叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 古希腊和古罗马用于(the Apparatus Used By The Greeks And Romans In) 000001

2. 古希腊和古罗马用于(the Apparatus Used By The Greeks And Romans In) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古希腊和古罗马用于(The apparatus used by the Greeks and Romans in)

[-] [nəʊt] : [ðə; ði] ['fɪgəz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ˌem aɪ 'es] - ['nʌmbəd] : [ðeə(r)][ɪz]
Transcriber's Note : The figures appear to have been mis - numbered : there is
转录员的 笔记 : 这 数据 出现 到 有 到过 误 - 编号 : 那里 是
[nəʊ][fɪg] .
no Fig .
不 如图 .

转录者注：这些数字似乎编号错误：没有图。

- , [nɔː(r)]['eni] ['refrəns] [tuː; tə][wʌn][ɪn][ðə; ði][tekst] .
23 , nor any reference to one in the text .
- , 也不 任何 参考 到 一 在 这 文本 .

23，文中也没有任何提及。

['fɪgəz] [kæn; kən][biː; bi] [klɪkt] [fɔː(r); fə(r)]['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)nz] . [[wʌn]]
Figures can be clicked for larger versions . [1]
数据 能 是 点击 为了 更大的 版本 . [1]

点击图片可查看大图。[1]

[ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [griːks] [ænd; ənd] ['rəʊmənz] [ɪn] [ðə; ði] ['setɪŋ] [ɒv; əv] ['fræktʃə(r)z]
THE APPARATUS USED BY THE GREEKS AND ROMANS IN THE SETTING OF FRACTURES
这 设备 用过的 经过 这 希腊人 和 罗马书 在 这 环境 的 骨折
[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪsləʊk'eɪʃənz] .
AND THE REDUCTION OF DISLOCATIONS .
和 这 减少 的 位错 .

希腊人和罗马人在处理骨折和复位脱位时使用的器械。

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɒn] [es] . [mɪln] ,
JOHN S . MILNE ,
约翰 S . 米尔恩 ,

约翰·S·米尔恩

['dʒen(ə)rəl][præk'tɪʃənə(r)][ɪn] ['hɑːtlipuːl] ([ə; eɪ]['sməʊki] [taʊn] [ɒn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] [kəʊst] [ɒv; əv]
General Practitioner in Hartlepool (a smoky town on the Northeast Coast of
一般的 实践者 在 哈特尔浦 (一个 烟 镇 在 这 东北 海岸 的
['ɪŋglənd]) .
England) .
英格兰) .

哈特尔浦（英格兰东北海岸一个烟雾弥漫的小镇）的全科医生。

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][frɒm; frəm][ðə; ði]
REPRINT FROM THE
重印 从 这

转载自

['ɪntəsteɪt] ['medɪk(ə)l] ['dʒɜːn(ə)l] ,
INTERSTATE MEDICAL JOURNAL ,
州际公路 医疗的 杂志 ,

州际医学杂志

[vɒl] . [ˌɛksˈviːˈaɪ] . , [ˌɛnˌoʊˈɛs] . [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd][θriː] .

Vol	.	XVI	.	,	Nos	.	2	and	3	.
沃尔	.	十六	.	,	编号	.	2	和	3	.

第十六卷，第二期和第三期。

[ˌes ˈtiː] . [ˈluːɪs] :

ST	.	LOUIS	:
英石	.	路易斯	:

圣路易斯:

[ˈɪntəsteɪt] [ˈmedɪk(ə)l][ˈdʒɜːn(ə)l][ˌsiː ˈəʊ] . - . [[θriː]] [[ˌtuːˈtuː]]

Interstate	Medical	Journal	Co	.	1909	.	[	3	]	[	2	]
州际公路	医疗的	杂志	合作	.	-	.	[	3	]	[	2	]

Interstate Medical Journal Co.1909.[3][2]

[ðə; ði] [ˌæpəˈreɪtəs] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [griːks] [ænd; ənd] [ˈrəʊmənz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [ɒv; əv] [ˈfræktʃə(r)z]

THE	APPARATUS	USED	BY	THE	GREEKS	AND	ROMANS	IN	THE	SETTING	OF	FRACTURES
这	设备	用过的	经过	这	希腊人	和	罗马书	在	这	环境	的	骨折

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪsləʊkˈeɪʃənz] .

AND	THE	REDUCTION	OF	DISLOCATIONS	.
和	这	减少	的	位错	.

希腊人和罗马人用于治疗骨折和复位脱位的器械。

[baɪ][dʒɒn][es] . [mɪln] , [ˈdʒen(ə)rəl][prækˈtɪʃənə(r)][ɪn] [ˈhɑːtlipuːl] ([ə; eɪ]['smə͡ʊki] [taʊn] [ɒn][ðə; ði]

By	John	S	.	Milne	,	General	Practitioner	in	Hartlepool	(	a	smoky	town	on	the
经过	约翰	S	.	米尔恩	,	一般的	实践者	在	哈特尔浦	(	一个	烟	镇	在	这

[ˌnɔːθˈiːst] [kəʊst] [ɒv; əv] [ˈɪŋglənd]) .

Northeast	Coast	of	England	)	.
东北	海岸	的	英格兰	)	.

作者：约翰·S·米尔恩，哈特尔浦（英格兰东北海岸一个烟雾弥漫的小镇）的全科医生。

[let] [ˌem ˈiː] [pɔɪnt] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpeɪpə(r)] [dʌz] [nɒt] [ˈkʌvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [graʊnd]

Let	me	point	out	that	the	scope	of	the	paper	does	not	cover	the	whole	ground
让	我	观点	出去	那	这	范围	的	这	纸	做	不是	覆盖	这	所有的	地面

[ɒv; əv][ðə; ði][waɪd] [ˈnɒlɪdʒ] [pəˈzest] [baɪ][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [ɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv]['fræktʃə(r)z]

of	the	wide	knowledge	possessed	by	the	ancients	on	the	subject	of	fractures
的	这	宽的	知识	拥有	经过	这	古代人	在	这	主题	的	骨折

[ænd; ənd][dɪsləʊkˈeɪʃənz] .

and	dislocations	.
和	位错	.

需要指出的是，本文的范围并未涵盖古代人在断裂和脱位方面所拥有的广泛知识的全部内容。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈmɪəli] [æn; ən] [ɪˌnjuːməˈreɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæpəˈreɪtəs] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [ðiːz]

It	is	merely	an	enumeration	of	the	apparatus	used	in	the	treatment	of	these
它	是	仅仅	一个	枚举	的	这	设备	用过的	在	这	治疗	的	这些

,

,

,

这仅仅是对治疗这些疾病所用设备的列举。

[wɪð] [ʃɔːt] ['ekstrækts; ɪkˈstrækts] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [ɪmˈplɔɪɪŋ] [ðem; ðəm] .

with	short	extracts	indicating	the	method	of	employing	them	.
和	短的	提取物	表明	这	方法	的	雇用	他们	.

并附有简短摘录，说明其使用方法。

[ðə; ði] [ɔːˈθɒrətiz] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɑː(r); ə(r)] [hɪˈpɒkrətiːz] , [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːks] [ɒn]['fræktʃə(r)z][ænd; ənd]

The	authorities	on	the	subject	are	Hippocrates	,	in	his	works	on	Fractures	and
这	当局	在	这	主题	是	希波克拉底	,	在	他的	作品	在	骨折	和

[ɑːrˌtɪkjəˈleɪʃənz] ,

Articulations	,
发音	,

该领域的权威是希波克拉底，在他的著作《骨折与关节》中，

- [biː] . [siː] . ; ['geɪlən][ɪn][hɪz; ɪz] ['kɑːmənteriz] [ɒn] [ðiːz] (- - - [ə; eɪ] . [diː] .) ; ['sɛlsəs] (
460 B . C . ; Galen in his commentaries on these (130 - 200 A . D .) ; Celsus (
- B . C . ; 盖伦 在 他的 评论 在 这些 (- - - 一个 . D .) ; 摄氏度 (
[ə'baʊt] - [ə; eɪ] . [diː] .) ;
about 20 A . D .) ;
关于 - 一个 . D .) ;

公元前 460 年；盖伦在其对这些内容的评注中（公元 130-200 年）；塞尔苏斯（约公元 20 年）；

[ə; eɪ]['tʃæptə(r)][baɪ][ˌhiːlioʊ'dɔːrəs] [prɪ'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][ɜ·aɪbeɪsiːɪs] (- [ə; eɪ] . [diː] .) ,
a chapter by Heliodorus preserved in the works of Oribasius (325 A . D .) ,
一个 章 经过 赫利奥多罗斯 保存完好 在 这 作品 的 奥里巴修斯 (- 一个 . D .) ,

赫利奥多罗斯所著的一章，保存在奥里巴修斯（公元325年）的著作中。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ɪnˌsaɪklə'piːdiə] [ɒv; əv] ['pɔːləs] - (6th ['sentʃəri] [ə; eɪ] . [diː] .) [aɪ][hæv; həv]
and the little encyclopedia of Paulus Ægineta (6th Century A . D .) I have
和 这 小的 百科全书 的 保卢斯 - (6th 世纪 一个 . D .) 我 有
['ɔːlsəʊ]['teɪkən][ə; eɪ] [fjuː] [ɪˌlʌs'treʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɑːməmen'teərɪəm] [ɒv; əv] [skəltətəs] .
also taken a few illustrations from the Armamentarium of Scultetus .
还 已采取 一个 很少 插图 从 这 军械库 的 斯库尔特斯 .

我还参考了保罗·埃吉内塔 (Paulus Ægineta) 的《小百科全书》（公元 6 世纪），以及斯库尔泰图斯 (Scultetus) 的《武器库》(Armamentarium) 中的一些插图。

[ɪn][ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv]['frækʧə(r)z][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ɪm'plɔɪd] , [æz; əz][wiː; wi][duː; də][tuː; tə] - [deɪ] ,
In the treatment of fractures the ancients employed , as we do to - day ,
在 这 治疗 的 骨折 这 古代人 受雇 , 作为 我们 做 到 - 天 ,
[splɪnts] , [pædz][ænd; ənd] ['bændɪʤ] .
splints , pads and bandages .
夹板 , 垫子 和 绷带 .

古人治疗骨折时，像我们今天一样，使用夹板、垫子和绷带。

[hɪ'pɒkrətiːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] [ɒn]['frækʧə(r)z] [gɪvz] [ə; eɪ] ['veri] [kəm'pliːt] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meθəd]
Hippocrates in his book on Fractures gives a very complete account of the method
希波克拉底 在 他的 书 在 骨折 给予 一个 非常 完全的 帐户 的 这 方法
[ɒv; əv] [ə'plaɪɪŋ] [ðiːz] .
of applying these .
的 申请 这些 .

希波克拉底在他的《骨折论》一书中对这些骨折的治疗方法进行了非常完整的描述。

[fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] , [ðə; ði] [lɪm] [wɒz; wəz] [smɪəd] [wɪð] [ə; eɪ]['wæksi][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [kɔːld] ['sɪərɪt] ,
First of all , the limb was smeared with a waxy composition , called cerate ,
第一的 的 全部 , 这 肢 曾是 涂抹 和 一个 蜡状的 作品 , 称为 蜡 ,

首先，在肢体上涂抹了一种叫做蜡质膏的蜡状化合物，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['bændɪʤ] [frɒm; frəm] ['slɪpɪŋ] .
in order to prevent the bandages from slipping .
在 命令 到 防止 这 绷带 从 滑倒 .

为了防止绷带滑落。

[ðə; ði] [bəʊnz] ['hævɪŋ] [biːn] [gɒt]['ɪntuː][pə'zɪʃ(ə)n][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ɪk'stenʃ(ə)n][ænd; ənd]['ʌðə(r)]
The bones having been got into position by means of extension and other
这 骨头 拥有 到过 得到 进入 位置 经过 方法 的 扩大 和 其他
[məˌnɪpjʊ'leɪʃənz] ,
manipulations ,
操纵 ,

通过拉伸和其他手法将骨骼调整到位后，

[ə; eɪ]['rəʊlə(r)] ['bændɪʤ] [səʊkt] [ɪn] ['sɪərɪt] ([fɪg] .
a roller bandage soaked in cerate (Fig .
一个 滚筒 绷带 浸泡过 在 蜡 (如图 .

浸有蜡油的卷状绷带（图）。

[wʌn]) [wɒz; wəz] [fɪkst] [baɪ][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [tɜːnz] [raʊnd] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['frækʧə(r)] ,

1	)	was	fixed	by	one	or	two	turns	round	the	seat	of	the	fracture	,
1	)	曾是	固定的	经过	一	或者	二	转弯	圆形的	这	座位	的	这	断裂	,

1）用绷带绕骨折处缠绕一两圈固定，

[ænd; ənd] [ðen] ['kærid] ['ʌpwəd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [tɜːnz] .

and	then	carried	upward	for	several	turns	.
和	然后	携带	向上	为了	一些	转弯	.

然后向上盘旋了几圈。

([fɪg] . [ˌtuː'tuː] .)

(	Fig	.	2	.	)
(	如图	.	2	.	)

（图2）

[nekst] , [ə; eɪ]['sekənd] [wækst] ['bændɪʤ] [wɒz; wəz] [ə'plaɪd] , [bɪ'gɪnɪŋ] [æz; əz][bɪ'fɔː(r)][æt; ət][ðə; ði]

Next	,	a	second	waxed	bandage	was	applied	,	beginning	as	before	at	the
下一个	,	一个	第二	打蜡	绷带	曾是	应用	,	开始	作为	前	在	这

['frækʧə(r)] ,

fracture	,
断裂	,

接下来，像之前一样，从骨折处开始包扎第二层蜡绷带。

['pɑːsɪŋ] ['daʊnwədz] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [tɜːnz] ([fɪg] .

passing	downwards	for	several	turns	(	Fig	.
通过	向下	为了	一些	转弯	(	如图	.

向下弯曲数圈（图）。

[θriː]) , [ænd; ənd] [ðen] ['ʌpwədz] [tuː; tə][end][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [spɒt][æz; əz][ðə; ði][fɜːst] ['bændɪʤ] .

3	)	,	and	then	upwards	to	end	at	the	same	spot	as	the	first	bandage	.
3	)	,	和	然后	向上	到	结尾	在	这	相同的	点	作为	这	第一的	绷带	.

3），然后向上缠绕，直至与第一根绷带缠绕在同一位置。

[nekst] , ['iːlɒŋgeɪtɪd] [pædz] , [fɔːmd] [ɒv; əv]['fəʊldɪd] ['lɪnɪn] [ænd; ənd] ['stɪfənd] [wɪð] ['sɪərɪt] ,

Next	,	elongated	pads	,	formed	of	folded	linen	and	stiffened	with	cerate	,
下一个	,	细长的	垫子	,	形成	的	折叠	亚麻布	和	僵硬	和	蜡	,

接下来是细长的垫子，由折叠的亚麻布制成，并用蜡石加固。

([fɪg] . [fɔːr]) [wɜː(r); wə(r)][leɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [lɪm] [ɪn] [sʌʧ] [ə; eɪ] [weɪ] [æz; əz][tuː; tə]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː]

(	Fig	.	4	)	were	laid	along	the	limb	in	such	a	way	as	to	cover	it
(	如图	.	4	)	是	铺设	沿着	这	肢	在	这样的	一个	方式	作为	到	覆盖	它

[kəm'pliːtli] ,

completely	,
完全地	,

（图 4）沿肢体铺设，使其完全覆盖。

[ænd; ənd] [fɪkst] [baɪ][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['rəʊlə(r)] ['bændɪʤ] [wɪʧ] [hæd; həd][æz; əz][bɪ'fɔː(r)] [biːn]

and	fixed	by	the	application	of	roller	bandages	which	had	as	before	been
和	固定的	经过	这	应用	的	滚筒	绷带	哪个	有	作为	前	到过

[dip] [ɪn] ['sɪərɪt] .

dipped	in	cerate	.
浸入	在	蜡	.

并用浸过蜡油的卷状绷带固定。

[nəʊ] [splɪnts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'plaɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [səʊ] [ðæt] [səʊ][fɑː(r)] ,

No	splints	were	applied	at	this	time	,	so	that	so	far	,
不	夹板	是	应用	在	这	时间	,	所以	那	所以	远的	,

当时没有使用夹板，因此到目前为止，

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ˌkɔːri'spɔnd] [ɪn]['prɪnsəp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'muːvəbl] ['bændɪʤ] [ɒv; əv] [gʌm]

the	treatment	corresponds	in	principle	to	the	immovable	bandages	of	gum
这	治疗	对应	在	原则	到	这	不可移动的	绷带	的	胶

[ænd; ənd] [tʃɔːk] [ɔː(r)]['plɑːstə(r)][ɒv; əv]['pærɪs] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɪm'plɔɪ] [tuː; tə] - [deɪ] .

and	chalk	or	plaster	of	Paris	which	we	employ	to	-	day	.
和	粉笔	或者	石膏	的	巴黎	哪个	我们	采用	到	-	天	.

这种治疗方法在原理上与我们今天使用的用树胶、白垩或石膏制成的不可移动的绷带类似。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,

On	the	third	day	,
在	这	第三	天	,

第三天，

[ðə; ði] ['swelɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːt] ['hævɪŋ] [səb'said] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bændɪʤɪŋ] ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm]

the	swelling	of	the	part	having	subsided	and	the	bandaging	having	become
这	肿胀	的	这	部分	拥有	平静下来	和	这	包扎	拥有	变得

['sʌmwɒt] [luːs] ,

somewhat	loose	,
有些	松动的	,

患处肿胀消退，绷带也略微松开了。

[ðə; ði] [həʊl] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɪm] [beɪðd] [wɪð] [hɒt] ['wɔːtə(r)] ,

the	whole	was	removed	and	the	limb	bathed	with	hot	water	,
这	所有的	曾是	已移除	和	这	肢	洗澡	和	热的	水	,

将整个肢体切除，然后用热水清洗该肢体。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bændɪʤ] [ænd; ənd] [pædz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'plaɪd] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] . [[fɔːr]]

and	the	bandages	and	pads	were	applied	as	before	.	[	4	]
和	这	绷带	和	垫子	是	应用	作为	前	.	[	4	]

绷带和垫子照常敷上。[4]

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	.	1	.
如图	.	1	.

图1。

['wæksɪŋ] [ə; eɪ] ['bændɪʤ] .

Waxing	a	bandage	.
打蜡	一个	绷带	.

给绷带上蜡。

['ɑːftə(r)] [skəltətəs] .

After	Scultetus	.
后	斯库尔特斯	.

仿斯库尔泰图斯。

['dʌb(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːm] [ʃəʊn] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ə'mʌŋ] ['eɪnʃənt] ['rəʊmən] ['ɪnstrʊm(ə)nts]

Double	spatulæ	of	the	form	shown	are	found	among	ancient	Roman	instruments
双倍的	铲子	的	这	形式	所示	是	成立	之中	古老的	罗马	仪器

[frɒm; frəm] [pɔm'peiiː; -'pei] .

from	Pompeii	.
从	庞贝	.

如图所示的双头铲在庞贝古城出土的古罗马器物中被发现。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .

Fig	.	2	.
如图	.	2	.

图2。

[wækst] ['bændɪdʒ] [fɪkst] ['əʊvə(r)][saɪt][ɒv; əv]['frækʧə(r)][ænd; ənd] ['kærid] ['ʌpwədz] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl]
Waxed **bandage** **fixed** **over** **site** **of** **fracture** **and** **carried** **upwards** **for** **several**
打蜡 绷带 固定的 超过 地点 的 断裂 和 携带 向上 为了 一些
[tɜːnz] .
turns **.**
转弯 .

用蜡绷带固定骨折部位，并向上缠绕数圈。

['ɑːftə(r)] [skəltətəs] .
After **Scultetus** **.**
后 斯库尔特斯 .

仿斯库尔泰图斯。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[θriː] . ['sekənd] [wækst] ['bændɪdʒ] [fɪkst] ['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv]['frækʧə(r)][ænd; ənd] ['kærid]
3 **.** **Second** **waxed** **bandage** **fixed** **over** **the** **site** **of** **fracture** **and** **carried**
3 . 第二 打蜡 绷带 固定的 超过 这 地点 的 断裂 和 携带
['daʊnwədz] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [tɜːnz] ,
downwards **for** **several** **turns** **,**
向下 为了 一些 转弯 ,

3. 第二道蜡绷带固定在骨折部位，并向下缠绕数圈。

[prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ['ʌpwədz] [ænd; ənd][end][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['bændɪdʒ] .
preparing **to** **return** **upwards** **and** **end** **at** **the** **top** **of** **the** **first** **bandage** **.**
准备 到 返回 向上 和 结尾 在 这 顶部 的 这 第一的 绷带 .

准备向上返回，结束于第一块绷带的顶部。

['ɑːftə(r)] [skəltətəs] . [[faɪv]]
After **Scultetus** **.** **[** **5** **]**
后 斯库尔特斯 . [5]

以 Scultetus 为原型。[5]

[θriː] [deɪz] ['ɑːftəwədz] , [aɪ] . [iː] . , [ɒn][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [deɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['æksɪdənt] ,
Three **days** **afterwards** **,** **i** **.** **e** **.** **,** **on** **the** **seventh** **day** **from** **the** **accident** **,**
三 天 然后 , 我 . e . , 在 这 第七 天 从 这 事故 ,

三天后，也就是事故发生后的第七天，

[ðə; ði] ['swelɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][kwaɪt] [gɒn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bændɪdʒ] [ə'gen]
the **swelling** **was** **expected** **to** **be** **quite** **gone** **,** **and** **the** **bandages** **again**
这 肿胀 曾是 预期的 到 是 相当 已消失 , 和 这 绷带 再次
['luːs(ə)nd] ,
loosened **,**
松动 ,

肿胀预计会完全消退，绷带也再次松开了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðiːz] ['hævɪŋ] [biːn] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɪm] ['hævɪŋ] [biːn] [beɪðd] ,
and **now** **these** **having** **been** **removed** **and** **the** **limb** **having** **been** **bathed** **,**
和 现在 这些 拥有 到过 已移除 和 这 肢 拥有 到过 洗澡 ,

现在这些都被移除，肢体也清洗干净了，

[ðə; ði][pædz][ænd; ənd] ['bændɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)][pʊt][ɒn][æz; əz][bɪ'fɔː(r)] , [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [splɪnts]
the **pads** **and** **bandages** **were** **put** **on** **as** **before** **,** **but** **this** **time** **splints**
这 垫子 和 绷带 是 放 在 作为 前 , 但 这 时间 夹板
[wɜː(r); wə(r)] [ə'plaɪd] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] .
were **applied** **in** **addition** **.**
是 应用 在 添加 .

像以前一样敷上垫子和绷带，但这次还加了夹板。

([fɪg] . [faɪv] .)
(Fig . 5 .)
(如图 . 5 .)

(图5)

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['nærəʊ] [ænd; ənd][rɒd] - [laɪk] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɔːl] [raʊnd] [ðə; ði]
These were narrow and rod - like , and were arranged all round the
这些 是 狭窄的 和 杆 - 喜欢 , 和 是 安排 全部 圆形的 这
[lɪm] ,
limb ,
肢 ,

这些细长的杆状物分布在肢体周围。

[ðə; ði] [bredθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɪŋgə(r)] [ˌɪntə'viːnɪŋ] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] ,
the breadth of a finger intervening between each ,
这 宽度 的 一个 手指 介入 之间 每个 ,

每两点之间相隔一根手指的宽度，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn] [pleɪs] [baɪ] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [strɪŋz] [taɪd][dʒʌst] [taɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
and were kept in place by three or four strings tied just tight enough to
和 是 保留 在 地方 经过 三 或者 四 字符串 系 只是 紧的 足够的 到
[kiːp] [ðə; ði] [splɪnts] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)]['ækʃ(ə)n] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [tuː; tə][ðə; ði]
keep the splints in position without their action contributing at all to the
保持 这 夹板 在 位置 没有 他们的 行动 贡献 在 全部 到 这
[kəm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːt] .
compression of the part .
压缩 的 这 部分 .

并用三四根绳子固定住，绳子系得恰到好处，既能使夹板保持在原位，又不会对患处造成任何压迫。

[ðə; ði] [splɪnts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zæmɪnd] ['evri] [θɜːd] [deɪ] [tɪl] ['bəʊni]['juːniən][hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] ,
The splints were examined every third day till bony union had taken place ,
这 夹板 是 检查 每一个 第三 天 直到 骨质 联盟 有 已采取 地方 ,

每隔三天检查一次夹板，直到骨性愈合为止。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['dresɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌiːepl'aɪd] [wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [luːs] .
and the whole dressing was reapplied whenever it became loose .
和 这 所有的 敷料 曾是 重新申请 每当 它 成为 松动的 .

当敷料松动时，就重新包扎。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪk'seɪʃn] [baɪ][ðə; ði] [ə'bʌv] ['meθədz] [ðə; ði] [pɑːt] [wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] [pʊt] [æt; ət]
In addition to the fixation by the above methods the part was further put at
在 添加 到 这 固定 经过 这 多于 方法 这 部分 曾是 更远 放 在
[rest] [baɪ][ə; eɪ] [slɪŋ] ,
rest by a sling ,
休息 经过 一个 吊索 ,

除了上述固定方法外，还用吊带将该部件进一步固定住。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [lɪm] , [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] ,
in the case of the upper limb , and in that of the lower ,
在 这 案件 的 这 上 肢 , 和 在 那 的 这 降低 ,

就上肢而言，就下肢而言，

[baɪ] ['elɪveɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][bed][ɒn][ə; eɪ] ['pɪləʊ] [ɔː(r)][ə; eɪ][bɒks][splɪnt] .
by elevating it in bed on a pillow or a box splint .
经过 提升 它 在 床 在 一个 枕头 或者 一个 盒子 夹板 .

用枕头或盒式夹板将其抬高，放在床上。

['kɒmpaʊnd] ['fræktʃə(r)z][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['triːtɪd] [wɪð] [splɪnts] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [wuːnd] [hæd; həd] [hiːld] ,
Compound fractures were not treated with splints until the wound had healed ,
化合物 骨折 是 不是 治疗 和 夹板 直到 这 伤口 有 已治愈 ,

复合骨折在伤口愈合前不使用夹板固定。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] ['laɪtli] [pʊt][ʌp][ɪn][pædz][ænd; ənd] ['bændɪdʒ] [ænd; ənd][leɪd][ɪn][ə; eɪ][bɒks][splɪnt]

but	were	lightly	put	up	in	pads	and	bandages	and	laid	in	a	box	splint
但	是	轻轻	放	向上	在	垫子	和	绷带	和	铺设	在	一个	盒子	夹板

[ænd; ənd] [drest] ['friːkwəntli] .

and	dressed	frequently	.
和	穿着	频繁地	.

但用垫子和绷带轻轻包扎，放在盒式夹板上，并经常换药。

[ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪs'tʃɑːdʒ] , [ə; eɪ]['goʊts] [skɪn][wɒz; wəz] [pleɪst] [bɪ'niːθ] , [tuː; tə] [kætʃ]

If	there	was	much	discharge	,	a	goat's	skin	was	placed	beneath	,	to	catch
如果	那里	曾是	很多	释放	,	一个	山羊的	皮肤	曾是	放置	下面	,	到	抓住

[ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ænd; ənd] [ˌembrə'keɪʃn] .

the	discharge	and	embrocations	.
这	释放	和	药膏	.

如果分泌物较多，则在下面垫上一张山羊皮，用来接住分泌物和药膏。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [kən'sɪdə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] ['fʊli] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəlz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] .

We	shall	now	consider	a	little	more	fully	each	of	the	materials	mentioned	above	.
我们	将	现在	考虑	一个	小的	更多的	完全	每个	的	这	材料	提及	多于	.

现在我们将更全面地考虑上面提到的每一种材料。

['rəʊlə(r)] ['bændɪdʒ] .

Roller	Bandages	.
滚筒	绷带	.

卷式绷带。

[hɪ'pɒkrətiːz] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['bændɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kliːn] , [lait] , [sɒft] , [θɪn] , [ænd; ənd]

Hippocrates	says	that	the	bandages	should	be	clean	,	light	,	soft	,	thin	,	and
希波克拉底	说道	那	这	绷带	应该	是	干净的	,	光	,	柔软的	,	薄的	,	和

[wɪ'ðaʊt] [siːmz] ,

without	seams	,
没有	接缝	,

希波克拉底说，绷带应该干净、轻便、柔软、薄且无缝。

[jet] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][beə(r)] ['stretʃɪŋ] .

yet	strong	enough	to	bear	stretching	.
然而	强的	足够的	到	熊	伸展	.

但强度足以承受拉伸。

[ðeə(r)] [bredθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prə'pɔːʃənət] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːt]['ʌndə(r)] ['triːtmənt] .

Their	breadth	should	be	proportionate	to	the	part	under	treatment	.
他们的	宽度	应该	是	成比例的	到	这	部分	在下面	治疗	.

治疗部位的宽度应与治疗范围成比例。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θriː] , [fɔː(r)] , [ɔː(r)][faɪv]['fɪŋgə(r)] [bredθ] [brɔːd] , [ænd; ənd][æz; əz] ['meni] ['kjuːbɪt]

They	should	be	three	,	four	,	or	five	finger	breadths	broad	,	and	as	many	cubits
他们	应该	是	三	,	四	,	或者	五	手指	宽度	广阔	,	和	作为	许多	肘尺

[ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

in	length	.
在	长度	.

它们的宽度应为三、四或五指宽，长度应为相应的肘尺数。

['rəʊlɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['præktɪst] [wɪð] [bəuθ][hændz][tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] ['aɪðə(r)] ['seprətli] ,

Rolling	should	be	practiced	with	both	hands	together	,	and	with	either	separately	,
滚动	应该	是	练习	和	两个都	双手	一起	,	和	和	任何一个	分别地	,

练习滚动时，应该双手合拢，也应该单独使用其中一只手。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] ['kwɪkli] , ['elɪgəntli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['kɔːzɪŋ] [dɪs'kʌmfət] [tuː; tə]

and	it	should	be	done	quickly	,	elegantly	and	without	causing	discomfort	to
和	它	应该	是	完毕	迅速地	,	优雅地	和	没有	导致	不适	到

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] .

the	patient	.
这	病人	.

而且应该迅速、优雅地完成，并且不应给患者带来不适。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [tɜːnz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz]

Sometimes	the	turns	were	to	be	made	to	the	right	,	and	sometimes
有时	这	转弯	是	到	是	制成	到	这	正确的	,	和	有时

[tuː; tə][ðə; ði][left] ,

to	the	left	,
到	这	左边	,

有时需要向右转弯，有时需要向左转弯。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['dʌb(ə)l] ['hedɪd] ['bændɪdʒ][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ænd; ənd] [ə'plaɪd]

and	sometimes	a	double	headed	bandage	was	to	be	used	and	applied
和	有时	一个	双倍的	标题	绷带	曾是	到	是	用过的	和	应用

['krɒswaɪz] .

crosswise	.
横向	.

有时需要使用双头绷带，并交叉包扎。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['bændɪdʒ][wɒz; wəz][ɒn] ,

After	the	bandage	was	on	,
后	这	绷带	曾是	在	,

包扎好绷带后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['fɪnɪʃt] [ɒf] [baɪ] ['stɪtʃɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['niːd(ə)l][ænd; ənd] [θred] ,

it	was	to	be	finished	off	by	stitching	with	a	needle	and	thread	,
它	曾是	到	是	完成的	离开	经过	缝合	和	一个	针	和	线	,

最后要用针线缝合完成。

[lest][ə; eɪ] [nɒt] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːz] [dɪs'kʌmfət] .

lest	a	knot	should	cause	discomfort	.
免得	一个	结	应该	原因	不适	.

以免打结引起不适。

[ɔːl][ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði]['rəʊlə(r)]['bændɪdʒ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ] [ɪm'plɔɪ] ,

All	the	methods	of	applying	the	roller	bandage	which	we	now	employ	,
全部	这	方法	的	申请	这	滚筒	绷带	哪个	我们	现在	采用	,

我们现在采用的所有卷式绷带包扎方法，

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ['meθədz] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,

together	with	many	other	complicated	methods	,	are	described	by	the	ancients	,
一起	和	许多	其他	复杂的	方法	,	是	描述	经过	这	古代人	,

古代人还描述了许多其他复杂的方法。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ['fɪgəd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][ɜ͡ɹaɪbeɪsiːɪs][ɪn][ðə; ði]

and	will	be	found	described	and	figured	in	the	works	of	Oribasius	in	the
和	将要	是	成立	描述	和	想	在	这	作品	的	奥里巴修斯	在	这

[ɪ'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['stɛfənəs] (- ['ɑːtɪz] ['prɪnseps]) [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn] [skəltətəs] .

edition	of	Stephanus	(	Medicae	Artis	Principes	)	and	also	in	Scultetus	.
版	的	斯蒂芬努斯	(	-	艺术家	原则	)	和	还	在	斯库尔特斯	.

在 Oribasius 的 Stephanus 版本（Medicae Artis Principes）以及 Scultetus 的著作中，我们可以找到相关描述和描绘。

[pædz] ([ɔː(r)] “ [kəm'presɪz] ”) .

Pads	(	or	“	Compresses	”	)	.
垫子	(	或者	“	压缩	”	)	.

垫片（或"压缩垫"）。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['lɪnɪn] ['fəʊldɪd] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [taɪmz] .

These	**were**	**made**	**of**	**linen**	**folded**	**three**	**or**	**four**	**times**	**.**
这些	是	制成	的	亚麻布	折叠	三	或者	四	时代	.

这些都是用亚麻布折叠三四次制成的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['fɪŋgəz] [ɪn] [bredθ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][leŋkθ; leŋθ][wɒz; wəz]

They	**were**	**three**	**or**	**four**	**fingers**	**in**	**breadth**	**,**	**and**	**their**	**length**	**was**
他们	是	三	或者	四	手指	在	宽度	,	和	他们的	长度	曾是

[prə'pɔːʃənət] [tuː; tə][ðə; ðɪ][pɑːt] .

proportionate	**to**	**the**	**part**	**.**
成比例的	到	这	部分	.

它们宽三四指，长度与部位成比例。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'plaɪd] [ˌlɒŋgɪ'tjuːdɪnəli; ˌlɒndʒɪ'tjuːdɪnəli][ɪn] [sʌtʃ] ['nʌmbə(r)][æz; əz][tuː; tə] [ɪn'sɜːkl] [ðə; ðɪ]

They	**were**	**applied**	**longitudinally**	**in**	**such**	**number**	**as**	**to**	**encircle**	**the**
他们	是	应用	纵向	在	这样的	数字	作为	到	包围	这

[lɪm] .

limb	**.**
肢	.

它们沿肢体纵向排列，数量之多足以环绕肢体。

[ɪn] [ə'plaɪɪŋ] [splɪnts] ['ekstrə][pædz][wɜː(r); wə(r)][pʊt][ɒn] [pɑːts] [weə(r)] [ðə; ðɪ][bəʊn][prə'dʒektɪd] , [æz; əz]

In	**applying**	**splints**	**extra**	**pads**	**were**	**put**	**on**	**parts**	**where**	**the**	**bone**	**projected**	**,**	**as**
在	申请	夹板	额外的	垫子	是	放	在	部分	在哪里	这	骨	预计	,	作为

[æt; ət][ðə; ðɪ]['æŋk(ə)l] .

at	**the**	**ankle**	**.**
在	这	踝	.

在应用夹板时，会在骨头突出的部位（例如脚踝）放置额外的垫片。

[splɪnts] .

Splints	**.**
夹板	.

夹板。

[hɪ'pɒkrətiːz] [sez] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [smuːð] , ['iːv(ə)n] , ['raʊndɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ][endz] , [ænd; ənd]

Hippocrates	**says**	**these**	**should**	**be**	**smooth**	**,**	**even**	**,**	**rounded**	**at**	**the**	**ends**	**,**	**and**
希波克拉底	说道	这些	应该	是	光滑的	,	甚至	,	圆润	在	这	结束	,	和

[kɒn'keɪv] .

concave	**.**
凹	.

希波克拉底说，这些表面应该光滑、平整，两端呈圆形，并且是凹形的。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [wɪð] [strɪŋz] .

They	**should**	**be**	**secured**	**with**	**strings**	**.**
他们	应该	是	安全	和	字符串	.

应该用绳子固定住。

[ðəʊz] [æt; ət] [pɑːts] [weə(r)] [bəʊn] [wɒz; wəz] ['prɒmɪnənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ʃɔːt] [səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə]

Those	**at**	**parts**	**where**	**bone**	**was**	**prominent**	**should**	**be**	**short**	**so**	**as**	**not**	**to**
那些	在	部分	在哪里	骨	曾是	著名的	应该	是	短的	所以	作为	不是	到

[pres] [ɒn][ðə; ðɪ][pɑːt] . [[sɪks]]

press	**on**	**the**	**part**	**.**	**[**	**6**	**]**
按	在	这	部分	.	[	6	]

在骨骼突出的部位，应使用较短的刀片，以免压迫该部位。[6]

[fɪg] . [fɔːr] .

Fig	**.**	**4**	**.**
如图	.	4	.

图4。

[əˈplaɪɪŋ] [ðə; ði] [wækst] [kəmˈpresɪz] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈbændɪdʒ] .
Applying **the** **waxed** **compresses** **over** **the** **bandages** **.**
申请 这 打蜡 压缩 超过 这 绷带 .

将涂蜡敷料敷在绷带上。

[ˈɑːftə(r)] [skəltətəs] ,
After **Scultetus** **,**
后 斯库尔特斯 ,

在 Scultetus 之后，

[bʌt; bət] [hɪˈpɒkrətiːz] [sez] [ðə; ði] [kəmˈpresɪz] [ɔːt] [tuː; tə] [kəmˈpliːtli] [səˈraʊnd] [ðə; ði] [lɪm]
but **Hippocrates** **says** **the** **compresses** **ought** **to** **completely** **surround** **the** **limb**
但 希波克拉底 说道 这 压缩 应该 到 完全地 环绕 这 肢
[ænd; ənd][nɒt][biː; bi] [ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][baɪ][ə; eɪ] [speɪs] [æz; əz] [ðɪs] [ˈfɪgə(r)] [ʃəʊz] .
and **not** **be** **separated** **from** **each** **other** **by** **a** **space** **as** **this** **figure** **shows** **.**
和 不是 是 分开 从 每个 其他 经过 一个 空间 作为 这 数字 演出 .

但希波克拉底说，敷料应该完全包裹住肢体，而不应该像图中所示那样彼此之间留有空隙。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [ðə; ði][pædz] [lʊk] [laɪk] [splɪnts] .
It **makes** **the** **pads** **look** **like** **splints** **.**
它 制作 这 垫子 看 喜欢 夹板 .

这使得护垫看起来像夹板。

[fɪg] . [faɪv] .
Fig **.** **5** **.**
如图 . 5 .

图5。

[əˈplaɪɪŋ] [ðə; ði] [splɪnts] [ɒn][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [deɪ] .
Applying **the** **splints** **on** **the** **seventh** **day** **.**
申请 这 夹板 在 这 第七 天 .

第七天进行夹板固定。

[ˈɑːftə(r)] [skəltətəs] .
After **Scultetus** **.**
后 斯库尔特斯 .

仿斯库尔泰图斯。

[fɜːst] [ðə; ði] [tuː] [ˈbændɪdʒ] [hæv; həv] [biːn] [pʊt][ɒn] , [ðen] [ðə; ði] [wækst] [pædz] ,
First **the** **two** **bandages** **have** **been** **put** **on** **,** **then** **the** **waxed** **pads** **,**
第一的 这 二 绷带 有 到过 放 在 , 然后 这 打蜡 垫子 ,

先贴上两块绷带，再贴上蜡垫。

[ðə; ði] [ˈbændɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [fɪks] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [splɪnts] .
the **bandaging** **to** **fix** **which** **can** **be** **seen** **under** **the** **splints** **.**
这 包扎 到 使固定 哪个 能 是 已见 在下面 这 夹板 .

可以看到夹板下的绷带。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig **.** **6** **.**
如图 . 6 .

图 6。

[splɪnt] [fɔː(r); fə(r)][leg] - [ˈfræktʃə(r)] [dɪˈskraɪbd] [baɪ] [hɪˈpɒkrətiːz] .
Splint **for** **leg** **-** **fracture** **described** **by** **Hippocrates** **.**
夹板 为了 腿 - 断裂 描述 经过 希波克拉底 .

希波克拉底描述的腿部骨折夹板。

[meɪd] [ɒv; əv][ɪ'læstɪk] [rɒdz] ['fɪtɪŋ] ['ɪntuː] [luːps] [ɒn] ['ʃækl] - [laɪk][pædz] [ə'bʌv] [ðə; ði]['æŋk(ə)l][ænd; ənd]
Made **of** **elastic** **rods** **fitting** **into** **loops** **on** **shackle** **-** **like** **pads** **above** **the** **ankle** **and**
制成 的 松紧带 杆 配件 进入 循环 在 镣铐 - 喜欢 垫子 多于 这 踝 和
[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [niː] .
below **the** **knee** **.**
以下 这 膝盖 .

由弹性杆组成，这些弹性杆可以插入脚踝上方和膝盖下方的镣铐状垫子上的环中。

['ɑːftə(r)] - . [['sɛvən]]
After **Littré** **.** **[** **7** **]**
后 - . [7]

继利特雷之后。[7]

[pə'leɪdiəs] [sez] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪm] [triː] ,
Palladius **says** **that** **they** **should** **be** **made** **of** **the** **wood** **of** **the** **lime** **tree** **,**
帕拉迪乌斯 说道 那 他们 应该 是 制成 的 这 木头 的 这 酸橙 树 ,

帕拉迪乌斯说，它们应该用椴木制作。

[ɔː(r)] , [weə(r)] [ðɪs] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [prə'kjʊəd] , [riːdz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [juːst] .
or **,** **where** **this** **could** **not** **be** **procured** **,** **reeds** **were** **to** **be** **used** **.**
或者 , 在哪里 这 可以 不是 是 采购 , 芦苇 是 到 是 用过的 .

或者，如果无法获得这种材料，则可以使用芦苇。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [raʊnd] , [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] [wɪð] [θriː] [luːs] ['fɪlɪt] [ɔː(r)] ['rɪbənd] ,
They **were** **to** **be** **round** **,** **and** **secured** **with** **three** **loose** **fillets** **or** **ribands** **,**
他们 是 到 是 圆形的 , 和 安全 和 三 松动的 鱼片 或者 丝带 ,

它们应该是圆形的，并用三根松散的带子或丝带固定。

[wʌn][æt; ət][ðeə(r)] ['ʌpə(r)] , [ænd; ənd][wʌn][æt; ət][ðeə(r)]['ləʊə(r)][end] , [ænd; ənd][wʌn][æt; ət][ðə; ði]['mɪd(ə)l]
one **at** **their** **upper** **,** **and** **one** **at** **their** **lower** **end** **,** **and** **one** **at** **the** **middle**
一 在 他们的 上 , 和 一 在 他们的 降低 结尾 , 和 一 在 这 中间
.
:
.

一个位于它们的上端，一个位于它们的下端，一个位于它们的中间。

['pɔːləs] - [sez] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['fɪŋgərz] [bredθ]
Paulus **Ægineta** **says** **that** **they** **should** **be** **arranged** **not** **more** **than** **one** **finger's** **breadth**
保卢斯 - 说道 那 他们 应该 是 安排 不是 更多的 比 一 手指 宽度
[frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
from **each** **other** **.**
从 每个 其他 .

保卢斯·埃吉内塔说，它们之间的距离不应超过一指宽。

['speʃ(ə)l] [splɪnts] .
Special **Splints** **.**
特别的 夹板 .

特制夹板。

[ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] [splɪnts] [fɔː(r); fə(r)]['fræktʃə(r)z] [weə(r)] [ðə; ði] [dɪ'fɔːməti] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]
A **special** **form** **of** **splints** **for** **fractures** **where** **the** **deformity** **could** **not** **be**
一个 特别的 形式 的 夹板 为了 骨折 在哪里 这 畸形 可以 不是 是
[kept] [rɪ'djuːst] [baɪ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['meθədz] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [hɪ'pɒkrətiːz] .
kept **reduced** **by** **ordinary** **methods** **is** **described** **by** **Hippocrates** **.**
保留 减少 经过 普通的 方法 是 描述 经过 希波克拉底 .

希波克拉底描述了一种特殊的夹板，用于治疗普通方法无法复位的骨折畸形。

“ [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [səʊ] [tuː] [raʊnd] [pædz][ɒv; əv] [i'dʒɪpʃn] ['leðə(r)] ,
“ **One** **should** **sew** **two** **round** **pads** **of** **Egyptian** **leather** **,**
“ 一 应该 缝 二 圆形的 垫子 的 埃及人 皮革 ,

“应该缝制两个埃及皮革圆垫，

[sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [wɔːn] [baɪ] [pˈɜːsənz] [kənˈfaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [ɪn] [ˈʃæklz] ,
such **as** **are** **worn** **by** **persons** **confined** **for** **long** **in** **shackles** **,**
这样的 作为 是 磨损 经过 人 受限 为了 长的 在 镣铐 ,

例如长期被镣铐束缚的人所佩戴的那种镣铐。

[ænd; ənd][ðə; ði][pædz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [diːpə(r)] [ɒn][ðeə(r)]['æspekt] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wuːnd] ,
and **the** **pads** **should** **be** **deeper** **on** **their** **aspect** **facing** **the** **wound** **,**
和 这 垫子 应该 是 更深 在 他们的 方面 面向 这 伤口 ,

垫片朝向伤口的一侧应该更深一些。

[ænd; ənd] [ʃˈæləʊɐ] [ɒn] [ðæt] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][dʒɔɪnt] ,
and **shallower** **on** **that** **facing** **the** **joint** **,**
和 较浅 在 那 面向 这 联合的 ,

且与接缝朝向的那一面较浅，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wel] [stʌft] [ænd; ənd] [spft] [ænd; ənd] ['iːzi] ['fɪtɪŋ] ,
and **they** **should** **be** **well** **stuffed** **and** **soft** **and** **easy** **fitting** **,**
和 他们 应该 是 出色地 填充 和 柔软的 和 简单的 配件 ,

它们应该填充饱满、柔软舒适、易于穿着。

[ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði][pɑːt] [əˈbʌv] [ðə; ði]['æŋk(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][tuː; tə][ðə; ði][pɑːt] [bɪˈləʊ]
the **one** **to** **the** **part** **above** **the** **ankle** **,** **and** **the** **other** **to** **the** **part** **below**
这 一 到 这 部分 多于 这 踝 , 和 这 其他 到 这 部分 以下
[ðə; ði] [niː] .
the **knee** **.**
这 膝盖 .

一根针伸到脚踝以上部位，另一根针伸到膝盖以下部位。

“ [iːtʃ] [pæd][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [tuː] [luːps] [ɒn][ɪts]['ɪnə(r)]['æspekt][ænd; ənd] [tuː] [ɒn][ɪts][ˈaʊtə(r)] .
“ **Each** **pad** **should** **have** **two** **loops** **on** **its** **inner** **aspect** **and** **two** **on** **its** **outer** **.**
“ 每个 软垫 应该 有 二 循环 在 它是 内 方面 和 二 在 它是 外 .

“每个垫子的内侧应该有两个环，外侧也应该有两个环。”

([fɪg] . [sɪks] .)
(**Fig** **.** **6** **.** **)**
(如图 . 6 .)

（图 6）

“ [ðen] ['teɪkɪŋ] [fɔː(r)]['iːkwəl][rɒdz][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːnəl] [triː] ,
“ **Then** **taking** **four** **equal** **rods** **of** **the** **wood** **of** **the** **cornel** **tree** **,**
“ 然后 采取 四 平等的 杆 的 这 木头 的 这 康奈尔 树 ,

“然后取四根等长的山茱萸木，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪknəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɪŋgə(r)] ,
each **of** **the** **thickness** **of** **a** **finger** **,**
每个 的 这 厚度 的 一个 手指 ,

每个都像手指那么粗，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['fɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [luːps] [baɪ]
and **of** **such** **a** **length** **that** **they** **can** **be** **fitted** **into** **the** **loops** **by**
和 的 这样的 一个 长度 那 他们 能 是 适配 进入 这 循环 经过
['bendɪŋ] ,
bending **,**
弯曲 ,

并且长度要合适，可以通过弯曲将其装入环中。

[əˈdʒʌst][ðem; ðəm] , [tuː] [ɒn][ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd][ɒv; əv][ðə; ði][leg][ænd; ənd] [tuː] [ɒn][ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd] .
adjust **them** **,** **two** **on** **the** **inside** **of** **the** **leg** **and** **two** **on** **the** **outside** **.**
调整 他们 , 二 在 这 里面 的 这 腿 和 二 在 这 外部 .

调整一下，两条腿放在腿的内侧，两条腿放在腿的外侧。

“ [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ] [ðæt] ['suːtəb(ə)l][ɪk'stenʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [kept] [ʌp] .
“ **They should be of such a length that suitable extension may be kept up .**
“ 他们 应该 是 的 这样的 一个 长度 那 合适的 扩大 可能 是 保留 向上 .

“它们的长度应该足以保持适当的延伸性。

“ [ðə; ði] [tuː] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌpəməʊst] ([æz; əz][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][laɪz][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk]) [meɪ] [biː; bi]
“ **The two which are uppermost (as the patient lies on his back) may be**
“ 这 二 哪个 是 最上层 (作为 这 病人 谎言 在 他的 后退) 可能 是
[taɪd] [tə'geðə(r)] .
tied together .
系 一起 .

“最上面的两个（病人仰卧时）可以绑在一起。

([fɪg] . ['sɛvən] .)
(Fig . 7 .)
(如图 . 7 .)

（图 7）

“ [ɪf] [ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [dʌz] [nɒt] [fɪt] ['prɒpəli] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də][mɔː(r)] [hɑːm] [ðæn; ðən] [gʊd] ,
“ **If the apparatus does not fit properly it will do more harm than good ,**
“ 如果 这 设备 做 不是 合身 适当地 它 将要 做 更多的 伤害 比 好的 ,

“如果设备不合适，反而会弊大于利。”

[æz; əz] [ɪn'diːd] ['eni] ['ʌðə(r)] [kən'traɪvəns] [wɪl] .
as indeed any other contrivance will .
作为 的确 任何 其他 装置 将要 .

就像其他任何装置一样。

” ['geɪlən] , ['kɒmentɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] ,
” **Galen , commenting on this passage ,**
” 盖伦 , 评论 在 这 通道 ,

盖伦在评论这段文字时说：

[sez] [ðæt] [ðə; ði][pædz] [wɪtʃ] [hɪ'pɒkrətiːz] [dɪ'skraɪbz] [æz; əz] [raʊnd] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [laɪk] [sneɪks] [ɔː(r)]
says that the pads which Hippocrates describes as round are really like snakes or
说道 那 这 垫子 哪个 希波克拉底 描述 作为 圆形的 是 真的 喜欢 蛇 或者
[laɪk][ðə; ði] ['sɔːsɪdʒɪz] [wɪtʃ] ['bʊtʃəz] [meɪk] ,
like the sausages which butchers make ,
喜欢 这 香肠 哪个 屠夫 制作 ,

有人说，希波克拉底所描述的圆形蹄垫实际上像蛇一样，或者像屠夫做的香肠一样。

[baɪ] ['fɪlɪŋ] [ɪn'testɪn] [wɪð] [tʃɒpt] [miːt] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [sʌtʃ] [fuːd] .
by filling intestines with chopped meat or other such food .
经过 填充 肠子 和 切碎 肉 或者 其他 这样的 食物 .

通过将碎肉或其他类似食物塞入肠子中。

['maɪnə(r)] [splɪnts] .
Minor Splints .
次要的 夹板 .

轻微夹板。

[ɪn]['fræktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)][dʒɔː] [hɪ'pɒkrətiːz] [baʊnd] [ðə; ði] [tiːθ] [tə'geðə(r)] [wɪð] [gəʊld]['waɪə(r)] ,
In fracture of the lower jaw Hippocrates bound the teeth together with gold wire ,
在 断裂 的 这 降低 颚 希波克拉底 边界 这 牙齿 一起 和 金子 金属丝 ,

希波克拉底用金丝将下颌骨骨折的牙齿绑在一起。

[ænd; ənd] [ə'plaɪd] [ə; eɪ] [laɪt] [splɪnt] [ɒv; əv] ['məʊldɪd] ['leðə(r)] [ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔː] .
and applied a light splint of moulded leather on the outside of the jaw .
和 应用 一个 光 夹板 的 模制 皮革 在 这 外部 的 这 颚 .

并在下颌外侧贴上一块轻质模压皮革夹板。

[ɪn]['fræktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][nəʊz] , ['pɔːləs] - [sez] [ðæt] [tents][ɒv; əv] [klɒθ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'plaɪd]

In	fracture	of	the	nose	,	Paulus	Ægineta	says	that	tents	of	cloth	were	applied
在	断裂	的	这	鼻子	,	保卢斯	-	说道	那	帐篷	的	布	是	应用

[tuː; tə] [iːtʃ] ['nɒstrəl] .

to	each	nostril	.
到	每个	鼻孔	.

保卢斯·埃吉内塔 (Paulus Ægineta) 表示，在鼻骨骨折的情况下，会在每个鼻孔上放置布帐篷。

[sʌm; səm] [səʊd] ['ɪntuː] [ðiːz] [ðə; ði] [kwɪlz] [ɒv; əv] [guːs] ['feðər] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][kʊd; kəd]

Some	sewed	into	these	the	quills	of	goose	feathers	,	so	that	the	patient	could
一些	缝制的	进入	这些	这	羽毛	的	鹅	羽毛	,	所以	那	这	病人	可以

[briːð] [θruː] [ðiːz] .

breathe	through	these	.
呼吸	通过	这些	.

有些人把鹅毛的羽轴缝进这些棉球里，这样病人就可以通过这些羽轴呼吸。

[bɒks] [splɪnts] .

Box	Splints	.
盒子	夹板	.

盒式夹板。

[hɪ'pɒkrətiːz] [sez] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['rɑːðə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] ['weðə(r)] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [bɒks] [splɪnts]

Hippocrates	says	that	he	is	rather	at	a	loss	whether	to	recommend	box	splints
希波克拉底	说道	那	他	是	相当	在	一个	损失	无论	到	推荐	盒子	夹板

[ɔː(r)][nɒt] .

or	not	.
或者	不是	.

希波克拉底说，他不太确定是否应该推荐使用盒式夹板。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm][juːz] , [bʌt; bət][nɒt][ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['meni] [sə'pəʊz] ,

They	are	of	some	use	,	but	not	of	so	much	as	many	suppose	,
他们	是	的	一些	使用	,	但	不是	的	所以	很多	作为	许多	认为	,

它们确实有一些用处，但远没有许多人想象的那么有用。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bɔːd] , [ən'les] ['pædɪd] , [ɪz]['rɑːðə(r)][æn; ən] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɪm]

and	a	board	,	unless	padded	,	is	rather	an	uncomfortable	thing	for	a	limb
和	一个	木板	,	除非	带衬垫	,	是	相当	一个	不舒服	事物	为了	一个	肢

[tuː; tə][laɪ][ɒn] .

to	lie	on	.
到	说谎	在	.

木板，除非有软垫，否则肢体躺在上面会很不舒服。

([fɪg] . [eit] .)

(	Fig	.	8	.	)
(	如图	.	8	.	)

(图 8)

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l][hæv; həv][mɔː(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ['triːtmənt] [weə(r)] [ðeɪ]

However	,	the	common	people	have	more	confidence	in	the	treatment	where	they
然而	,	这	常见的	人们	有	更多的	信心	在	这	治疗	在哪里	他们

[ɑː(r); ə(r)] [juːst] ;

are	used	;
是	用过的	;

然而，普通民众对这些疗法在他们接受治疗的地方更有信心；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːsf(ə)l][ɪn] [sʌtʃ] [taɪmz] [æz; əz][ðə; ði][bed] [rɪ'kwaɪəz] [ˌriːə'reɪndʒɪŋ] [ɔː(r)][ðə; ði]

and	they	are	useful	in	such	times	as	the	bed	requires	rearranging	or	the
和	他们	是	有用	在	这样的	时代	作为	这	床	需要	重新排列	或者	这

['peɪʃ(ə)nt][hæz; həz][ðə; ði] ['baʊəlz] [muːvd] .

patient	has	the	bowels	moved	.
病人	有	这	肠道	已搬	.

当需要重新布置床铺或病人需要排便时，它们就派上了用场。

[ɪf] [juːst] [æt; ət] [ɔːl] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɒv; əv] [səˈfɪʃ(ə)nt] [leŋkθ; leŋθ] .

If	used	at	all	they	should	be	of	sufficient	length	.
如果	用过的	在	全部	他们	应该	是	的	充足的	长度	.

如果一定要用，长度应该足够。

[ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)][ˈfræktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θaɪ] [ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [hiːl] ,

Those	for	fracture	of	the	thigh	should	reach	from	the	hip	to	the	heel	,
那些	为了	断裂	的	这	大腿	应该	抵达	从	这	时髦的	到	这	脚跟	,

大腿骨折的测量范围应从髋部延伸至脚后跟。

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪf] [ˈflekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [niː] [biː; bi] [əˈlaʊd] , [dɪˈstɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːt][ɪz] [kɔːzd] . [[eit]]

for	,	if	flexion	of	the	knee	be	allowed	,	distortion	of	the	part	is	caused	.	[	8	]
为了	,	如果	屈曲	的	这	膝盖	是	允许	,	失真	的	这	部分	是	导致	.	[	8	]

因为，如果允许膝关节弯曲，就会造成该部位变形。[8]

[fɪg] . [ˈsɛvən] .

Fig	.	7	.
如图	.	7	.

图7。

[tɒp] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [ˈtaɪɪŋ] [təˈgeðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [tɒp] [rɒdz] .

Top	view	of	the	same	to	show	the	tying	together	of	the	two	top	rods	.
顶部	看法	的	这	相同的	到	展示	这	捆绑	一起	的	这	二	顶部	杆	.

从上方俯视，显示两根顶部杆的连接方式。

[fɪg] . [eit] .

Fig	.	8	.
如图	.	8	.

图 8。

[bɒks] [splɪnt] [ɔː(r)] “ [kəˈnæl] ” [ˈɑːftə(r)] [skəltətəs] .

Box	splint	or	“	canal	”	after	Scultetus	.
盒子	夹板	或者	“	运河	”	后	斯库尔特斯	.

盒式夹板或 Scultetus 后的“运河”。

[fɪg] . [naɪn] .

Fig	.	9	.
如图	.	9	.

图9。

[ðə; ði] [ˌglɑːsəˈkoʊmiəm] [ɒv; əv][ˈgeɪlən] , [əˈplaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˈfræktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θaɪ] .

The	Glossocomium	of	Galen	,	applied	for	fracture	of	the	thigh	.
这	舌科	的	盖伦	,	应用	为了	断裂	的	这	大腿	.

盖伦的舌苔，用于治疗大腿骨折。

[ˈɑːftə(r)] - .

After	Vidius	.
后	-	.

继 Vidius 之后。

[fɪg] . - .

Fig	.	10	.
如图	.	-	.

图 10。

- [ɒv; əv] [hɪˈpɒkrətiːz] [ˈɑːftə(r)] - .

Scamnum	of	Hippocrates	after	Littré	.
-	的	希波克拉底	后	-	.

利特雷之后希波克拉底的骗局。

[fɪg] . - .
Fig . 11 .
如图 . - .

图 11。

- [ɒv; əv] [hɪ'pɒkrətiːz] ['ɑːftə(r)] - .
Scamnum of Hippocrates after Vidius .
- 的 希波克拉底 后 - .

维迪乌斯之后的希波克拉底的骗子。

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [hɪ'pɒkrətiːz] [ɪn] ['hævɪŋ] [slɒts] [ɪn'sted] [ɒv; əv]
It differs from the description of Hippocrates in having slots instead of
它 不同 从 这 描述 的 希波克拉底 在 拥有 插槽 反而 的
[gruːvz] ,
grooves ,
凹槽 ,

它与希波克拉底的描述不同，它用的是槽而不是凹槽。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiːɪz][ɪz][ðə; ði]['əʊldɪst]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] . [[naɪn]]
but it is the oldest figure of the instrument . [9]
但 它 是 这 最老 数字 的 这 乐器 . [9]

但它是该乐器最古老的图案。[9]

['nʌθɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][mɔː(r)] [kən'viːniənt] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] ['sɪmələ(r)] ,
Nothing , however , is more convenient than a cushion or something similar ,
没有什么 , 然而 , 是 更多的 方便的 比 一个 软垫 或者 某物 相似的 ,

然而，没有什么比靠垫或类似的东西更方便的了。

['aɪðə(r)][ɒv; əv] [wʊl] [ɔː(r)] ['lɪnɪn] [ænd; ənd] [nɒt] [hɑːd] .
either of wool or linen and not hard .
任何一个 的 羊毛 或者 亚麻布 和 不是 难的 .

羊毛或亚麻材质，而且不硬。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['hɒləʊd] [ə'lɒŋ] [ɪts]['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd][leɪd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [lɪm] .
It is to be made hollowed along its middle , and laid below the limb .
它 是 到 是 制成 空心的 沿着 它是 中间 , 和 铺设 以下 这 肢 .

将其从中间挖空，然后放置在树枝下方。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ə; eɪ] [ʃɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'sɜːkl] [bəuθ] [splɪnt] [ænd; ənd] [lɪm] , [æz; əz] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)]
In any case a shawl should encircle both splint and limb , as children are
在 任何 案件 一个 披肩 应该 包围 两个都 夹板 和 肢 , 作为 孩子们 是
[sweið, swɔð][ɪn][bed] .
swathed in bed .
裹挟着 在 床 .

无论如何，都应该用披肩将夹板和肢体都包裹起来，就像孩子们睡觉时被裹起来一样。

['pɔːləs] - [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði][bɒks] [splɪnts] [æz; əz][ɒv; əv] [wʊd] [ɔː(r)] ['ɜːθnweə(r)] .
Paulus Ægineta describes the box splints as of wood or earthenware .
保卢斯 - 描述 这 盒子 夹板 作为 的 木头 或者 陶器 .

Paulus Ægineta 将盒子的夹板描述为木制或陶制的。

[sʌm; səm] [ə'plaɪd] [ðem; ðəm]['əʊnli][ɪn][keɪsɪz][ɒv; əv] ['kɒmpaʊnd] ['fræktʃə(r)] .
Some applied them only in cases of compound fracture .
一些 应用 他们 仅有的 在 案例 的 化合物 断裂 .

有些人只在复合骨折的情况下应用这些方法。

[ə; eɪ]['betə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] ['stedi] [ðə; ði] [lɪm] , [hiː; hi] [θɪŋks] ,
A better means of steadying the limb , he thinks ,
一个 更好的 方法 的 稳定 这 肢 , 他 思考 ,

他认为，更好的稳定肢体的方法是……

[ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪləʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gɑːmənt] , [ænd; ənd][tuː; tə][fəʊld][ˌaɪ 'tiː][ʌp][æt; ət][ðə; ði]

is	to	make	a	long	pillow	of	a	garment	,	and	to	fold	it	up	at	the
是	到	制作	一个	长的	枕头	的	一个	服装	,	和	到	折叠	它	向上	在	这

[saɪdz] ,

sides	,
侧面	,

就是把一件衣服做成一个长枕头，然后把两侧向上折叠起来。

[raʊnd] [ðə; ði] [lɪm] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['stedi] [ðə; ði] [həʊl] [wɪð] ['piləuz] .

round	the	limb	,	and	to	steady	the	whole	with	pillows	.
圆形的	这	肢	,	和	到	稳定的	这	所有的	和	枕头	.

用枕头围住树枝，使整个身体保持稳定。

[ðə; ði] ['gɑːmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][laɪnd] [wɪð] [ə; eɪ][skɪn] , [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ˌembrə'keɪʃn] .

The	garment	should	be	lined	with	a	skin	,	to	catch	the	embrocations	.
这	服装	应该	是	衬里	和	一个	皮肤	,	到	抓住	这	药膏	.

衣服内衬应该用兽皮，以便吸收药膏。

['geɪlən] [sez] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['raʊndɪd] [ɪk'stɜːnəli] [ænd; ənd] ['hɒləʊd] [ˌɪn'saɪd] .

Galen	says	that	they	should	be	rounded	externally	and	hollowed	inside	.
盖伦	说道	那	他们	应该	是	圆润	外部	和	空心的	里面	.

盖伦说，它们应该外形圆润，内部中空。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [wʊd] .

They	were	made	of	different	kinds	of	wood	.
他们	是	制成	的	不同的	种类	的	木头	.

它们由不同种类的木材制成。

['sɛlsəs] [sez] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ɪn][ðeə(r)]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ə; eɪ] [həʊl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'skeɪp]

Celsus	says	that	they	should	have	in	their	lower	part	a	hole	for	the	escape
摄氏度	说道	那	他们	应该	有	在	他们的	降低	部分	一个	洞	为了	这	逃脱

[ɒv; əv] [dɪs'tʃɑːdʒ] ,

of	discharge	,
的	释放	,

塞尔苏斯说，它们的下部应该有一个孔，以便排出废气。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [fʊt] [pleɪt] .

and	they	should	have	a	foot	plate	.
和	他们	应该	有	一个	脚	盘子	.

它们应该配有脚踏板。

[ˌglɑːsə'koʊmiəm] [ɒv; əv]['geɪlən] .

Glossocomium	of	Galen	.
舌科	的	盖伦	.

盖伦的舌科。

[ðɪs] [ɪn'dʒiːniəs] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] [splɪnt] , [sez] ['geɪlən] , [hæd; həd] [biːn] [ɪn'ventɪd] [baɪ][ðə; ði]

This	ingenious	and	useful	splint	,	says	Galen	,	had	been	invented	by	the
这	巧妙	和	有用	夹板	,	说道	盖伦	,	有	到过	发明	经过	这

[præk'tɪʃənər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .

practitioners	of	his	time	.
从业者	的	他的	时间	.

盖伦说，这种巧妙而实用的夹板是由他那个时代的医生发明的。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ɪts] [neɪm] , [hiː; hi] [sez] ,

It	took	its	name	,	he	says	,
它	采取	它是	姓名	,	他	说道	,

他说，它的名字就是由此而来。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['ætɪk] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][bɒks] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['stɔ:rɪŋ] ['peɪpəz] [ɒv; əv]['vælju:][ɔ:(r)]
from **the** **Attic** **name** **for** **a** **box** **used** **for** **storing** **papers** **of** **value** **or**
从 这 阁楼 姓名 为了 一个 盒子 用过的 为了 存储 文件 的 价值 或者
[wɪtʃ] [wʌn] [wɪʃt] [tu:; tə] [kən'si:l] [ɔ:(r)][tu:; tə] ['kæri] [ɒn][ə; eɪ] ['dʒɜ:ni] ,
which **one** **wished** **to** **conceal** **or** **to** **carry** **on** **a** **journey** **,**
哪个 一 希望 到 隐藏 或者 到 携带 在 一个 旅行 ,

源自阿提卡语，指的是用来存放贵重文件或需要隐藏或携带旅行的文件的盒子。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['veəriəsli] [speld] - [ɔ:(r)][ˌglɑ:sə'koʊmiəm][ɔ:(r)] [wɪð] [tu:] [ti:] [ɪn'sted]
and **was** **variously** **spelled** **glossocomum** **or** **glossocomium** **or** **with** **two** **t's** **instead**
和 曾是 各种各样的 拼写 - 或者 舌科 或者 和 二 是的 反而
[ɒv; əv] [tu:] [es] .
of **two** **s's** **.**
的 二 s 的 .

它的拼写方式有多种，有 glossocomum 或 glossocomium，也有用两个 t 代替两个 s 的。

([fɪg] . [naɪn] .)
(Fig . 9 .)
(如图 . 9 .)

(图 9)

[ˌaɪ 'ti:] [mait] [bi:; bi] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['fi:mə(r)][ɔ:(r)][ðə; ði]['tɪbiə] ,
It **might** **be** **applied** **to** **the** **femur** **or** **the** **tibia** **,**
它 可能 是 应用 到 这 股骨 或者 这 胫骨 ,

它可以应用于股骨或胫骨。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [kən'tɪnjuəli] [tɪl] ['kæləs][hæd; həd] [fɔ:md] .
and **was** **to** **be** **used** **continually** **till** **callus** **had** **formed** **.**
和 曾是 到 是 用过的 持续 直到 胼胝体 有 形成 .

并需持续使用直至形成愈伤组织。

['geɪlən] [gɪvz] [ə; eɪ] [fʊl] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,
Galen **gives** **a** **full** **description** **of** **it** **,**
盖伦 给予 一个 满的 描述 的 它 ,

盖伦对此有详尽的描述。

[bʌt; bət][ɪts]['prɪnsəp(ə)l][ɪz][best] [ˌʌndə'stʊd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['drɔ:ɪŋ] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] ['gɪv(ə)n][baɪ]
but **its** **principle** **is** **best** **understood** **from** **a** **drawing** **such** **as** **that** **given** **by**
但 它是 原则 是 最好的 理解 从 一个 绘画 这样的 作为 那 给定 经过
- [ɔ:(r)] [skəltətəs] .
Vidius **or** **Scultetus** **.**
- 或者 斯库尔特斯 .

但要理解其原理，最好参考维迪乌斯或斯库尔泰图斯等画家的图画。

[ɒn] [rəʊ'teɪtɪŋ][ðə; ði]['hænd(ə)l][ðə; ði]['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)]['frægmənts] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli]
On **rotating** **the** **handle** **the** **upper** **and** **lower** **fragments** **are** **simultaneously**
在 旋转 这 处理 这 上 和 降低 片段 是 同时地
['pʊld] [ə'pɑ:t] .
pulled **apart** **.**
拉 除 .

转动手柄，上下两部分同时被拉开。

[dɪsləʊk'eɪʃənz] .
Dislocations **.**
位错 .

脱位。

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [və'raɪətiz] [ɒv; əv][dɪsləʊk'eɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnts][wɜ:(r); wə(r)] [nəʊn] [tu:; tə]

The	different	varieties	of	dislocations	of	the	joints	were	known	to
这	不同的	品种	的	位错	的	这	关节	是	已知	到

[hɪ'pɒkrətiːz] ['nɪəli] [æz; əz] [kəm'pliːtli] [æz; əz][wi:; wi] [nəʊ] [ðem; ðəm][tu:; tə] - [deɪ] ,

Hippocrates	nearly	as	completely	as	we	know	them	to	-	day	,
希波克拉底	几乎	作为	完全地	作为	我们	知道	他们	到	-	天	,

希波克拉底对各种关节脱位的了解几乎与我们今天所知的一样全面。

[ænd; əndˈ][ðə; ði] ['veərɪəs] [mə,nɪpjʊ'leɪʃənz] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)] ['fʊli]

and	the	various	manipulations	necessary	for	their	reduction	are	fully
和	这	各种各样的	操纵	必要的	为了	他们的	减少	是	完全

[dɪ'skraɪbd] .

described	.
描述	.

并详细描述了减少这些物质所需的各种操作。

[keɪsɪz] [wɪtʃ] [rɪ'zɪstɪd] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['meʒəz] ,

Cases	which	resisted	reduction	by	means	of	ordinary	measures	,
案例	哪个	抵抗	减少	经过	方法	的	普通的	措施	,

那些无法通过常规措施减少的案件，

[sʌtʃ] [æz; əz][ɪk'stenʃ(ə)n]['əʊvə(r)][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ə; eɪ][tʃeə(r)][ɔ:(r)][ðə; ði]['ləʊə(r)][hɑ:f][ɒv; əv][ə; eɪ][dɔ:(r)]

such	as	extension	over	the	back	of	a	chair	or	the	lower	half	of	a	door
这样的	作为	扩大	超过	这	后退	的	一个	椅子	或者	这	降低	一半	的	一个	门

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] ,

in	the	case	of	the	shoulder	,
在	这	案件	的	这	肩膀	,

例如，肩膀部分延伸到椅背上或门的下半部分。

[wɜ:(r); wə(r)] ['triːtɪd] [baɪ][mɔ:(r)] ['paʊəf(ə)l] [ˌæpə'reɪtəs] , ['ɪmprəvaɪzd] [ɔ:(r)] [kept] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs]

were	treated	by	more	powerful	apparatus	,	improvised	or	kept	for	the	purpose
是	治疗	经过	更多的	强大的	设备	,	即兴发挥	或者	保留	为了	这	目的

.

:
.

使用更强大的设备进行治疗，这些设备是临时搭建的或专门为此目的准备的。

[bændz][fɔ:(r); fə(r)][ɪk'stenʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kaʊntərɪk'stɛnʃən] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'plaɪd] .

Bands	for	extension	and	counterextension	were	applied	.
乐队	为了	扩大	和	反向伸展	是	应用	.

使用伸展带和反伸展带。

[ðiːz] [kən'sistid] ['prefrəbli] [ɒv; əv] ['sʌp(ə)l] ['leðə(r)] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ðiːz]

These	consisted	preferably	of	supple	leather	,	but	in	the	absence	of	these
这些	由.....组成	最好	的	柔软	皮革	,	但	在	这	缺席	的	这些

[hɪ'pɒkrətiːz] [sez] [ðæt] ['aɪən] [tʃeɪnz] ,

Hippocrates	says	that	iron	chains	,
希波克拉底	说道	那	铁	链条	,

这些最好是用柔软的皮革制成，但如果没有皮革，希波克拉底说可以用铁链代替。

[kɔ:dz] , [ɔ:(r)][ðə; ði] [rəʊps][fɔ:(r); fə(r)] [ʃɪps] [meɪ] [biː; bi] [juːst] ,

cords	,	or	the	ropes	for	ships	may	be	used	,
绳索	,	或者	这	绳索	为了	船舶	可能	是	用过的	,

可以使用绳索，或者船用绳索。

['biːɪŋ] [ræpt] [raʊnd] [wɪð] ['wʊlən] [klɒθ] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːts] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [kʌm] [ɪn]

being	wrapped	round	with	woolen	cloth	at	the	parts	where	they	are	to	come	in
存在	包装	圆形的	和	羊毛	布	在	这	部分	在哪里	他们	是	到	来	在

['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði][skɪn] .

contact	with	the	skin	.
接触	和	这	皮肤	.

在与皮肤接触的部位用羊毛布包裹。

[ɪn] [rɪ'dʊsɪŋ] [dɪsləʊk'eɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪŋgəz] ,
In reducing dislocations of the fingers ,
在 减少 位错 的 这 手指 ,

在减少手指脱臼方面，

[hɪ'pɒkrətiːz] [sez] [ðæt] [nuːs] [fɔːmd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['twɪstɪd] [bæst][ɒv; əv][pɑːm] [ʃuːts] [ɑː(r); ə(r)]
Hippocrates says that nooses formed from the twisted bast of palm shoots are
希波克拉底 说道 那 绞索 形成 从 这 扭曲 巴斯特 的 棕榈 芽 是
['suːtəb(ə)l] .
suitable .
合适的 .

希波克拉底说，用棕榈嫩枝的韧皮制成的绳索是合适的。

['ærəstɒt(ə)l] [rɪ'fəːz] [tuː; tə] [ðiːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] [ɒn][ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] .
Aristotle refers to these in his book on the Parts of Animals .
亚里士多德 指 到 这些 在 他的 书 在 这 部分 的 动物 .

亚里士多德在他的《动物各部分》一书中提到了这些。

[ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'plaɪd] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['wɪntʃɪz] [ɔː(r)] [drʌmz] [ɒn]
The power to be applied was obtained by means of winches or drums on
这 力量 到 是 应用 曾是 获得 经过 方法 的 绞车 或者 鼓 在
['ækslz] ,
axles ,
车轴 ,

施加的动力是通过轴上的绞盘或滚筒获得的。

['liːvəz] , ['wedʒɪz] , [skruːz] [ænd; ənd] ['pʊliz] . [-]
levers , wedges , screws and pulleys . [10]
杠杆 , 楔形 , 螺丝 和 滑轮 . [-]

杠杆、楔子、螺丝和滑轮。[10]

[fɪg] . - .
Fig . 12 .
如图 . - .

图12。

[ðə; ði] - [ɪn][juːz][fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪslə'keɪʃn] [æt; ət][ðə; ði][æ'strægələs] .
The scamnum in use for Dislocation at the astragalus .
这 - 在 使用 为了 错位 在 这 黄芪 .

用于黄芪脱位的骗局。

[fɪg] . - .
Fig . 13 .
如图 . - .

图13。

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gɪ'bɒsɪti] [ɒv; əv][ðə; ði][spaɪn][baɪ][ðə; ði] - . [-]
Reduction of a Gibbosity of the spine by the scamnum . [11]
减少 的 一个 伛 的 这 脊柱 经过 这 - . [-]

骨突减少脊柱的凸起。[11]

[hɪ'pɒkrətiːz] ['əʊnli] ['menʃnz] [θriː] [ɒv; əv] [ðiːz] :
Hippocrates only mentions three of these :
希波克拉底 仅有的 提及 三 的 这些 :

希波克拉底只提到了其中三点：

“ [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [mə'kænɪkl] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [juːst] [baɪ][men][ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz]
“ Of all the mechanical instruments used by men the most powerful are these
“ 的 全部 这 机械的 仪器 用过的 经过 男人 这 最多 强大的 是 这些
[θriː] ,
three ,
三 ,

“在人类使用的所有机械工具中，最强大的就是这三种，

[ðə; ði] [wɪntʃ] , [ðə; ði]['liːvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [wedʒ] .

the	**winch**	**,**	**the**	**lever**	**and**	**the**	**wedge**	**.**
这	绞盘	,	这	杠杆	和	这	楔	.

绞盘、杠杆和楔子。

" [hiː; hi] [dʌz] [nɒt]['menʃ(ə)n][ðə; ði] [skruː] ,

"	**He**	**does**	**not**	**mention**	**the**	**screw**	**,**
"	他	做	不是	提到	这	拧紧	,

他没有提到螺丝钉，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [griːks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] [njuː] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

though	**it**	**is**	**most**	**likely**	**that**	**the**	**Greeks**	**of**	**his**	**time**	**knew**	**of**	**it**	**,**
尽管	它	是	最多	可能	那	这	希腊人	的	他的	时间	知道	的	它	,

虽然他那个时代的希腊人很可能知道这件事，

[bʌt; bət][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðæt] ['leɪtə(r)][ðə; ði] [griːks] [ə'plaɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ɒv; əv]

but	**we**	**shall**	**see**	**that**	**later**	**the**	**Greeks**	**applied**	**it**	**,**	**as**	**in**	**the**	**machine**	**of**
但	我们	将	看	那	之后	这	希腊人	应用	它	,	作为	在	这	机器	的

- ,

Nymphodorus	**,**
-	,

但我们将看到，后来希腊人也应用了它，例如在宁芙多罗斯的机器中。

[tuː; tə]['dʒenəreɪt]['paʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'dʊsɪŋ] [dɪsləʊk'eɪʃənz] .

to	**generate**	**power**	**for**	**reducing**	**dislocations**	**.**
到	产生	力量	为了	减少	位错	.

产生能量以减少位错。

[hɪ'pɒkrətiːz] [dʌz] [nɒt][ɪn] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʊli] ,

Hippocrates	**does**	**not**	**in**	**this**	**passage**	**refer**	**to**	**the**	**use**	**of**	**the**	**pulley**	**,**
希波克拉底	做	不是	在	这	通道	参考	到	这	使用	的	这	滑轮	,

希波克拉底在这段文字中并没有提到滑轮的使用。

[ðəʊ] [ɪn][ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [hiː; hi] ['menʃnz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv]

though	**in**	**another**	**place**	**he**	**mentions**	**it**	**in**	**connection**	**with**	**the**	**treatment**	**of**
尽管	在	其他	地方	他	提及	它	在	联系	和	这	治疗	的

['fræktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][spaɪn] ,

fracture	**of**	**the**	**spine**	**,**
断裂	的	这	脊柱	,

虽然他在另一处提到过它，并将其与脊柱骨折的治疗联系起来，

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] ['sevrəl] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv][ɪts][juːz][fɔː(r); fə(r)] [kən'vɜːrt] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n]

and	**we**	**shall**	**see**	**several**	**instances**	**of**	**its**	**use**	**for**	**converting**	**the**	**direction**
和	我们	将	看	一些	实例	的	它是	使用	为了	转换	这	方向

[ɒv; əv] ['məʊʃn] [ɪn] [mə'ʃiːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][dɪsləʊk'eɪʃənz] .

of	**motion**	**in**	**machines**	**for**	**the**	**reduction**	**of**	**dislocations**	**.**
的	运动	在	机器	为了	这	减少	的	位错	.

我们将看到它在减少位错的机器中用于转换运动方向的几个应用实例。

[ɪn][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] , [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ɒv; əv] - ,

In	**one**	**of**	**these**	**,**	**the**	**machine**	**of**	**Fabrus**	**,**
在	一	的	这些	,	这	机器	的	-	,

其中一台是法布鲁斯的机器，

[ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['pʊliz] [ɪz] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]['paʊə(r)] ,

a	**system**	**of**	**pulleys**	**is**	**arranged**	**to**	**give**	**a**	**considerable**	**increase**	**of**	**power**	**,**
一个	系统	的	滑轮	是	安排	到	给	一个	大量	增加	的	力量	,

安装了一套滑轮系统，可以显著提高动力输出。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [blɒk] [ænd; ənd]['tæk(ə)l] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə]['mʌltɪplaɪ]['paʊə(r)]

so	that	it	is	not	unlikely	that	block	and	tackle	arranged	to	multiply	power
所以	那	它	是	不是	不太可能	那	堵塞	和	处理	安排	到	乘	力量

[wʊd] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [wel] ,

would	be	used	as	well	,
会	是	用过的	作为	出色地	,

因此，使用滑轮组来倍增动力也并非不可能。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][də'rekt] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] .

although	we	have	no	direct	description	of	such	.
虽然	我们	有	不	直接的	描述	的	这样的	.

虽然我们没有这方面的直接描述。

[wiː; wi] [meɪ] [nəʊt] [ðæt] [skəltətəs] ([tæb] .

We	may	note	that	Scultetus	(	Tab	.
我们	可能	笔记	那	斯库尔特斯	(	标签页	.

我们可能会注意到 Scultetus（表 1）。

[ˌɛks'ɛks'aɪ]) ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ] [blɒk] [ænd; ənd]['tæk(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sez] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['teɪkən]

xxi	)	illustrates	a	block	and	tackle	which	he	says	that	he	has	taken
二十一	)	图示	一个	堵塞	和	处理	哪个	他	说道	那	他	有	已采取

[frɒm; frəm] [vɪ'truːviəs] , [lɪb] .

from	Vitruvius	,	Lib	.
从	维特鲁威	,	图书馆	.

xxi）展示了一个滑轮组，他说这是他从维特鲁威的《Lib.》中借鉴来的。

- , [tʃeɪtʃ] .

10	,	ch	.
-	,	ch	.

10，第 10 章

[eks] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sez] [wɒz; wəz][ɪn][juːz][ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

x	,	and	which	he	says	was	in	use	in	his	day	for	the	reduction	of
x	,	和	哪个	他	说道	曾是	在	使用	在	他的	天	为了	这	减少	的

[dɪsləʊk'eɪʃənz] .

dislocations	.
位错	.

x，他说在他那个年代，这种药物被用于复位脱臼。

[æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːdʒənz] [wɜː(r); wə(r)] “ - , ” ['træv(ə)lɪŋ] [ə'baʊt][frɒm; frəm] [pleɪs]

As	many	of	the	surgeons	were	“	periodeutae	,	”	traveling	about	from	place
作为	许多	的	这	外科医生	是	“	-	,	”	旅行	关于	从	地方

[tuː; tə] [pleɪs] ,

to	place	,
到	地方	,

由于许多外科医生都是“巡回医生”，四处奔波，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] ['kæri] [ə'baʊt][ðə; ði] ['hevi] [kən'traivəns] [ðæt]

it	was	not	possible	for	them	to	carry	about	the	heavy	contrivances	that
它	曾是	不是	可能的	为了	他们	到	携带	关于	这	重的	诡计	那

[ðə; ði][præk'tɪʃənə(r)]['set(ə)ld][ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [taʊn] [kʊd; kəd][hæv; həv][æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] ,

the	practitioner	settled	in	a	large	town	could	have	at	his	command	,
这	实践者	定居	在	一个	大的	镇	可以	有	在	他的	命令	,

他们不可能携带那些定居在大城镇的医生所能使用的笨重器械。

[bʌt; bət] [hɪ'pɒkrətiːz] [ʃəʊz] [haʊ] [tuː; tə] ['ɪmprəvaɪz] [ˌimi'teiʃən] [ɒv; əv] [ðiːz] ,

but	Hippocrates	shows	how	to	improvise	imitations	of	these	,
但	希波克拉底	演出	如何	到	凑合	仿制品	的	这些	,

但希波克拉底展示了如何即兴模仿这些。

[ænd; ənd] [smɔːl] ['wɪntʃɪz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['haʊshəʊld] ['ɪmplɪm(ə)nts] [æz; əz]

and	small	winches	which	could	be	attached	to	such	household	implements	as
和	小的	绞车	哪个	可以	是	随附的	到	这样的	家庭	实施	作为

['lædəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɔːtəb(ə)l] ['aʊtfɪt] .

ladders	were	carried	as	part	of	the	portable	outfit	.
梯子	是	携带	作为	部分	的	这	便携的	全套服装	.

便携式装备中还包括可连接到梯子等家用工具上的小型绞盘。

[ðə; ði] - , [ɔː(r)] [bentʃ] , [ɒv; əv] [hɪ'pɒkrətiːz] .

The	Scamnum	,	or	Bench	,	of	Hippocrates	.
这	-	,	或者	长椅	,	的	希波克拉底	.

希波克拉底的长凳。

[ðɪs] [kən'traɪvəns] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɜːst] [ə'kaʊnt] ([fɪg] . -) [ɪz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv]

This	contrivance	,	of	which	the	first	account	(	Fig	.	10	)	is	given	by	the	father	of
这	装置	,	的	哪个	这	第一的	帐户	(	如图	.	-	)	是	给定	经过	这	父亲	的

['medsn; 'medɪsn] ,

medicine	,
药品	,

这种装置，其最早的描述（图 10）是由医学之父给出的，

[wɒz; wəz] [juːst] [baɪ] [ɔːl] [sək'siːdɪŋ] ['eɪnʃənt] ['sɜːdʒənz] ,

was	used	by	all	succeeding	ancient	surgeons	,
曾是	用过的	经过	全部	成功	古老的	外科医生	,

被所有后来的古代外科医生使用，

[ænd; ənd] [skəltətəs] [ʃəʊz] ['meni] ['fɪgəz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['æktʃuəl] [juːz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [taɪm] .

and	Scultetus	shows	many	figures	of	it	in	actual	use	in	his	time	.
和	斯库尔特斯	演出	许多	数据	的	它	在	实际的	使用	在	他的	时间	.

斯库尔泰图斯展示了他那个时代许多实际使用这种工具的画面。

['geɪlən] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

Galen	had	a	very	high	opinion	of	it	.
盖伦	有	一个	非常	高的	观点	的	它	.

盖伦对它评价很高。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [ɔːl] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [ˌdɪslə'keɪʃn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

He	says	that	all	varieties	of	dislocation	could	be	reduced	by	it	.
他	说道	那	全部	品种	的	错位	可以	是	减少	经过	它	.

他说，所有类型的脱位都可以通过这种方法得到缓解。

[hɪ'pɒkrətiːz] [sez] [ðæt] “ [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [huː] ['præktɪsɪz] [ɪn] [ə; eɪ]

Hippocrates	says	that	“	the	best	thing	for	any	physician	who	practices	in	a
希波克拉底	说道	那	“	这	最好的	事物	为了	任何	医生	WHO	实践	在	一个

['pɒpjələs] ['sɪti] [ɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['wʊdn] [mə'ʃiːn] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði]

populous	city	is	to	have	prepared	a	proper	wooden	machine	with	all	the
人口众多	城市	是	到	有	准备	一个	恰当的	木制的	机器	和	全部	这

[mə'kænɪkl] [p'aʊəz] [ə'plɪkəb(ə)l] [ɪn] [keɪsɪz] [ɒv; əv] ['fræktʃə(r)z] [ænd; ənd] [dɪsləʊk'eɪʃənz] ,

mechanical	powers	applicable	in	cases	of	fractures	and	dislocations	,
机械的	权力	适用的	在	案例	的	骨折	和	位错	,

希波克拉底说：“对于在人口稠密的城市行医的任何医生来说，最好的事情就是准备一台合适的木制机器，配备所有适用于骨折和脱臼情况的机械动力。”

[bəuθ] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [l'iːvəɹɪŋ] .

both	for	making	extension	and	for	levering	.
两个都	为了	制作	扩大	和	为了	杠杆	.

既可用于延伸，也可用于杠杆作用。

“ [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [pə'zes] [ə; eɪ] [bɔːd] [rɪ'zemblɪŋ] [ɪn]
“ For this purpose , it will be sufficient to possess a board resembling in
“ 为了 这 目的 , 它 将要 是 充足的 到 具有 一个 木板 类似 在
[leŋkθ; leŋθ] ,
length ,
长度 ,

为此，只需拥有一块长度与此类似的木板即可，

[bredθ] , [ænd; ənd] ['θɪknəs] , [ðə; ðɪ][kwɒ'dræŋgjələ(r)] ['θreʃɪŋ] [bɔːdz] [meɪd] [ɒv; əv] [əʊk] .
breadth , and thickness , the quadrangular threshing boards made of oak .
宽度 , 和 厚度 , 这 四边形 脱粒 板 制成 的 橡木 .

宽度和厚度，橡木制成的四边形打谷板。

“ [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sɪks]['kjuːbɪt] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] , [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd][ə'baʊt] [tuː]
“ It should be six cubits , or a little more , in length , and about two
“ 它 应该 是 六 肘尺 , 或者 一个 小的 更多的 , 在 长度 , 和 关于 二
['kjuːbɪt][ɪn] [bredθ] .
cubits in breadth .
肘尺 在 宽度 .

“它的长度应该是六肘，或者略长一些，宽度大约是两肘。”

[ə; eɪ] [fʊt] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['θɪknəs] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
A foot will be sufficient thickness for it .
一个 脚 将要 是 充足的 厚度 为了 它 .

一英尺的厚度就足够了。

“ [ə'lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][wʌn][end][tuː; tə][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][æn; ən][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] ([ɪn][ðə; ðɪ] [graʊnd])
“ Along it from one end to the other an excavation (in the ground)
“ 沿着 它 从 一 结尾 到 这 其他 一个 挖掘 (在 这 地面)
[mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [səʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['liːvəz] [meɪ] [nɒt][biː; bi]['haɪə(r)][ðæn; ðən]
must be made so that the working of the levers may not be higher than
必须 是 制成 所以 那 这 在职的 的 这 杠杆 可能 不是 是 更高 比
['nesəsəri] .
necessary .
必要的 .

“沿着它从一端到另一端必须进行挖掘（在地面上），以便杠杆的工作高度不会超过必要的高度。

“ [ðen] [æt; ət][bəuθ][saɪdz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [reɪz] [ʃɔːt] , [strɒŋ] , [ænd; ənd] ['fɜːmli] [fɪkst] [pəʊsts]
“ Then at both sides we are to raise short , strong , and firmly fixed posts
“ 然后 在 两个都 侧面 我们 是 到 增加 短的 , 强的 , 和 牢牢 固定的 帖子
['kæriɪŋ] ['ækslz] ;
carrying axles ;
携带 车轴 ;

“然后在两侧竖起短而结实、牢固的立柱，立柱上承载着车轴；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bentʃ] [faɪv][ɔː(r)][sɪks] [lɒŋ] [gruːvz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]
and in the middle of the bench five or six long grooves are to be
和 在 这 中间 的 这 长椅 五 或者 六 长的 凹槽 是 到 是
[skuːp] [aʊt] ,
scooped out ,
抢先报道 出去 ,

在长凳中间要挖出五六条长槽，

[ə'baʊt][fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] ['dɪstənt][frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
about four inches distant from each other ,
关于 四 英寸 遥远 从 每个 其他 ,

彼此相距约四英寸，

[θriː] ['ɪntʃɪz] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [bredθ] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [depθ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
three inches will be sufficient breadth and also depth for them ,
三 英寸 将要 是 充足的 宽度 和 还 深度 为了 他们 ,

三英寸的宽度和深度对他们来说都足够了。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [gruːvz] [ai][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt]
and **although** **the** **number** **of** **grooves** **I** **have** **mentioned** **will** **be** **sufficient**
和 虽然 这 数字 的 凹槽 我 有 提及 将要 是 充足的
[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [bentʃ] . [-]
there **is** **nothing** **to** **prevent** **their** **being** **made** **all** **over** **the** **bench** **.** **[** **12** **]**
那里 是 没有什么 到 防止 他们的 存在 制成 全部 超过 这 长椅 . [-]

虽然我提到的凹槽数量足够多，但并没有什么能阻止在整个工作台上开槽。[12]

[fɪg] . - .
Fig **.** **14** **.**
如图 . - .

图14。

[ðə; ði] - [ɪn] [ˌdɪslə'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elbəʊ] , ['ɑːftə(r)] - .
The **scamnum** **in** **dislocation** **of** **the** **elbow** **,** **after** **Vidius** **.**
这 - 在 错位 的 这 弯头 , 后 - .

Vidius 指出，肘关节脱位中的滑囊。

[fɪg] . - .
Fig **.** **15** **.**
如图 . - .

图15。

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌdɪslə'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmərəs][baɪ][ðə; ði] - .
Reduction **of** **dislocation** **of** **the** **Humerus** **by** **the** **scamnum** **.**
减少 的 错位 的 这 肱骨 经过 这 - .

通过骗局减少肱骨脱位。

['ɑːftə(r)] - . [-]
After **Vidius** **.** **[** **13** **]**
后 - . [-]

继维迪乌斯之后。[13]

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [bentʃ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ɪn][ɪts]['sentə(r)][ə; eɪ] ['feəli] [diːp] [həʊl][ɒv; əv][ə; eɪ][skweə(r)]
“ **And** **the** **bench** **should** **have** **in** **its** **centre** **a** **fairly** **deep** **hole** **of** **a** **square**
“ 和 这 长椅 应该 有 在 它是 中心 一个 相当 深的 洞 的 一个 正方形
[ʃeɪp] ,
shape **,**
形状 ,

“而且长凳中央应该有一个较深的方形孔洞，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ə'baʊt] [θriː] ['ɪntʃɪz] [ɪn][saɪz] , [ænd; ənd]['ɪntuː] [ðɪs] [həʊl] , [wen] [dʒʌdʒd] ['nesəsəri] ,
and **of** **about** **three** **inches** **in** **size** **,** **and** **into** **this** **hole** **,** **when** **judged** **necessary** **,**
和 的 关于 三 英寸 在 尺寸 , 和 进入 这 洞 , 什么时候 评判 必要的 ,

直径约三英寸，必要时，可将其插入此孔中。

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'dʒʌstɪd] [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] , ['raʊndɪd] [ɪn][ɪts]['ʌpə(r)] [pɑːt] ,
is **to** **be** **adjusted** **a** **corresponding** **piece** **of** **wood** **,** **rounded** **in** **its** **upper** **part** **,**
是 到 是 调整 一个 相应的 片 的 木头 , 圆润 在 它是 上 部分 ,

要用一块上部呈圆形的相应木块进行调整，

[wɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)][taɪm][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'dʒʌstɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌperɪ'niːəm][ænd; ənd][ðə; ði]
which **at** **the** **proper** **time** **is** **to** **be** **adjusted** **between** **the** **perineum** **and** **the**
哪个 在 这 恰当的 时间 是 到 是 调整 之间 这 会阴 和 这
[hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [θaɪ] [bəʊn] .
head **of** **the** **thigh** **bone** **.**
头 的 这 大腿 骨 .

在适当的时候，应将其调整到会阴和股骨头之间。

[ðɪs] ['ʌpraɪt] [prɪ'vents] [ðə; ði] ['bɒdi] [frɒm; frəm] ['ji:ldɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɔ:s] ['drægɪŋ] ['daʊnwədz] [baɪ]
This **upright** **prevents** **the** **body** **from** **yielding** **to** **the** **force** **dragging** **downwards** **by**
这 直立 阻止 这 身体 从 屈服 到 这 力量 拖拽 向下 经过
[ðə; ði] [fi:t] .
the **feet** **.**
这 脚 .

这种直立姿势可以防止身体屈服于脚部向下拖拽的力。

[fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ðɪs] [pi:s] [ɒv; əv] [wʊd] [sɜ:rvz] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜ:pəs] [æz; əz] ['kaʊntərɪk'stɛnʃən]
For **sometimes** **this** **piece** **of** **wood** **serves** **the** **same** **purpose** **as** **counterextension**
为了 有时 这 片 的 木头 服务 这 相同的 目的 作为 反向伸展
([ai] . [i:] . ,
(**i** **.** **e** **.** **,**
(我 . e . ,

有时这块木头的作用与反向延伸相同（即，

[baɪ] [θɒŋz]) [ɪn][æn; ən] ['ʌpwəd] [də'rekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] , [tu:] , [wen] [bəuθ][ɪk'stenʃ(ə)n]
by **thongs** **)** **in** **an** **upward** **direction** **,** **and** **sometimes** **,** **too** **,** **when** **both** **extension**
经过 丁字裤 ）在 一个 向上 方向 , 和 有时 , 也 , 什么时候 两个都 扩大
[ænd; ənd] ['kaʊntərɪk'stɛnʃən] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] ,
and **counterextension** **are** **made** **,**
和 反向伸展 是 制成 ,

用皮绳）向上，有时，当同时进行伸展和反向伸展时，也是如此。

[ðɪs] [pi:s] [ɒv; əv] [wʊd] , [ɪf] [sə'septəb(ə)l][ɒv; əv][sʌm; səm] ['məʊʃn] [tu:; tə] [ðɪs] [saɪd][ɔ:(r)] [ðæt] ,
this **piece** **of** **wood** **,** **if** **susceptible** **of** **some** **motion** **to** **this** **side** **or** **that** **,**
这 片 的 木头 , 如果 易受影响的 的 一些 运动 到 这 边 或者 那 ,

这块木头，如果能够左右晃动的话，

[wɪl] [sɜ:v] [ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['li:və(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [θaɪ] [bəʊn]
will **serve** **the** **purpose** **of** **a** **lever** **for** **pushing** **the** **head** **of** **the** **thigh** **bone**
将要 服务 这 目的 的 一个 杠杆 为了 推动 这 头 的 这 大腿 骨
['aʊtwədz] .
outwards **.**
向外 .

可起到杠杆作用，将股骨头向外推。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ðæt] ['sevrəl] [gru:vz] [ɑ:(r); ə(r)] [sku:p] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [bentʃ] .
" **It** **is** **on** **this** **account** **that** **several** **grooves** **are** **scooped** **out** **in** **the** **bench** **.**
" 它 是 在 这 帐户 那 一些 凹槽 是 抢先报道 出去 在 这 长椅 .

"正因如此，长凳上挖出了几个凹槽。"

[ðə; ði]['li:və(r)] [meɪ] [bi:; bi] [raʊnd] [ɔ:(r)] [flæt] [tu:; tə] [su:t] ['dɪfrənt] [keɪsɪz] .
The **lever** **may** **be** **round** **or** **flat** **to** **suit** **different** **cases** **.**
这 杠杆 可能 是 圆形的 或者 平坦的 到 套装 不同的 案例 .

根据不同的情况，杠杆可以是圆形的，也可以是扁平的。

[ə'nʌðə(r)] [məʊd] [ɒv; əv]['ju:zɪŋ][ðə; ði] - [wɒz; wəz][tu:; tə] [reɪz] [tu:] [pəʊsts][æt; ət][ðə; ði]['mɪd(ə)l]
Another **mode** **of** **using** **the** **scamnum** **was** **to** **raise** **two** **posts** **at** **the** **middle**
其他 模式 的 使用 这 - 曾是 到 增加 二 帖子 在 这 中间
[ɒv; əv][ðə; ði][saɪdz] ,
of **the** **sides** **,**
的 这 侧面 ,

另一种使用斯卡姆努姆的方法是在两侧中间竖起两根柱子，

[ænd; ənd][tu:; tə][ɪn'sɜ:t]['ɪntu:][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['trænzvɜ:s] [bɑ:(r)][laɪk][ðə; ði][step][ɒv; əv][ə; eɪ]['lædə(r)] ,
and **to** **insert** **into** **them** **a** **transverse** **bar** **like** **the** **step** **of** **a** **ladder** **,**
和 到 插入 进入 他们 一个 横 酒吧 喜欢 这 步 的 一个 梯子 ,

并在其中插入一根横杆，就像梯子的踏板一样。

[tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [peri'niːəl] [bɑː(r)] .

to	act	as	a	horizontal	perineal	bar	.
到	行为	作为	一个	水平的	会阴	酒吧	.

起到水平会阴杆的作用。

['fɪgə(r)] - [ʃəʊz] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [kən'strʌktɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [baɪ] - .

Figure	10	shows	the	machine	constructed	from	this	description	by	Littré	.
数字	-	演出	这	机器	建造	从	这	描述	经过	-	.

图 10 显示了 Littré 根据此描述构建的机器。

[ə; eɪ]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] , [baɪ] - , [ɪz] ['sʌmwɒt] ['dɪfrənt] , ([fɪg] .

A	figure	of	the	machine	,	by	Vidius	,	is	somewhat	different	,	(	Fig	.
一个	数字	的	这	机器	,	经过	-	,	是	有些	不同的	,	(	如图	.

Vidius 绘制的机器图略有不同（图 1）。

-) [skweə(r)] [həʊlz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l] [gruːvz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]

11	)	square	holes	taking	the	place	of	the	longitudinal	grooves	described	by
-	)	正方形	孔	采取	这	地方	的	这	纵向	凹槽	描述	经过

[hɪ'pɒkrətiːz] .

Hippocrates	.
希波克拉底	.

11）用方形孔代替希波克拉底描述的纵向凹槽。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [prə'siːd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv]['æktʃuəl][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]

I	shall	now	proceed	to	give	a	few	descriptions	of	actual	applications	of	the
我	将	现在	继续	到	给	一个	很少	描述	的	实际的	应用程序	的	这

[mə'ʃiːn] [tuː; tə] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [dɪsləʊk'eɪʃənz] ,

machine	to	reduction	of	different	dislocations	,
机器	到	减少	的	不同的	位错	,

接下来，我将介绍该机器在减少不同位错方面的一些实际应用。

[wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] , [wɪl] [biː; bi] ['redɪli] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪŋ]

which	,	it	is	hoped	,	will	be	readily	understood	by	the	aid	of	the	accompanying
哪个	,	它	是	希望	,	将要	是	容易	理解	经过	这	援助	的	这	随同

['fɪgəz] ,

figures	,
数据	,

希望借助附图能够很容易地理解这一点。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪnli] ['teɪkən][frɒm; frəm] ['drɔːɪŋz] [baɪ] - [ɪn] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['tʃæptə(r)]

which	are	mainly	taken	from	drawings	by	Vidius	in	illustration	of	a	chapter
哪个	是	主要	已采取	从	图画	经过	-	在	插图	的	一个	章

[baɪ][ˌhiːlioʊ'dɔːrəs] .

by	Heliodorus	.
经过	赫利奥多罗斯	.

这些插图主要取材于维迪乌斯为赫利奥多罗斯的章节所作的插图。

[wʌn] ['kænɒt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [mə'ʃiːn] [mʌst; məst][ə'rɪdʒənəli][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði][aɪ'dɪə]

One	cannot	help	thinking	that	this	machine	must	originally	have	given	the	idea
一	不能	帮助	思维	那	这	机器	必须	起初	有	给定	这	主意

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ræk] .

for	the	instrument	of	torture	known	as	the	rack	.
为了	这	乐器	的	酷刑	已知	作为	这	架子	.

人们不禁会想，这台机器最初一定是为酷刑刑具的设计提供了灵感。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [wel] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]['sɪsəˌrəʊ] .

This	was	well	known	in	the	time	of	Cicero	.
这	曾是	出色地	已知	在	这	时间	的	西塞罗	.

这一点在西塞罗时代就广为人知了。

['sɛlsəs] [sez] [ðæt] [ðə; ði] - [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['paʊəf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [prə'dju:s] ['rʌptʃə(r)] [ɒv; əv]

Celsus	says	that	the	scamnum	was	quite	powerful	enough	to	produce	rupture	of
摄氏度	说道	那	这	-	曾是	相当	强大的	足够的	到	生产	破裂	的

[ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] .

the	muscles	.
这	肌肉	.

塞尔苏斯说，这种棘刺威力足够大，足以造成肌肉撕裂。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ʃəʊz] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] [ɪn] [ju:z] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌdɪslə'keɪʃn] ['fɔ:wədz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æ'strægələs] .

12	shows	the	machine	in	use	for	dislocation	forwards	of	the	astragalus	.
-	演出	这	机器	在	使用	为了	错位	前进	的	这	黄芪	.

图 12 显示了用于距骨前移位的机器。

[ɪk'stenʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kaʊntərɪk'stɛnʃən] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [baɪ] [θɒŋz] ['fɑ:sənd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]

Extension	and	counterextension	are	being	made	by	thongs	fastened	below	the
扩大	和	反向伸展	是	存在	制成	经过	丁字裤	系紧	以下	这

[ni:] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['æŋk(ə)l] .

knee	and	above	the	ankle	.
膝盖	和	多于	这	踝	.

通过系在膝盖下方和脚踝上方的绑带进行伸展和反伸展运动。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ʃəʊz] [æn; ən] [ə'tempt] [æt; ət] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spaɪn] .

13	shows	an	attempt	at	reduction	of	the	spine	.
-	演出	一个	试图	在	减少	的	这	脊柱	.

图 13 显示了脊柱复位的尝试。

[ɪk'stenʃ(ə)n] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [si:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['li:ʒn] [baɪ] [ə; eɪ] [θɒŋ] [pɑ:st] [raʊnd]

Extension	is	being	made	below	the	seat	of	the	lesion	by	a	thong	passed	round
扩大	是	存在	制成	以下	这	座位	的	这	病变	经过	一个	丁字裤	通过了	圆形的

[ðə; ði] ['æbdəmən] [ə'bʌv] [ðə; ði] [krest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pelvɪs] ,

the	abdomen	above	the	crest	of	the	pelvis	,
这	腹部	多于	这	波峰	的	这	骨盆	,

将皮筋绕过腹部，越过骨盆嵴上方，向下延伸至病灶下方。

[waɪl] ['kaʊntərɪk'stɛnʃən] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] [θɒŋ] [pɑ:st] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɑ:mpɪts] .

while	counterextension	is	maintained	by	a	thong	passed	under	the	armpits	.
尽管	反向伸展	是	维持	经过	一个	丁字裤	通过了	在下面	这	腋窝	.

同时，通过腋下穿过的丁字裤来保持反向伸展。

[ðə; ði] ['ɑ:pəˌreɪtərz] [ə'sɪstənt] [ɪz] ['i:vəɹɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [gɪ'bɒsɪti] [wɪð] [ə; eɪ] [flæt] [bɔ:d] [ju:st] [æz; əz]

The	operator's	assistant	is	levering	down	the	gibbosity	with	a	flat	board	used	as
这	操作员的	助手	是	杠杆	向下	这	伛	和	一个	平坦的	木板	用过的	作为

[ə; eɪ] ['li:və(r)] .

a	lever	.
一个	杠杆	.

操作员的助手用一块平板作为杠杆，向下撬动凸起物。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ʃəʊz] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪsləkeɪtɪd] ['elbəʊ] .
14 shows the reduction of a dislocated elbow .
- 演出 这 减少 的 一个 脱臼 弯头 .

图 14 显示了肘关节脱位的复位情况。

[ðə; ði] ['fɔːrɑːm] [ɪz] ['pʊld] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ] [θɒŋ] [pɑːst] ['əʊvə(r)][ɪts]['mɪd(ə)l] ,
The forearm is pulled down by a thong passed over its middle ,
这 前臂 是 拉 向下 经过 一个 丁字裤 通过了 超过 它是 中间 ,

一根皮带绕过前臂中部，将前臂拉下来。

[waɪl] ['kaʊntərɪk'stɛnʃən] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [baɪ] [θɒŋz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmərəs][ænd; ənd][ðə; ði]
while counterextension is maintained by thongs attached to the humerus and the
尽管 反向伸展 是 维持 经过 丁字裤 随附的 到 这 肱骨 和 这
['fɔːrɑːm] [nɪə(r)][ðə; ði] [rɪst] . [-]
forearm near the wrist . [14]
前臂 靠近 这 手腕 . [-]

而反伸展则由连接到肱骨和前臂靠近手腕处的带子来维持。[14]

[fɪg] . - .
Fig . 16 .
如图 . - .

图16。

[ðə; ði] - [ɪn] [ˌdɪslə'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔː] .
The Scamnum in dislocation of the jaw .
这 - 在 错位 的 这 颚 .

Scamnum 下巴脱臼。

['ɑːftə(r)] - .
After Vidius .
后 - .

继 Vidius 之后。

[fɪg] . - .
Fig . 17 .
如图 . - .

图17。

['kaʊntərɪk'stɛnʃən] [baɪ][æn; ən]['æksɪləri] [luːp] [ɒn][ðə; ði] ['ɪndʒəd] [saɪd][ænd; ənd][ə; eɪ] [periˈniːəl] [bænd][ɒn]
Counterextension by an axillary loop on the injured side and a perineal band on
反向伸展 经过 一个 腋窝 环形 在 这 受伤 边 和 一个 会阴 乐队 在
[ðə; ði]['ʌðə(r)] .
the other .
这 其他 .

受伤侧用腋环进行反向伸展，另一侧用会阴带进行反向伸展。

[ɪk'stenʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ][kləʊv] [hɪtʃ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [niː] .
Extension by a clove hitch above the knee .
扩大 经过 一个 丁香 拴住 多于 这 膝盖 .

膝盖上方采用双套结进行伸展。

[ðə; ði] ['sɜːrdʒənz] [hændz][ɑː(r); ə(r)] [siːn] [l'iːvəɹɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][bəʊn] ['ɪnwədz] [waɪl] [ðə; ði]
The surgeon's hands are seen levering the head of the bone inwards while the
这 外科医生的 双手 是 已见 杠杆 这 头 的 这 骨 向内 尽管 这
[ə'sɪstənt] [prɒps][ðə; ði][left] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] . [-]
assistant props the left side of the body . [15]
助手 道具 这 左边 边 的 这 身体 . [-]

可以看到外科医生的双手将骨头向内撬动，而助手则支撑着身体的左侧。[15]

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

-	[ʃəʊz]	[rɪˈdʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['hjuːmərəs]	.
15	**shows**	**reduction**	**of**	**the**	**humerus**	**.**
-	演出	减少	的	这	肱骨	.

图15显示肱骨复位。

[waɪl]	[ðə; ði][ɪkˈstenʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	['kaʊntərɪkˈstɛnʃən]	[ɑː(r); ə(r)]	[meɪd]	,
While	**the**	**extension**	**and**	**counterextension**	**are**	**made**	**,**
尽管	这	扩大	和	反向伸展	是	制成	,

在进行延伸和反延伸时，

[ðə; ði]	[əˈsɪstənt]	[pul]	['aʊtwədz]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['hjuːmərəs]	[baɪ][ə; eɪ]	[θɒŋ]	[pɑːst]	['ʌndə(r)]
the	**assistant**	**pulls**	**outwards**	**the**	**head**	**of**	**the**	**humerus**	**by**	**a**	**thong**	**passed**	**under**
这	助手	拉	向外	这	头	的	这	肱骨	经过	一个	丁字裤	通过了	在下面

[ðə; ði]	[ɑːm]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ækˈsɪlə]	.
the	**arm**	**in**	**the**	**axilla**	**.**
这	手臂	在	这	腋窝	.

助手用一根从腋窝下方穿过的皮绳将肱骨头向外拉。

[fɪg]	.
Fig	**.**
如图	.

如图。

-	[ʃəʊz]	[rɪˈdʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv][ə; eɪ]	['dɪsləkeɪtɪd]	[dʒɔː]	.
16	**shows**	**reduction**	**of**	**a**	**dislocated**	**jaw**	**.**
-	演出	减少	的	一个	脱臼	颚	.

图 16 显示下颌脱位复位。

[ˌhiːlioʊˈdɔːrəs]	[ɪz]	[ðə; ði]	['əʊnli]	['ɔːθə(r)]	[huː]	[dɪˈskraɪbz]	[ðə; ði]	[juːz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[məˈʃiːn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]
Heliodorus	**is**	**the**	**only**	**author**	**who**	**describes**	**the**	**use**	**of**	**a**	**machine**	**for**	**this**
赫利奥多罗斯	是	这	仅有的	作者	WHO	描述	这	使用	的	一个	机器	为了	这

['pɜːpəs]	,
purpose	**,**
目的	,

赫利奥多罗斯是唯一一位描述使用机器进行此操作的作者。

[ænd; ənd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[siːm]	['rɑːðə(r)]	[ə; eɪ]	[suːˈpɜːfluəs]	[dɪˈspleɪ]	[ɒv; əv]	[fɔːs]	[bʌt; bət]	[ˌaɪ ˈtiː]	[meɪ]
and	**it**	**seems**	**rather**	**a**	**superfluous**	**display**	**of**	**force**	**but**	**it**	**may**
和	它	似乎	相当	一个	多余	展示	的	力量	但	它	可能

[əˈkeɪʒnəli]	[hæv; həv]	[biːn]	['nesəsəri]	,
occasionally	**have**	**been**	**necessary**	**,**
偶尔	有	到过	必要的	,

这似乎是一种多余的武力展示，但有时可能是必要的。

[æz; əz]	[frɒm; frəm]	[wɒt]	[hɪˈpɒkrətiːz]	[sez]	[ˌaɪ ˈtiː]	[wʊd]	[siːm]	[ðæt]	['əʊɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[dɜːθ]	[ɒv; əv]
as	**from**	**what**	**Hippocrates**	**says**	**it**	**would**	**seem**	**that**	**owing**	**to**	**the**	**dearth**	**of**
作为	从	什么	希波克拉底	说道	它	会	似乎	那	欠款	到	这	匮乏	的

[prækˈtɪʃənər]	[ɪn]	[sʌm; səm]	[pɑːts]	[ˌaɪ ˈtiː]	[wɒz; wəz]	[nɒt]	[ʌnˈkɒmən]	[tuː; tə]	[miːt]	[wɪð]	[keɪsɪz]	[wɪtʃ]
practitioners	**in**	**some**	**parts**	**it**	**was**	**not**	**uncommon**	**to**	**meet**	**with**	**cases**	**which**
从业者	在	一些	部分	它	曾是	不是	罕见	到	见面	和	案例	哪个

[hæd; həd]	[rɪˈmeɪnd]	[ˌʌnrɪˈdjuːst]	[fɔː(r); fə(r)]	[sʌm; səm]	[taɪm]	.
had	**remained**	**unreduced**	**for**	**some**	**time**	**.**
有	剩余	未减少	为了	一些	时间	.

根据希波克拉底的说法，由于某些地区缺乏医生，出现一些长期未得到治疗的病例并不罕见。

[ɒv; əv]	[ˌdɪsləˈkeɪʃn]	['aʊtwədz]	[æt; ət][ðə; ði]	[hɪp]	(	[fɪg]	.	-	)
Of	**dislocation**	**outwards**	**at**	**the**	**hip**	**(**	**Fig**	**.**	**17**	**)**
的	错位	向外	在	这	时髦的	(	如图	.	-	)

髋关节向外脱位（图17）

['pɔːləs] - [sez] :
Paulus Ægineta says :
保卢斯 - 说道 :

Paulus Ægineta 说：

" [ɪf] [ðə; ði] [ˌdɪsləˈkeɪʃn] [ɪz] ['aʊtwədz] , [ðə; ði][ɪkˈstenʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [æz; əz] [əˈbʌv] ,
" If the dislocation is outwards , the extension is to be made as above ,
" 如果 这 错位 是 向外 , 这 扩大 是 到 是 制成 作为 多于 ,

"如果脱位是向外的，则按上述方法进行复位，

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɒŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˌperɪˈniːəm][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [pɑːts] ,
but the thong at the perineum is to be passed by the opposite parts ,
但 这 丁字裤 在 这 会阴 是 到 是 通过了 经过 这 对面的 部分 ,

但是会阴处的丁字裤要从对侧穿过。

[ðə; ði] [grɔɪn] [æt; ət][ðə; ði][wʌn][saɪd] , [ðə; ði] ['klævɪkl] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
the groin at the one side , the clavicle at the other .
这 腹股沟 在 这 一 边 , 这 锁骨 在 这 其他 .

一边是腹股沟，另一边是锁骨。

[ðə; ði] ['sɜːdʒən] [ɪz][tuː; tə][prəˈpel][ðə; ði] [lɪm] [frɒm; frəm] [wɪˈðaʊt] ['ɪnwədz] ,
The surgeon is to propel the limb from without inwards ,
这 外科医生 是 到 推进 这 肢 从 没有 向内 ,

外科医生要将肢体从外侧向内侧推进，

[ðə; ði]['liːvə(r)] ['biːɪŋ] [fɪkst] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜːrəʊz] ['fɔːməli] [prɪˈpeəd] ,
the lever being fixed in one of the furrows formerly prepared ,
这 杠杆 存在 固定的 在 一 的 这 沟壑 以前 准备 ,

杠杆固定在先前准备好的沟槽之一中，

[ænd; ənd][æn; ən] [əˈsɪstənt] ['fɪksɪŋ][ðə; ði][saʊnd]['neɪtiːz] , [ðæt][ðə; ði]['bɒdi] [meɪ] [nɒt] [jiːld] .
and an assistant fixing the sound nates , that the body may not yield .
和 一个 助手 定影 这 声音 内茨 , 那 这 身体 可能 不是 屈服 .

以及一名助手来修复声音的节点，以免身体屈服。

" [hɪˈpɒkrətiːz] [sez] [ðæt] [ɪnˈsted] [ɒv; əv][ðə; ði] [periˈniːəl] [ɪkˈstenʃ(ə)n][bænd][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [periˈniːəl]
" Hippocrates says that instead of the perineal extension band the upright perineal
" 希波克拉底 说道 那 反而 的 这 会阴 扩大 乐队 这 直立 会阴
[prɒp] [meɪ] [biː; bi] [juːst] .
prop may be used .
支柱 可能 是 用过的 .

希波克拉底说，可以用直立式会阴支撑带代替会阴伸展带。

[ɒv; əv] [ˌdɪsləˈkeɪʃn] ['ɪnwədz] ,
Of dislocation inwards ,
的 错位 向内 ,

向内脱位，

['pɔːləs] - [sez] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][nɒt] [rɪˈdjuːst] ['ɑːftə(r)] ['traɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɒn]
Paulus Ægineta says that if it be not reduced after trying with the patient on
保卢斯 - 说道 那 如果 它 是 不是 减少 后 尝试 和 这 病人 在
[hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [periˈniːəl] [prɒp] :
his back and using the upright perineal prop :
他的 后退 和 使用 这 直立 会阴 支柱 :

Paulus Ægineta 说，如果尝试让患者仰卧并使用直立会阴支撑后疼痛仍未减轻：

" [ðə; ði] [ɪˈrekt] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] ([fɪg] . -) [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈmuːvd] , [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)] ['piːsɪz]
" The erect piece of wood (Fig . 18) is to be removed , and two other pieces
" 这 直立 片 的 木头 (如图 . -) 是 到 是 已移除 , 和 二 其他 件
,
,
,

"竖立的木块（图 18）要被移除，另外两块木块，

[ai] . [iː] . [ðə; ðɪ] [periˈniːəl] [prɒp] [ɒv; əv] [wʊd] [fɪkst] [ɒn][ˈaɪðə(r)][saɪd] , [laɪk][pəʊsts] ,

i	.	e	.	the	perineal	prop	of	wood	fixed	on	either	side	,	like	posts	,
我	.	e	.	这	会阴	支柱	的	木头	固定的	在	任何一个	边	,	喜欢	帖子	,

即用木头制成的会阴支撑物，像柱子一样固定在两侧。

[nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

not	more	than	a	foot	in	length	,
不是	更多的	比	一个	脚	在	长度	,

长度不超过一英尺，

[ænd; ənd][let] [əˈnʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] [biː; bi] [əˈdæptɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][laɪk][ðə; ðɪ][step][ɒv; əv][ə; eɪ]

and	let	another	piece	of	wood	be	adapted	to	them	like	the	step	of	a
和	让	其他	片	的	木头	是	改编	到	他们	喜欢	这	步	的	一个

['lædə(r)] ,

ladder	,
梯子	,

再找一块木头，像梯子的台阶一样，与它们连接起来。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θriː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wʊd] [meɪ] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ðɪ] [griːk] ['letə(r)][eɪtʃ]

so	that	the	figure	of	the	three	pieces	of	wood	may	resemble	the	Greek	letter	H
所以	那	这	数字	的	这	三	件	的	木头	可能	类似	这	希腊语	信	H

,

,

,

这样，这三块木头的形状就可以像希腊字母H了。

[ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] ['biːɪŋ] [fɪkst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'ləʊ] [ðə; ðɪ][tɒps] .

the	middle	piece	of	wood	being	fixed	a	little	below	the	tops	.
这	中间	片	的	木头	存在	固定的	一个	小的	以下	这	最高额	.

中间那块木头固定在顶部下方一点的位置。

“ [ðen] , [ðə; ðɪ][mæn] ['biːɪŋ] [leɪd][ɒn][ðə; ðɪ] [saʊnd] [saɪd] , [wiː; wi] [brɪŋ] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [leg] [bɪ'twiːn]

“	Then	,	the	man	being	laid	on	the	sound	side	,	we	bring	the	sound	leg	between
“	然后	,	这	男人	存在	铺设	在	这	声音	边	,	我们	带来	这	声音	腿	之间

[ðə; ðɪ][pəʊsts] ,

the	posts	,
这	帖子	,

“然后，将病人侧卧，使他身体健康的一侧朝下，我们将健康的腿放在两根柱子之间，

[ˌʌndəˈniːθ] [ðə; ðɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][step][ɒv; əv][ə; eɪ]['lædə(r)] ,

underneath	the	piece	of	wood	corresponding	to	the	step	of	a	ladder	,
下	这	片	的	木头	相应的	到	这	步	的	一个	梯子	,

在与梯子台阶相对应的木板下方，

[waɪl] [ðə; ðɪ] ['ɪndʒəd] [wʌn][ɪz] [brɔːt] [əˈbʌv] [ˌaɪ 'tiː] ,

while	the	injured	one	is	brought	above	it	,
尽管	这	受伤	一	是	带来	多于	它	,

而受伤者则被抬到它上方。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [hed] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θaɪ] [ɪz][əˈpɒn][ˌaɪ 'tiː] ;

so	that	the	head	of	the	thigh	is	upon	it	;
所以	那	这	头	的	这	大腿	是	之上	它	;

以至于大腿的头部就在上面；

[bʌt; bət][ə; eɪ]['fəʊldɪd] ['gɑːmənt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][fɜːst] [ræpt] [əˈbaʊt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ðɪ] [θaɪ]

but	a	folded	garment	is	to	be	first	wrapped	about	it	to	prevent	the	thigh
但	一个	折叠	服装	是	到	是	第一的	包装	关于	它	到	防止	这	大腿

[frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [bruːzd] .

from	being	bruised	.
从	存在	瘀伤	.

但要先用折叠好的衣服包裹住大腿，以防止大腿擦伤。

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [bɔ:d] [ɒv; əv] ['mɒdərət] [bredθ] [ænd; ənd][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][æz; əz][tu:; tə]
Then another board of moderate breadth and of such a length as to
然后 其他 木板 的 缓和 宽度 和 的 这样的 一个 长度 作为 到
[ɪk'stend][frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [θaɪ] [tu:; tə][ðə; ði]['æŋk(ə)l] ,
extend from the head of the thigh to the ankle ,
延长 从 这 头 的 这 大腿 到 这 踝 ,

然后是另一块宽度适中、长度从大腿根部延伸到脚踝的木板，

[ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [baʊnd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['ɪnə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [θaɪ] [tu:; tə][ðə; ði]['æŋk(ə)l] .
is to be bound along the inner side of the thigh to the ankle .
是 到 是 边界 沿着 这 内 边 的 这 大腿 到 这 踝 .

应沿大腿内侧绑至脚踝。

“ [ðen] [ɪk'stenʃ(ə)n] ['bi:ɪŋ] [meɪd] ,
“ Then extension being made ,
“ 然后 扩大 存在 制成 ,

“然后进行延期，

['aɪðə(r)][baɪ][ðə; ði] ['pes(ə)l] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['tri:tɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪslə'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɜ:tɪbrə] [ɔ:(r)]
either by the pestles mentioned in treating of the dislocation of the vertebra or
任何一个 经过 这 研杵 提及 在 治疗 的 这 错位 的 这 椎骨 或者
[sʌm; səm] [sʌtʃ] ['ɪnstrəmənt] ,
some such instrument ,
一些 这样的 乐器 ,

无论是用治疗脊椎脱位时提到的杵，还是其他类似的器械，

[ðə; ði][leg][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['pʊld] ['daʊnwədz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [bɔ:d] [wɪtʃ] [ɪz] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,
the leg is to be pulled downwards along the board which is fastened to it ,
这 腿 是 到 是 拉 向下 沿着 这 木板 哪个 是 系紧 到 它 ,

要将腿沿着固定在其上的木板向下拉动。

[səʊ] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [fɔ:s] [ig'zɔ:tid] [ɒn][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [θaɪ] - [bəʊn] [meɪ] [rɪ'tɜ:n]
so that by the force exerted on it the head of the thigh - bone may return
所以 那 经过 这 力量 施加 在 它 这 头 的 这 大腿 - 骨 可能 返回
[tu:; tə][ɪts]['prɒpə(r)] [pleɪs] . ” [-]
to its proper place . ” [16]
到 它是 恰当的 地方 . ” [-]

这样，股骨头就能在受到的作用力作用下回到原来的位置。”[16]

[fɪg] . - .
Fig . 18 .
如图 . - .

图18。

[ðə; ði] - [ɪn] [ˌdɪslə'keɪʃn] ['ɪnwədz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θaɪ] .
The scamnum in dislocation inwards of the thigh .
这 - 在 错位 向内 的 这 大腿 .

脱位时，股骨头向大腿内侧移位。

['kaʊntərɪk'stɛnʃən] [meɪn'teɪnd] [baɪ][ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][bɑ:(r)] .
Counterextension maintained by the horizontal bar .
反向伸展 维持 经过 这 水平的 酒吧 .

水平杆维持反向伸展。

[fɪg] . - .
Fig . 19 .
如图 . - .

图19。

[ʃəʊz] [ðə; ði] - , ['fɪtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['speʃəli] [prɪ'peəd] ['ʌpraɪt] [sə'pɔːrtɪd] [ɒn][æn; ən]
Shows **the** **ambè** **,** **fitted** **into** **a** **specially** **prepared** **upright** **supported** **on** **an**
演出 这 - , 适配 进入 一个 特别 准备 直立 有 在 一个
['ɔːnəmentɪd] [beɪs] .
ornamented **base** **.**
装饰 根据 .

图中展示了安贝琴，它被安装在一个特制的立柱上，立柱由一个装饰性的底座支撑。

['ɑːftə(r)] [skəltətəs] .
After **Scultetus** **.**
后 斯库尔特斯 .

仿斯库尔泰图斯。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

19A . [æn'tɪəriə(r)][ænd; ənd][pɒ'stɪəriə(r)] [v'juːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ɒv; əv] - .
19A **.** **Anterior** **and** **posterior** **views** **of** **the** **machine** **of** **Fabrus** **.**
19A . 前部 和 后部 浏览 的 这 机器 的 - .

19A. 法布鲁斯机器的前视图和后视图。

(['ɑːftə(r)] - .)
(**After** **Vidius** **.** **)**
(后 - .)

（仿维迪乌斯）

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ɪz][æn; ən] - [wɪtʃ] [hæz; həz][æt; ət][ɪts]['æksɪləri][end][ə; eɪ][bəʊlt][tuː; tə][fɪt]
Between **them** **is** **an** **ambè** **which** **has** **at** **its** **axillary** **end** **a** **bolt** **to** **fit**
之间 他们 是 一个 - 哪个 有 在 它是 腋窝 结尾 一个 螺栓 到 合身
['ɪntuː][ðə; ði][tɒp] [krɒs] - [bɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
into **the** **top** **cross** **-** **bar** **of** **the** **machine** **.**
进入 这 顶部 叉 - 酒吧 的 这 机器 .

它们之间是一个连接件，其腋端有一个螺栓，可以安装到机器的顶部横杆上。

[ðə; ði]['paʊə(r)]['veəriz]['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['æks(ə)l][tuː; tə]
The **power** **varies** **only** **with** **the** **ratio** **of** **the** **diameter** **of** **the** **axle** **to**
这 力量 变化 仅有的 和 这 比率 的 这 直径 的 这 轴 到
[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][kræŋk] .
length **of** **crank** **.**
长度 的 曲柄 .

功率仅随轴径与曲柄长度之比而变化。

[ðə; ði] ['pʊliz] [duː; də][nɒt]['mʌltɪplaɪ]['paʊə(r)] . [-]
The **pulleys** **do** **not** **multiply** **power** **.** **[** **17** **]**
这 滑轮 做 不是 乘 力量 . [-]

滑轮不会放大功率。[17]

[ðə; ði] - .
The **Ambè** **.**
这 - .

安贝。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ɪn]['juːzɪŋ][ðə; ði] - ([fɪg] . -) [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
We **have** **seen** **that** **in** **using** **the** **scamnum** **(** **Fig** **.** **19** **)** **for** **the** **reduction** **of**
我们 有 已见 那 在 使用 这 - (如图 . -) 为了 这 减少 的
[ˌdɪslə'keɪʃn] ['ɪnwədz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θaɪ] ,
dislocation **inwards** **of** **the** **thigh** **,**
错位 向内 的 这 大腿 ,

我们已经看到，在使用骨楔（图 19）来复位大腿内侧脱位时，

['pɔ:ləs] - , (['ɔ:lsəʊ] [hɪ'pɒkrətɪ:z] , [frɒm; frəm] [hu:m] [pɔ:l] [ɪz] ['kɒpɪɪŋ]) ,

Paulus	**Ægineta**	**,**	**(**	**also**	**Hippocrates**	**,**	**from**	**whom**	**Paul**	**is**	**copying**	**)**	**,**
保卢斯	-	,	(	还	希波克拉底	,	从	谁	保罗	是	复制	)	,

保罗·埃吉内塔（也是希波克拉底，保罗正是从希波克拉底那里抄袭的），

[ˌrekə'mendz] [ˌju: 'es][tu:; tə] [fɪks] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [bɔ:d] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [θaɪ]

recommends	**us**	**to**	**fix**	**a**	**piece**	**of**	**board**	**along**	**the**	**inside**	**of**	**the**	**thigh**
建议	我们	到	使固定	一个	片	的	木板	沿着	这	里面	的	这	大腿

[ænd; ənd][leg] ,

and	**leg**	**,**
和	腿	,

建议我们在大腿内侧和小腿内侧固定一块木板。

[tu:; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [l'i:vəɹɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][bəʊn]['ɪntu:][pə'zɪʃ(ə)n] .

to	**assist**	**in**	**levering**	**the**	**head**	**of**	**the**	**bone**	**into**	**position**	**.**
到	协助	在	杠杆	这	头	的	这	骨	进入	位置	.

协助将骨头撬到正确位置。

[ə; eɪ] [bɔ:d] [ə'plaɪd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [ju:st] [ɪn] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði][dɪsləʊk'eɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði]

A	**board**	**applied**	**in**	**this**	**way**	**was**	**also**	**used**	**in**	**reducing**	**the**	**dislocations**	**of**	**the**
一个	木板	应用	在	这	方式	曾是	还	用过的	在	减少	这	位错	的	这

['ʃəʊldə(r)] ,

shoulder	**,**
肩膀	,

以这种方式使用的木板也被用于复位肩关节脱位。

['aɪðə(r)][baɪ] [l'i:vəɹɪŋ] [ðə; ði] [bɔ:d] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ə; eɪ][tʃeə(r)][ɔ:(r)][ðə; ði]['ləʊə(r)][hɑ:f][ɒv; əv]

either	**by**	**levering**	**the**	**board**	**over**	**the**	**back**	**of**	**a**	**chair**	**or**	**the**	**lower**	**half**	**of**
任何一个	经过	杠杆	这	木板	超过	这	后退	的	一个	椅子	或者	这	降低	一半	的

[ə; eɪ][dɔ:(r)] ,

a	**door**	**,**
一个	门	,

可以用杠杆原理，将木板搭在椅子背上或门板的下半部分上。

[ɔ:(r)][baɪ]['ju:zɪŋ][ˌaɪ 'ti:][ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [sʌm; səm] ['speʃəli] [kən'strʌktɪd] [mə'ʃi:n] , [sʌtʃ] [æz; əz]

or	**by**	**using**	**it**	**in**	**conjunction**	**with**	**some**	**specially**	**constructed**	**machine**	**,**	**such**	**as**
或者	经过	使用	它	在	连词	和	一些	特别	建造	机器	,	这样的	作为

[ðæt] [ɒv; əv] - ,

that	**of**	**Fabrus**	**,**
那	的	-	,

或者将其与一些专门设计的机器（例如法布鲁斯的机器）配合使用。

[wɪð] [wɪtʃ] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [mi:t] ['prez(ə)ntli] .

with	**which**	**we**	**shall**	**meet**	**presently**	**.**
和	哪个	我们	将	见面	目前	.

我们稍后将与他们见面。

[ə; eɪ] [bɔ:d] [ɪ'speʃəli] [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] [hæd; həd][ə; eɪ] ['raʊndɪd] [ɪn'lɑ:dʒmənt] [ɒn]

A	**board**	**especially**	**prepared**	**for**	**this**	**purpose**	**had**	**a**	**rounded**	**enlargement**	**on**
一个	木板	尤其	准备	为了	这	目的	有	一个	圆润	放大	在

[ɪts] [ɪk'streməti] ,

its	**extremity**	**,**
它是	末端	,

为此专门制作的木板，其一端呈圆形凸起状。

[tu:; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['hju:mərəs] ['aʊtwədz] .

to	**assist**	**in**	**pushing**	**the**	**head**	**of**	**the**	**humerus**	**outwards**	**.**
到	协助	在	推动	这	头	的	这	肱骨	向外	.

辅助将肱骨头向外推出。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'lɑːdʒmənt] (-) ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl]
The **name** **of** **this** **enlargement** **(** **ἄμβη** **)** **gradually** **became** **transferred** **to** **the** **whole**
这 姓名 的 这 放大 (-) 逐步地 成为 转移 到 这 所有的
['ɪnstrəmənt] .
instrument **.**
乐器 .

这种扩容的名称（ἄμβη）逐渐被整个乐器所采用。

[ðə; ði] " - " [wɒz; wəz] [wel] [nəʊn] [ɪn] ['ɪŋglənd] [tɪl] [wel] ['ɪntuː][ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəri] .
The **"** **ambè** **"** **was** **well** **known** **in** **England** **till** **well** **into** **the** **last** **century** **.**
这 " - " 曾是 出色地 已知 在 英格兰 直到 出色地 进入 这 最后的 世纪 .

"ambè"在英国直到上个世纪都广为人知。

[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɪn] ['ɪŋglənd] [meɪ] [biː; bi] [fɪkst] [baɪ][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɪn]['ædəmz] -
The **time** **of** **its** **disappearance** **in** **England** **may** **be** **fixed** **by** **a** **passage** **in** **Adams** **'** -
这 时间 的 它是 消失 在 英格兰 可能 是 固定的 经过 一个 通道 在 亚当斯 -
[ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪ'pɒkrətiːz] ([vɒl] .
edition **of** **Hippocrates** **(** **vol** **.**
版 的 希波克拉底 (卷 .

它在英国消失的时间可以通过亚当斯编辑的希波克拉底著作（第 1 卷）中的一段文字来确定。

[ˌaɪ 'aɪ] , [piː] . -) [weə(r)] [hiː; hi] [sez] : " [ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] [ðə; ði] - [hæz; həz] ['fɔːlən] [kəm'pliːtli]
ii **,** **p** **.** **575** **)** **where** **he** **says** **:** **"** **Of** **late** **years** **the** **ambè** **has** **fallen** **completely**
二、 , p . -) 在哪里 他 说道 : " 的 晚的 年 这 - 有 倒下 完全地
['ɪntuː][dɪs'juːs] ,
into **disuse** **,**
进入 废弃 ,

ii，第 575 页）中他写道："近年来，安贝琴已经完全不再使用了，

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veərɪəs] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪk'sept]
and **none** **of** **the** **various** **modifications** **of** **it** **are** **to** **be** **seen** **except**
和 没有任何 的 这 各种各样的 修改 的 它 是 到 是 已见 除了
[ɪn][ðə; ði]['kæbɪnəts][ɒv; əv][ðə; ði]['kjʊərɪəs] .
in **the** **cabinets** **of** **the** **curious** **.**
在 这 橱柜 的 这 好奇的 .

除了好奇者的橱柜之外，人们看不到它的各种变体。

" ([ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn] - .)
" **(** **This** **was** **in** **1849** **.** **)**
" (这 曾是 在 - .)

（这是在1849年。）

[skəltətəs] [ʃəʊz] [ˌjuː 'es][æn; ən] - ['maʊntɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['speʃəli] [prɪ'peəd] ['ʌpraɪt] [fɔː(r); fə(r)][juːz]
Scultetus **shows** **us** **an** **ambè** **mounted** **in** **a** **specially** **prepared** **upright** **for** **use**
斯库尔特斯 演出 我们 一个 - 安装 在 一个 特别 准备 直立 为了 使用
[ɪn][ðə; ði]['sɜːdʒəri] ([fɪg] . -) .
in **the** **surgery** **(** **Fig** **.** **19** **)** **.**
在 这 外科手术 (如图 . -) .

Scultetus 向我们展示了一个安装在特制立柱上的 ambè，用于手术（图 19）。

[ðə; ði] - [ɪz] [ðʌs] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [hɪ'pɒkrətiːz] :
The **ambè** **is** **thus** **described** **by** **Hippocrates** **:**
这 - 是 因此 描述 经过 希波克拉底 :

希波克拉底是这样描述安贝琴的：

" [wiː; wi][mʌst; məst][get][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] [faɪv] , [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [fɔː(r)] , ['ɪntʃɪz] [brɔːd] ,
" **We** **must** **get** **a** **piece** **of** **wood** **five** **,** **or** **at** **least** **four** **,** **inches** **broad** **,**
" 我们 必须 得到 一个 片 的 木头 五 , 或者 在 至少 四 , 英寸 广阔 ,

"我们需要一块五英寸宽，或者至少四英寸宽的木头，

[tuː] ['ɪntʃɪz] [ɪn] ['θɪknəs] , [ɔː(r)] ['θɪnə(r)] , [ænd; ənd] [tuː] ['kjuːbɪt][ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les]
two **inches** **in** **thickness** **,** **or** **thinner** **,** **and** **two** **cubits** **in** **length** **,** **or** **a** **little** **less**
二 英寸 在 厚度 , 或者 更薄 , 和 二 肘尺 在 长度 , 或者 一个 小的 较少的
,
,
,

厚度两英寸或更薄，长度两肘或略短。

[ænd; ənd][ɪts] [ɪk'streməti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['raʊndɪd] , [ænd; ənd] [meɪd] ['veri] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['veri]
and **its** **extremity** **should** **be** **rounded** **,** **and** **made** **very** **narrow** **and** **very**
和 它是 末端 应该 是 圆润 , 和 制成 非常 狭窄的 和 非常
['slendə(r)][ðeə(r)] ,
slender **there** **,**
苗条 那里 ,

它的末端应该呈圆形，并且在那里变得非常窄非常细。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['slaɪtli] [prə'dʒektɪŋ] [edʒ] (-) [ɒn][ɪts] [raʊnd] [ɪk'streməti] —
and **it** **should** **have** **a** **slightly** **projecting** **edge** **(** **ἄμβη** **)** **on** **its** **round** **extremity** **—**
和 它 应该 有 一个 轻微地 投影 边缘 (-) 在 它是 圆形的 末端 —
[nɒt][ɒn][ðə; ðɪ][pɑːt] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ] [tʃest] ,
not **on** **the** **part** **that** **is** **to** **meet** **the** **chest** **,**
不是 在 这 部分 那 是 到 见面 这 胸部 ,

它的圆形末端应该略微突出（ἄμβη）——而不是与胸部接触的那一部分。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [hed] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['hjuːmərəs] .
but **the** **head** **of** **the** **humerus** **.**
但 这 头 的 这 肱骨 .

但肱骨头。

“ [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [sɒft] [ʃɔːl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [gluːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd]
“ **A** **piece** **of** **soft** **shawl** **should** **be** **glued** **to** **the** **end** **of** **the** **piece** **of** **wood**
“ 一个 片 的 柔软的 披肩 应该 是 胶合 到 这 结尾 的 这 片 的 木头
[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ðɪ] [liːst] [peɪn][ɒn] ['preʃə(r)] .
so **as** **to** **give** **the** **least** **pain** **on** **pressure** **.**
所以 作为 到 给 这 至少 疼痛 在 压力 .

“应将一块柔软的披肩粘在木块的一端，以便按压时能最大限度地减少疼痛。

“ ['hævɪŋ] [pʊʃt] [ðə; ðɪ][end][ɒv; əv] [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] [æz; əz][fɑː(r)][ɪn][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
“ **Having** **pushed** **the** **end** **of** **this** **piece** **of** **wood** **as** **far** **in** **as** **possible** **,**
“ 拥有 推动 这 结尾 的 这 片 的 木头 作为 远的 在 作为 可能的 ,

“将这块木头的末端尽可能地插进去之后，

[bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ][rɪbz][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [hed] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['hjuːmərəs] ,
between **the** **ribs** **and** **the** **head** **of** **the** **humerus** **,**
之间 这 肋骨 和 这 头 的 这 肱骨 ,

肋骨和肱骨头之间，

[ðə; ðɪ] [həʊl] [ɑːm][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [stretʃt] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] ,
the **whole** **arm** **is** **to** **be** **stretched** **along** **this** **piece** **of** **wood** **,**
这 所有的 手臂 是 到 是 拉伸 沿着 这 片 的 木头 ,

整条手臂要沿着这块木头伸展开来。

[ænd; ənd][ɪz][tuː; tə][biː; bi][baʊnd] [raʊnd] [æt; ət][ðə; ðɪ][ɑːm] , [ðə; ðɪ] ['fɔːrɑːm] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [rɪst] ,
and **is** **to** **be** **bound** **round** **at** **the** **arm** **,** **the** **forearm** **,** **and** **the** **wrist** **,**
和 是 到 是 边界 圆形的 在 这 手臂 , 这 前臂 , 和 这 手腕 ,

并需将其缠绕在手臂、前臂和手腕处。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [pə'tɪkjələli] [wel] [sɪ'kjʊəd] ,
so **that** **it** **may** **be** **particularly** **well** **secured** **,**
所以 那 它 可能 是 特别 出色地 安全 ,

为了确保其安全，

[bʌt; bət] [greɪt] [peɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [ðæt] [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst]

but	great	pains	should	be	taken	that	this	piece	of	wood	should	be	introduced
但	伟大的	疼痛	应该	是	已采取	那	这	片	的	木头	应该	是	介绍

[æz; əz] [fɑː(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɑːmpɪt] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,

as	far	into	the	armpit	as	possible	,
作为	远的	进入	这	腋窝	作为	可能的	,

但务必确保这块木头尽可能深地插入腋窝内。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kærid] [pɑːst] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmərəs] .

and	that	it	is	carried	past	the	head	of	the	humerus	.
和	那	它	是	携带	过去的	这	头	的	这	肱骨	.

它经过肱骨头。

“ [ðen] [ə; eɪ] ['krɔːsˌbiːm] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [sɪ'kjʊəli] [fɪkst] [bɪ'twiːn] [tuː] ['pɪlər] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz]

“	Then	a	crossbeam	is	to	be	securely	fixed	between	two	pillars	,	and	afterwards
“	然后	一个	横梁	是	到	是	安全地	固定的	之间	二	柱子	,	和	然后

[ðə; ði] [ɑːm] ,

the	arm	,
这	手臂	,

“然后，将横梁牢固地固定在两根柱子之间，之后再安装臂杆，

[wɪð] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,

with	the	piece	of	wood	attached	to	it	,
和	这	片	的	木头	随附的	到	它	,

连同附着在上面的那块木头，

[ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['krɔːsˌbiːm] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːm] [meɪ] [biː; bi] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv]

is	to	be	brought	over	this	crossbeam	so	that	the	arm	may	be	on	one	side	of
是	到	是	带来	超过	这	横梁	所以	那	这	手臂	可能	是	在	一	边	的

[ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ɑːm] [wɪð] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd]

it	and	the	body	on	the	other	and	then	the	arm	with	the	piece	of	wood
它	和	这	身体	在	这	其他	和	然后	这	手臂	和	这	片	的	木头

[ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔːst] [daʊn] .

is	to	be	forced	down	.
是	到	是	强制	向下	.

要将手臂抬过这根横梁，使手臂在横梁的一侧，身体在另一侧，然后将带有木块的手臂向下用力。

[ðə; ði] ['krɔːsˌbiːm] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪkst] [səʊ] [haɪ] [ðæt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [reɪzd] [ɒn]

The	crossbeam	is	to	be	fixed	so	high	that	the	rest	of	the	body	is	raised	on
这	横梁	是	到	是	固定的	所以	高的	那	这	休息	的	这	身体	是	提高	在

['tɪptəʊ] .

tiptoe	.
脚尖	.

横梁要固定得很高，以至于车身其他部分都得踮起脚尖。

“ [ðɪs] [ɪz] [baɪ] [fɑː(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['meθəd] [ɒv; əv] [ɪ'fekt] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]

“	This	is	by	far	the	most	powerful	method	of	effecting	the	reduction	of	the
“	这	是	经过	远的	这	最多	强大的	方法	的	产生影响	这	减少	的	这

['ʃəʊldə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðʌs] [wʌn] ['ɔpəreɪts] [wɪð] [ðə; ði] ['liːvə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [məʊst] [ə'pruːvd] ['prɪnsəp(ə)lz] .

shoulder	for	thus	one	operates	with	the	lever	on	the	most	approved	principles	.
肩膀	为了	因此	一	运作	和	这	杠杆	在	这	最多	得到正式认可的	原则	.

“这是迄今为止最有效的肩关节复位方法，因为这种方法是按照最公认的原理利用杠杆进行的。”

” ['sɛlsəs] ([biː'keɪ] . [sevn] , [tʃeɪtʃ] .

”	Celsus	(	Bk	.	VII	,	ch	.
”	摄氏度	(	书	.	七	,	ch	.

“塞尔苏斯（第七卷，第1章）

['ɛks'viː]) [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] - [ðʌs] :

xv	)	describes	the	ambè	thus	:
十五	)	描述	这	-	因此	:

xv) 对 ambè 的描述如下：

“ [ə; eɪ] ['wʊdn] ['spætl] [ɪz] ['nesəsəri] [ɪf] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz]['rɑːðə(r)][bɪg][ænd; ənd][ðə; ði] ['tendənz]

“	A	wooden	spattle	is	necessary	if	the	body	is	rather	big	and	the	tendons
“	一个	木制的	铲子	是	必要的	如果	这	身体	是	相当	大的	和	这	肌腱

[ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)] [strɒŋ] ,

are	rather	strong	,
是	相当	强的	,

“如果身体比较大，肌腱比较粗壮，就需要用到木制铲子。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪknəs] [ɒv; əv] [tuː] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd][ɪn][leŋkθ; leŋθ] [riːtʃ]

and	it	should	be	of	the	thickness	of	two	fingers	and	in	length	reach
和	它	应该	是	的	这	厚度	的	二	手指	和	在	长度	抵达

[frɒm; frəm][ðə; ði][æk'sɪlə][tuː; tə][ðə; ði] ['fɪŋgəz] .

from	the	axilla	to	the	fingers	.
从	这	腋窝	到	这	手指	.

它的粗细应为两指宽，长度应从腋窝延伸到手指。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [hed] ['raʊndɪd] [ænd; ənd]['dʒentli] ['hɒləʊd] [aʊt] ,

And	at	the	top	of	it	there	is	a	head	rounded	and	gently	hollowed	out	,
和	在	这	顶部	的	它	那里	是	一个	头	圆润	和	轻轻地	空心的	出去	,

顶部是一个圆润且略微中空的头部，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmərəs] .

so	as	to	receive	a	part	of	the	head	of	the	humerus	.
所以	作为	到	收到	一个	部分	的	这	头	的	这	肱骨	.

以便接收肱骨头的一部分。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [həʊlz] [æt; ət] [θriː] ['pleɪsɪz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][baɪ][æn; ən]

In	it	there	are	two	holes	at	three	places	separated	from	each	other	by	an
在	它	那里	是	二	孔	在	三	地方	分开	从	每个	其他	经过	一个

['ɪntəv(ə)l] ,

interval	,
间隔	,

其中有三个位置各有两个孔，这些孔彼此之间有一定的间隔。

[ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] [sɒft] [θɒŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] . [-]

and	in	these	soft	thongs	are	inserted	.	[	18	]
和	在	这些	柔软的	丁字裤	是	插入	.	[	-	]

并在其中插入柔软的丁字裤。[18]

[fɪg] . - .

Fig	.	20	.
如图	.	-	.

图 20。

['peɪʃ(ə)nt] [wɪð] [ɑːm] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ɒv; əv] - [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Patient	with	arm	arranged	in	the	machine	of	Fabrus	for	reduction	of
病人	和	手臂	安排	在	这	机器	的	-	为了	减少	的

[ˌdɪslə'keɪʃn] [ɒv; əv] ['ʃəʊldə(r)] .

dislocation	of	shoulder	.
错位	的	肩膀	.

患者手臂置于法布鲁斯复位机上，用于复位肩关节脱位。

[ðə; ði] [θɒŋz] [frɒm; frəm][ə; eɪ][kləʊv] [hɪtʃ] [ə'plaɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['elbəʊ][ɑː(r); ə(r)]['teɪkən]['əʊvə(r)] [tuː]

The	thongs	from	a	clove	hitch	applied	above	the	elbow	are	taken	over	two
这	丁字裤	从	一个	丁香	拴住	应用	多于	这	弯头	是	已采取	超过	二

['pʊliz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [tuː] ['pʊliz] [bɪ'ləʊ] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kləʊv] [hɪtʃ] ['kænɒt] [muːv] [ʌp] [nɔː(r)]

pulleys	above	and	two	pulleys	below	so	that	the	clove	hitch	cannot	move	up	nor
滑轮	多于	和	二	滑轮	以下	所以	那	这	丁香	拴住	不能	移动	向上	也不

[daʊn] ,

down	,
向下	,

在肘部上方打一个双套结，绳子的两端分别绕过上方两个滑轮和下方两个滑轮，这样双套结就既不能向上也不能向下移动。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['elbəʊ] [ɪz] [ðʌs] [meɪn'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['lev(ə)l] .

and	the	elbow	is	thus	maintained	at	the	same	level	.
和	这	弯头	是	因此	维持	在	这	相同的	等级	.

这样，肘部就能保持在同一水平线上。

([en] . [biː] . [ðiːz] [θɒŋz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['æksə)l][ɪn]['eni] [wei] .)

(	N	.	B	.	These	thongs	are	not	connected	to	the	axle	in	any	way	.	)
(	N	.	B	.	这些	丁字裤	是	不是	连接	到	这	轴	在	任何	方式	.	)

（注：这些皮带与车轴没有任何连接。）

['peɪʃ(ə)nt] [stræpt] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['kænɒt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['triːtmənt] .

Patient	strapped	so	that	he	cannot	resist	the	treatment	.
病人	绑带	所以	那	他	不能	抵抗	这	治疗	.

病人被捆绑起来，无法反抗治疗。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

20A .

20A	.
20A	.

20A.

['setɪŋ] [ə; eɪ] ['fræktʃəd] ['hjuːmərəs][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [hɪ'pɒkrətiːz] .

Setting	a	fractured	humerus	in	the	manner	described	by	Hippocrates	.
环境	一个	破碎的	肱骨	在	这	方式	描述	经过	希波克拉底	.

按照希波克拉底描述的方法复位肱骨骨折。

['ɑːftə(r)] - .

After	Vidius	.
后	-	.

继 Vidius 之后。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - .

Figs	.	21	and	22	.
无花果	.	-	和	-	.

图 21 和图 22。

['pɔːtəb(ə)l] [wɪntʃ] , [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] - [ɒv; əv] - , [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪksɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]

Portable	winch	,	known	as	the	plinthium	of	Nileus	,	for	affixing	to	a
便携的	绞盘	,	已知	作为	这	-	的	-	,	为了	粘贴	到	一个

['lædə(r)] . [-]

ladder	.	[	19	]
梯子	.	[	-	]

便携式绞盘，又称尼罗河的基座，用于固定在梯子上。[19]

“ [ðɪs] ['spætl] , [wuːnd] [raʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['bændɪdʒ] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt]['ɪndʒə(r)][baɪ]
“ This spattle , wound round with a bandage in order that it may not injure by
“ 这 铲子 , 伤口 圆形的 和 一个 绷带 在 命令 那 它 可能 不是 损伤 经过
['kɒntækt] ,
contact ,
接触 ,

“这个铲子用绷带缠起来，以免接触伤人，

[ɪz][səʊ] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːm][æt; ət][ðə; ði][æk'sɪlə] [ðæt] [ɪts] ['ʌpə(r)] [end][ɪz][pʊt]['ʌndə(r)][ðə; ði][tɒp]
is so applied to the arm at the axilla that its upper end is put under the top
是 所以 应用 到 这 手臂 在 这 腋窝 那 它是 上 结尾 是 放 在下面 这 顶部
[ɒv; əv][ðə; ði][æk'sɪlə] ;
of the axilla ;
的 这 腋窝 ;

将绷带绑在手臂腋窝处，使其上端置于腋窝上方下方；

[ðen] [baɪ][ɪts] [θɒŋz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːm] ,
then by its thongs it is bound to the arm ,
然后 经过 它是 丁字裤 它 是 边界 到 这 手臂 ,

然后，用皮带将它绑在手臂上。

[æt; ət][wʌn] [pleɪs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmərəs] ,
at one place a little below the head of the humerus ,
在 一 地方 一个 小的 以下 这 头 的 这 肱骨 ,

在肱骨头下方一点的位置，

[æt; ət][ə'nʌðə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði]['elbəʊ] ,
at another a little above the elbow ,
在 其他 一个 小的 多于 这 弯头 ,

在肘部上方一点的位置，

[æt; ət][ə; eɪ] [θɜːd] [ə'bʌv] [ðə; ði][hænd] — [ɪn'diːd] [ðə; ði]['speɪsɪz][ænd; ənd][həʊlz][hæv; həv] [biːn]
at a third above the hand — indeed the spaces and holes have been
在 一个 第三 多于 这 手 — 的确 这 空间 和 孔 有 到过
[ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .
arranged for this purpose .
安排 为了 这 目的 .

在手部上方三分之一处——实际上，空间和孔洞的布置就是为了这个目的。

“ [ðə; ði] [ɑːm] , [taɪd][ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,
“ The arm , tied in this manner ,
“ 这 手臂 , 系 在 这 方式 ,

“手臂这样绑着，

[ɪz] [pɑːst] ['əʊvə(r)][ðə; ði][step][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pəʊltri] ['lædə(r)][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪt] [ðæt] [ðə; ði][mæn]
is passed over the step of a poultry ladder at such a height that the man
是 通过了 超过 这 步 的 一个 家禽 梯子 在 这样的 一个 高度 那 这 男人
['kænɒt] [stænd][ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz][let] [daʊn] [ɒn][wʌn][saɪd] ,
cannot stand and while the body is let down on one side ,
不能 站立 和 尽管 这 身体 是 让 向下 在 一 边 ,

被抬过高度极高的家禽梯，以至于人无法站立，而尸体则侧身放下。

[ðə; ði][ɑːm][ɪz] [meɪd] [tens] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
the arm is made tense on the other ,
这 手臂 是 制成 紧张 在 这 其他 ,

另一只手臂绷紧了。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [brɔːt] [ə'baʊt] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmərəs] — [ɪm'peld] ['ɪntuː]

and	thus	it	is	brought	about	that	the	head	of	the	humerus	—	impelled	into
和	因此	它	是	带来	关于	那	这	头	的	这	肱骨	—	被迫	进入

[pə'zɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] — [ɪz] [rɪ'djuːst] ,

position	by	the	end	of	the	board	—	is	reduced	,
位置	经过	这	结尾	的	这	木板	—	是	减少	,

因此，由于木板末端的挤压，肱骨头被推到了合适的位置，从而发生了退缩。

['sʌmtaɪmz] ['ɔːdəbli] , ['sʌmtaɪmz] [nɒt][səʊ] .

sometimes	audibly	,	sometimes	not	so	.
有时	可听见的	,	有时	不是	所以	.

有时能听见，有时听不见。

“ ['meni] ['ʌðə(r)] ['meθədz] [kæn; kən][biː; bi] [lɜːnt] [baɪ] ['riːdɪŋ] [hɪ'pɒkrətiːz] [ə'ləʊn][bʌt; bət][nɒt][wʌn]

“	Many	other	methods	can	be	learnt	by	reading	Hippocrates	alone	but	not	one
“	许多	其他	方法	能	是	学会了	经过	阅读	希波克拉底	独自的	但	不是	一

[hæz; həz] [stʊd] [ðə; ði][test][ɒv; əv] [ɪk'spɪərɪəns] ['betə(r)] .

has	stood	the	test	of	experience	better	.
有	站立	这	测试	的	经验	更好的	.

“仅通过阅读希波克拉底的著作，我们就能学到许多其他方法，但没有一种方法比这种方法更能经受住经验的考验。”

” [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ɒv; əv] - .

”	The	Machine	of	Fabrus	.
”	这	机器	的	-	.

“法布鲁斯的机器。”

[ˌhiːlioʊ'dɔːrəs] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [mə'ʃiːn] ,

Heliodorus	describes	the	construction	of	this	machine	,
赫利奥多罗斯	描述	这	建造	的	这	机器	,

赫利奥多罗斯描述了这台机器的构造，

[ænd; ənd][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][dɪsləʊk'eɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmərəs] .

and	its	application	for	the	reduction	of	dislocations	of	the	humerus	.
和	它是	应用	为了	这	减少	的	位错	的	这	肱骨	.

及其在肱骨脱位复位中的应用。

['prɒbəbli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [juːst] [baɪ]['ɑːtɪzænz][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [sʌtʃ] ['pɜːpəs] [æz; əz][ðə; ði]

Probably	it	is	a	machine	used	by	artisans	for	some	such	purpose	as	the
大概	它	是	一个	机器	用过的	经过	工匠	为了	一些	这样的	目的	作为	这

[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [blɒks] [ɒv; əv] [stəʊn] ,

elevation	of	large	blocks	of	stone	,
海拔	的	大的	积木	的	石头	,

这很可能是工匠们用来抬升大块石头之类的机器。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['kʌmbrəs] [mə'ʃiːn] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]

as	it	seems	unlikely	that	such	a	large	and	cumbrous	machine	should	have
作为	它	似乎	不太可能	那	这样的	一个	大的	和	笨重的	机器	应该	有

[biːn] [ɪ'speʃəli] [ɪn'ventɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪslə'keɪʃn] [ɒv; əv]

been	especially	invented	for	the	single	purpose	of	reducing	the	dislocation	of
到过	尤其	发明	为了	这	单身的	目的	的	减少	这	错位	的

[wʌn][dʒɔɪnt] .

one	joint	.
一	联合的	.

因为不太可能专门为了减少一个关节脱位而发明这样一台庞大笨重的机器。

[tuː] [vˈjuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] , ([fɪg] . 19A) .

Two	views	of	the	machine	are	given	,	(	Fig	.	19A	)	.
二	浏览	的	这	机器	是	给定	,	(	如图	.	19A	)	.

图 19A 给出了该机器的两个视图。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] , [æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] , [ɒv; əv] [tuː] ['ʌpraɪt] [pəʊsts] [sə'pɔːrtɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['hevi] [beɪs]

It	consists	,	as	will	be	seen	,	of	two	upright	posts	supported	on	a	heavy	base
它	由	,	作为	将要	是	已见	,	的	二	直立	帖子	有	在	一个	重的	根据

,

,

,

正如我们将看到的，它由两根竖直的柱子组成，柱子支撑在一个厚重的底座上。

[waɪl] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][pəʊsts][ə; eɪ] [freɪm] ['kæriɪŋ] [tuː] ['ʌpraɪt] [bɑːrz][ɪz] [reɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'prest]

while	inside	the	posts	a	frame	carrying	two	upright	bars	is	raised	and	depressed
尽管	里面	这	帖子	一个	框架	携带	二	直立	酒吧	是	提高	和	郁闷

[baɪ][ðə; ði][rəʊ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən]['æks(ə)l] ['æktɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['pʊliz] .

by	the	rotation	of	an	axle	acting	on	a	system	of	pulleys	.
经过	这	旋转	的	一个	轴	表演	在	一个	系统	的	滑轮	.

而在立柱内部，一个承载着两根竖直杆的框架，通过作用于滑轮系统的轴的旋转而升降。

[θruː] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [bɑːrz][ðeə(r)] ['pɑːsɪz] [ə'nʌðə(r)]['æks(ə)l] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]

Through	the	heads	of	the	upright	bars	there	passes	another	axle	carrying	a
通过	这	头部	的	这	直立	酒吧	那里	通过	其他	轴	携带	一个

['pædɪd] [prə'dʒekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['ɑːmpɪt] .

padded	projection	which	is	placed	in	the	armpit	.
带衬垫	投影	哪个	是	放置	在	这	腋窝	.

穿过立柱的顶部，另一根轴带动一个带衬垫的凸起物，该凸起物放置在腋窝中。

[ðə; ði][ɑːm][ɪz] [stræpt] [tuː; tə][æn; ən] - [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ɔːl'redi] [ænd; ənd][ɪz]

The	arm	is	strapped	to	an	ambè	in	the	manner	described	already	and	is
这	手臂	是	绑带	到	一个	-	在	这	方式	描述	已经	和	是

[pɑːst] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['æks(ə)l] ,

passed	over	the	axle	,
通过了	超过	这	轴	,

机械臂以前面描述的方式固定在支架上，并绕过车轴。

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ['stændɪŋ] [ɒn]['tɪptəʊ][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .

the	patient	standing	on	tiptoe	outside	the	machine	.
这	病人	常设	在	脚尖	外部	这	机器	.

病人踮着脚尖站在机器外面。

([fɪg] . - .)

(	Fig	.	20	.	)
(	如图	.	-	.	)

（图 20）

[ðə; ði][ɑːm][ɪz] [meɪn'teɪnd] [æt; ət][wʌn]['lev(ə)l][baɪ] [θɒŋz] [ə'fɪkst] [baɪ][ə; eɪ][kləʊv] [hɪtʃ] [ə'bʌv] [ðə; ði]

The	arm	is	maintained	at	one	level	by	thongs	affixed	by	a	clove	hitch	above	the
这	手臂	是	维持	在	一	等级	经过	丁字裤	已粘贴	经过	一个	丁香	拴住	多于	这

['elbəʊ] [ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)] ['pʊliz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] .

elbow	and	passing	over	pulleys	above	and	below	.
弯头	和	通过	超过	滑轮	多于	和	以下	.

手臂通过系在肘部上方的双套结上的皮绳保持在一个水平位置，皮绳绕过上下方的滑轮。

[ɒn] [rəʊ'teɪtɪŋ][ðə; ði]['ləʊə(r)]['æks(ə)l][ðə; ði] [freɪm] [ɪz] [pʊʃt] ['ʌpwədz] ,

On	rotating	the	lower	axle	the	frame	is	pushed	upwards	,
在	旋转	这	降低	轴	这	框架	是	推动	向上	,

旋转下轴，车架就会向上推。

['fɔːsɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊn]['ɪntuː][pə'zɪʃ(ə)n] ,

forcing	the	head	of	the	bone	into	position	,
强制	这	头	的	这	骨	进入	位置	,

将骨头强行推入正确位置，

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][æn; ən] [ə'sɪstənt] ['fɔːsɪz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][bəʊn] ['aʊtwədz] [baɪ]
while 尽管 **at** 在 **the** 这 **same** 相同的 **time** 时间 **an** 一个 **assistant** 助手 **forces** 力量 **the** 这 **head** 头 **of** 的 **the** 这 **bone** 骨 **outwards** 向外 **by** 经过
[ə; eɪ][hɑːf] [tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['æksə)l] ,
a 一个 **half** 一半 **turn** 转动 **of** 的 **the** 这 **upper** 上 **axle** 轴 **,** ,

与此同时，助手将骨头向外推，方法是将上轴旋转半圈。

['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] ['pædɪd] [prə'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] [pʊʃ] ['aʊtwədz] .
causing 导致 **the** 这 **padded** 带衬垫 **projection** 投影 **to** 到 **push** 推 **outwards** 向外 **.** .

导致带衬垫的凸起部分向外突出。

[ik'stempəraiz] [ˌæpə'reɪtəs] [ænd; ənd] ['sʌbstəˌtjʊt] .
Extemporized 即兴发挥 **Apparatus** 设备 **and** 和 **Substitutes** 替代品 **.** .

临时装置和替代品。

['hævɪŋ] [naʊ] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [juːst] [baɪ] [præk'tɪʃənər] ['set(ə)ld]
Having 拥有 **now** 现在 **described** 描述 **the** 这 **apparatus** 设备 **which** 哪个 **was** 曾是 **used** 用过的 **by** 经过 **practitioners** 从业者 **settled** 定居
['pɜːmənəntli] [ɪn] ['pɒpjələs] ['pleɪsɪz] ,
permanently 永久的 **in** 在 **populous** 人口众多 **places** 地方 **,** ,

以上描述了定居在人口稠密地区的医生所使用的仪器，

[wiː; wi] [meɪ] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['sʌbstəˌtjʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [baɪ] ['sɜːdʒənz] [ɒn]
we 我们 **may** 可能 **consider** 考虑 **the** 这 **substitutes** 替代品 **for** 为了 **these** 这些 **which** 哪个 **were** 是 **used** 用过的 **by** 经过 **surgeons** 外科医生 **on** 在
[ðeə(r)] ['trævlz] ,
their 他们的 **travels** 旅行 **,** ,

我们可以考虑外科医生在旅途中使用的这些替代品。

[ɔː(r)]['ʌndə(r)]['ʌðə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] [weə(r)] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [ˌæpə'reɪtəs] [wɒz; wəz][ˌʌnə'veɪləb(ə)l] .
or 或者 **under** 在下面 **other** 其他 **circumstances** 情况 **where** 在哪里 **the** 这 **major** 主要的 **apparatus** 设备 **was** 曾是 **unavailable** 不可用 **.** .

或者在其他主要设备无法使用的情况下。

[hɪ'pɒkrətiːz] [sez] [wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] [wɒt'evə(r)] ['hæpənz]
Hippocrates 希波克拉底 **says** 说道 **we** 我们 **must** 必须 **always** 总是 **be** 是 **ready** 准备好 **to** 到 **make** 制作 **use** 使用 **of** 的 **whatever** 任何 **happens** 发生
[tuː; tə][biː; bi][æt; ət][hænd] .
to 到 **be** 是 **at** 在 **hand** 手 **.** .

希波克拉底说，我们必须时刻准备好利用手边的一切资源。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [ˌdɪslə'keɪʃn] ['ɪnwədz] [æt; ət][ðə; ði] [hɪp] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
He 他 **says** 说道 **that** 那 **dislocation** 错位 **inwards** 向内 **at** 在 **the** 这 **hip** 时髦的 **may** 可能 **be** 是 **reduced** 减少 **in** 在 **the** 这 **following** 下列的
['mænə(r)] . [-]
manner 方式 **.** **[** **20** **]** . [-]

他表示，髋关节向内脱位可以通过以下方法复位。[20]

[fɪg] . - .
Fig 如图 **.** **24** **.** . - .

图24。

['lædə(r)] [ə'reɪndʒd] [æz; əz][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][dɪsləʊk'eɪʃənz] .

Ladder	**arranged**	**as**	**a**	**machine**	**for**	**the**	**reduction**	**of**	**dislocations**	**.**
梯子	安排	作为	一个	机器	为了	这	减少	的	位错	.

梯子被布置成一种用于减少脱位的机器。

[ə; eɪ] - [ɒv; əv] - [hæz; həz] [biːn] [taɪd][ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)][pɑːt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [bɪ'ləʊ]

A	**Plinthium**	**of**	**Nileus**	**has**	**been**	**tied**	**on**	**the**	**lower**	**part**	**of**	**it**	**and**	**below**
一个	-	的	-	有	到过	系	在	这	降低	部分	的	它	和	以下

[ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['pʊliz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'vɜːrt] [ɒv; əv][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪk'stenʃ(ə)n] .

this	**are**	**two**	**pulleys**	**for**	**the**	**converting**	**of**	**the**	**direction**	**of**	**extension**	**.**
这	是	二	滑轮	为了	这	转换	的	这	方向	的	扩大	.

尼罗河的基座系在它的下部，基座下方有两个滑轮，用于改变伸展方向。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)][peə(r)][ɒv; əv] ['pʊliz] [hæv; həv] [biːn] [taɪd][ɒn][ðə; ði][tɒp] [step][ɒv; əv][ðə; ði]['lædə(r)] .

A	**similar**	**pair**	**of**	**pulleys**	**have**	**been**	**tied**	**on**	**the**	**top**	**step**	**of**	**the**	**ladder**	**.**
一个	相似的	一对	的	滑轮	有	到过	系	在	这	顶部	步	的	这	梯子	.

梯子最上面一级台阶上也安装了一对类似的滑轮。

[fɪg] . - .

Fig	**.**	**25**	**.**
如图	.	-	.

图25。

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ʃəʊldə(r)] [baɪ]['lædə(r)] [wɪð] - [ɒv; əv] - .

Reduction	**of**	**shoulder**	**by**	**ladder**	**with**	**Plinthium**	**of**	**Nileus**	**.**
减少	的	肩膀	经过	梯子	和	-	的	-	.

用尼罗河三角洲的梯子进行肩部复位。

[ɪk'stenʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [biːn] [meɪd] , [ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)][ɪz] ['pʊlɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmərəs] [baɪ][ə; eɪ] [θɒŋ] .

Extension	**having**	**been**	**made**	**,**	**the**	**operator**	**is**	**pulling**	**out**	**the**	**head**	**of**	**the**	**humerus**	**by**	**a**	**thong**	**.**
扩大	拥有	到过	制成	,	这	操作员	是	拉	出去	这	头	的	这	肱骨	经过	一个	丁字裤	.

完成伸展后，操作者用皮筋将肱骨头拉出。

[ðə; ði] [ə'sɪstənt] [ɪz] ['beərɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['peɪʃənts] [nek] . [-]

The	**assistant**	**is**	**bearing**	**down**	**on**	**the**	**patient's**	**neck**	**.**	**[**	**21**	**]**
这	助手	是	轴承	向下	在	这	患者	脖子	.	[	-	]

助手正用力按压病人的脖子。[21]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] , ['prɒpə(r)][ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl][məʊd][ɒv; əv][prə'siːdʒə(r)] , [ænd; ənd][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [dɪ'spleɪ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

It	**is**	**a**	**good**	**,**	**proper**	**and**	**natural**	**mode**	**of**	**procedure**	**,**	**and**	**has**	**something**	**of**	**display**	**in**	**it**	**,**
它	是	一个	好的	,	恰当的	和	自然的	模式	的	程序	,	和	有	某物	的	展示	在	它	,

这是一种良好、恰当且自然的程序方式，其中蕴含着某种展示意义。

[ɪf] ['eniwʌn] [teɪk] [dɪ'laɪt] [ɪn] [sʌtʃ] [ˌɒsten'teɪʃəs] ['meθədz] .

if	**anyone**	**take**	**delight**	**in**	**such**	**ostentatious**	**methods**	**.**
如果	任何人	拿	喜	在	这样的	炫耀的	方法	.

如果有人喜欢这种炫耀性的做法。

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['krɔːsˌbiːm] [baɪ][ðə; ði] [fiːt] [taɪd] [tə'geðə(r)] [baɪ][ə; eɪ] [strɒŋ] ,

The	**patient**	**is**	**to**	**be**	**suspended**	**from**	**a**	**crossbeam**	**by**	**the**	**feet**	**tied**	**together**	**by**	**a**	**strong**	**,**
这	病人	是	到	是	暂停	从	一个	横梁	经过	这	脚	系	一起	经过	一个	强的	,

病人将被悬挂在横梁上，双脚用结实的绳子绑在一起。

[sɒft] [ænd; ənd] [brɔːd] [kɔːd] .
soft **and** **broad** **cord** **.**
柔软的 和 广阔 绳索 .

柔软宽大的绳子。

[ðə; ði] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'baʊt] [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [ɔː(r)] [les] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
The **feet** **are** **to** **be** **about** **four** **inches** **or** **less** **from** **each** **other** **and** **a**
这 脚 是 到 是 关于 四 英寸 或者 较少的 从 每个 其他 和 一个
[brɔːd] [ænd; ənd] [sɒft] ['leðə(r)] ['kɒlə(r)] ['ɔːlsəʊ] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['krɔːsˌbiːm] ,
broad **and** **soft** **leather** **collar** **also** **connected** **with** **the** **crossbeam** **,**
广阔 和 柔软的 皮革 衣领 还 连接 和 这 横梁 ,

两只脚之间的距离约为四英寸或更小，并且还有一个宽而柔软的皮革领子与横梁相连。

[ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [ɒn] [ə'bʌv] [ðə; ði] [niːz] ,
is **to** **be** **put** **on** **above** **the** **knees** **,**
是 到 是 放 在 多于 这 膝盖 ,

应该穿在膝盖以上。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'fektɪd] [leg] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səʊ] [ɪk'stendɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] ['ɪntʃɪz] ['haɪə(r)]
and **the** **affected** **leg** **should** **be** **so** **extended** **as** **to** **be** **two** **inches** **higher**
和 这 做作的 腿 应该 是 所以 扩展 作为 到 是 二 英寸 更高
[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
than **the** **other** **.**
比 这 其他 .

患肢应伸展至比另一条腿高出两英寸。

[ðə; ði] [hed] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'baʊt] [tuː] ['kjuːbɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɑːm] [ʃʊd; ʃəd]
The **head** **should** **be** **about** **two** **cubits** **from** **the** **ground** **and** **the** **arm** **should**
这 头 应该 是 关于 二 肘尺 从 这 地面 和 这 手臂 应该
[biː; bi] [stretʃt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [saɪdz] ,
be **stretched** **along** **the** **sides** **,**
是 拉伸 沿着 这 侧面 ,

头部离地约两肘，手臂沿身体两侧伸展。

[ænd; ənd] [baʊnd] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [sɒft] .
and **bound** **with** **something** **soft** **.**
和 边界 和 某物 柔软的 .

并用柔软的东西捆绑起来。

[ɔːl] [ðiːz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [waɪl] [hiː; hi] [ɪz] ['laɪɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi]
All **these** **preparations** **should** **be** **made** **while** **he** **is** **lying** **on** **his** **back** **so** **that** **he**
全部 这些 准备工作 应该 是 制成 尽管 他 是 说谎 在 他的 后退 所以 那 他
[meɪ] [biː; bi] [sə'spendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] [ʃɔːt] [ə; eɪ] [taɪm] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
may **be** **suspended** **for** **as** **short** **a** **time** **as** **possible** **.**
可能 是 暂停 为了 作为 短的 一个 时间 作为 可能的 .

所有这些准备工作都应该在他仰卧的时候进行，以便尽可能缩短他被悬吊的时间。

[wen] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [ɪz] [sə'spendɪd] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['prɒpəli] [ɪn'strʌktɪd] [ænd; ənd] [nɒt] [wiːk] ,
When **the** **patient** **is** **suspended** **a** **person** **properly** **instructed** **and** **not** **weak** **,**
什么时候 这 病人 是 暂停 一个 人 适当地 指示 和 不是 虚弱的 ,

当病人被吊起时，操作者必须经过适当指导且身体状况良好。

['hævɪŋ] [ˌɪntrə'djuːst] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [θaɪz] [ɪz] [tuː; tə] [pleɪs] [hɪz; ɪz] ['fɔːrɑːm] [bɪ'twiːn]
having **introduced** **his** **arm** **between** **his** **thighs** **is** **to** **place** **his** **forearm** **between**
拥有 介绍 他的 手臂 之间 他的 大腿 是 到 地方 他的 前臂 之间
[ðə; ði] [ˌperɪ'niːəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɪsləkeɪtɪd] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːmə(r)] ,
the **perineum** **and** **the** **dislocated** **head** **of** **the** **femur** **,**
这 会阴 和 这 脱臼 头 的 这 股骨 ,

将手臂伸入两腿之间，就是将前臂置于会阴和脱位的股骨头之间。

[ænd; ənd] [ðen] , ['hævɪŋ] [dʒɔɪnd][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][tu:; tə][ðə; ði][wʌn] [ðʌs] [pɑ:st] [θru:] [ðə; ði]

and	then	,	having	joined	the	other	hand	to	the	one	thus	passed	through	the
和	然后	,	拥有	加入	这	其他	手	到	这	一	因此	通过了	通过	这

[θaɪz] ,

thighs	,
大腿	,

然后，将另一只手与穿过大腿的那只手并拢，

[hi:; hi][ɪz][tu:; tə][stænd][baɪ][ðə; ði][saɪd][pv; əv][ðə; ði] [sə'spendɪd] ['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [sə'spend]

he	is	to	stand	by	the	side	of	the	suspended	patient	and	suddenly	suspend
他	是	到	站立	经过	这	边	的	这	暂停	病人	和	突然	暂停

[ænd; ənd] [swɪŋ] [hɪm'self][ɪn][ðə; ði][eə(r)][æz; əz] [ˌpə:pən'dikjuləli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

and	swing	himself	in	the	air	as	perpendicularly	as	possible	.
和	摇摆	他自己	在	这	空气	作为	垂直	作为	可能的	.

他要站在被吊起的病人旁边，然后突然悬空，尽可能垂直地摆动身体。

[ɪn]['fræktʃə(r)][pv; əv][ðə; ði]['hju:mərəs] , [ɪf] [ðə; ði][bəʊn][bi:; bi][set] [waɪl] [ðə; ði] ['elbəʊ][ɪz][ɪk'stendɪd] ,

In	fracture	of	the	humerus	,	if	the	bone	be	set	while	the	elbow	is	extended	,
在	断裂	的	这	肱骨	,	如果	这	骨	是	放	尽管	这	弯头	是	扩展	,

肱骨骨折时，如果肘关节伸直，进行复位，

[ðə; ði]['mʌs(ə)lz][pv; əv][ðə; ði][ɑ:m] [wɪl] [ə'sju:m] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pə'zɪʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði]['elbəʊ][ɪz] [flekst]

the	muscles	of	the	arm	will	assume	a	different	position	when	the	elbow	is	flexed
这	肌肉	的	这	手臂	将要	认为	一个	不同的	位置	什么时候	这	弯头	是	弯曲

.

.
.

当肘部弯曲时，手臂肌肉会呈现不同的位置。

[tu:; tə][set][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [flekst] [pə'zɪʃ(ə)n] , ['ðeəfɔ:(r)] ,

To	set	it	in	the	flexed	position	,	therefore	,
到	放	它	在	这	弯曲	位置	,	所以	,

因此，要将其置于弯曲位置，

[sə'spend][ə; eɪ] [pi:s] [pv; əv] [wʊd] [laɪk][ðə; ði]['hænd(ə)l][pv; əv][ə; eɪ] [speɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ru:f] [baɪ]

suspend	a	piece	of	wood	like	the	handle	of	a	spade	from	the	roof	by
暂停	一个	片	的	木头	喜欢	这	处理	的	一个	铲	从	这	屋顶	经过

[tu:] [tʃeɪnz] [wʌn][æt; ət] [i:tʃ] [end] .

two	chains	one	at	each	end	.
二	链条	一	在	每个	结尾	.

用两根链子将一根木头（像铁锹的把手一样）悬挂在屋顶上，链子一端系在屋顶上。

[pleɪs] [ðə; ði] ['peɪʃənts] [ɑ:m]['əʊvə(r)] [ðɪs] , [səʊ] [ðæt][ðə; ði][bɑ:(r)][laɪz][ɪn][ðə; ði][æk'sɪlə] .

Place	the	patient's	arm	over	this	,	so	that	the	bar	lies	in	the	axilla	.
地方	这	患者	手臂	超过	这	,	所以	那	这	酒吧	谎言	在	这	腋窝	.

将患者的手臂放在这个上面，使横杆位于腋窝内。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [flekst] ['fɔ:rɑ:m] [pɑ:s][ə; eɪ] [ʃɔ:l] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ə'tætʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [weɪt] ,

Over	the	flexed	forearm	pass	a	shawl	to	which	attach	a	great	weight	,
超过	这	弯曲	前臂	经过	一个	披肩	到	哪个	附	一个	伟大的	重量	,

将一条披肩搭在弯曲的前臂上，披肩上系着重物。

[səʊ][æz; əz][tu:; tə][prə'dju:s][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)]['frægmənt][pv; əv][ðə; ði]['hju:mərəs][ænd; ənd]

so	as	to	produce	extension	on	the	lower	fragment	of	the	humerus	and
所以	作为	到	生产	扩大	在	这	降低	分段	的	这	肱骨	和

[ðʌs] [rɪ'dju:s] [ðə; ði] [dɪ'fɔ:məti] .

thus	reduce	the	deformity	.
因此	减少	这	畸形	.

以便伸展肱骨下段，从而减少畸形。

[ə'plai] [ðə; ði] [wækst] ['bændɪdʒ] [ænd; ənd] [kəm'presɪz] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Apply **the** **waxed** **bandages** **and** **compresses** **in** **this** **position** **.**
申请 这 打蜡 绷带 和 压缩 在 这 位置 .

在此位置敷上蜡绷带和热敷。

[ðə; ði]['pes(ə)l] .
The **Pestle** **.**
这 杵 .

研杵。

[ɒv; əv] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pes(ə)l] ,
Of **reduction** **of** **the** **shoulder** **by** **means** **of** **the** **pestle** **,**
的 减少 的 这 肩膀 经过 方法 的 这 杵 ,

用杵将肩部组织减薄,

— [æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [fuːd] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['evri] [griːk]
— **an** **article** **for** **the** **preparation** **of** **food** **to** **be** **found** **in** **every** **Greek**
— 一个 文章 为了 这 准备 的 食物 到 是 成立 在 每一个 希腊语
[həʊm] , — [hɪ'pɒkrətiːz] [sez] :
home **,** **—** **Hippocrates** **says** **:**
家 , — 希波克拉底 说道 :

希波克拉底说："每家每户的希腊家庭都会备有一本关于食物准备的文章。"

" [ðəʊz] [huː] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [baɪ] ['fɔːsəbli] ['bendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ə; eɪ]['pes(ə)l] ['ɒpəreɪt]
" **Those** **who** **accomplish** **the** **reduction** **by** **forcibly** **bending** **it** **over** **a** **pestle** **operate**
" 那些 WHO 完成 这 减少 经过 强制 弯曲 它 超过 一个 杵 操作
[ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] ['nɪəli] ['nætʃ(ə)rəl] .
in **a** **manner** **which** **is** **nearly** **natural** **.**
在 一个 方式 哪个 是 几乎 自然的 .

"那些用力将面团弯曲到杵上进行研磨的人，他们的操作方式几乎是自然的。

[ðə; ði]['pes(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [spft] [ʃɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [les]
The **pestle** **should** **be** **wrapped** **in** **a** **soft** **shawl** **for** **thus** **it** **will** **be** **less**
这 杵 应该 是 包装 在 一个 柔软的 披肩 为了 因此 它 将要 是 较少的
['slɪpəri] .
slippery **.**
滑 .

研杵应该用柔软的披肩包裹起来，这样就不会太滑。

" [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fɔːst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][rɪbz][ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmərəs] .
" **It** **should** **be** **forced** **between** **the** **ribs** **and** **the** **head** **of** **the** **humerus** **.**
" 它 应该 是 强制 之间 这 肋骨 和 这 头 的 这 肱骨 .

"应该将其塞入肋骨和肱骨头之间。"

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['pes(ə)l][biː; bi] [ʃɔːt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['siːtɪd] [ɒn] ['sʌmθɪŋ] ,
And **if** **the** **pestle** **be** **short** **the** **patient** **should** **be** **seated** **on** **something** **,**
和 如果 这 杵 是 短的 这 病人 应该 是 坐着 在 某物 ,

如果研杵太短，病人应该坐在垫子上。

[səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [kæn; kən] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [pɑːs] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['pes(ə)l] .
so **that** **his** **arm** **can** **with** **difficulty** **pass** **over** **the** **pestle** **.**
所以 那 他的 手臂 能 和 困难 经过 超过 这 杵 .

以至于他的手臂很难越过杵。

" [bʌt; bət] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] , [ðə; ði]['pes(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][lɒŋgə(r)] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]
" **But** **,** **for** **the** **most** **part** **,** **the** **pestle** **should** **be** **longer** **,** **so** **that** **the**
" 但 , 为了 这 最多 部分 , 这 杵 应该 是 更长 , 所以 那 这
['peɪʃ(ə)nt] ,
patient **,**
病人 ,

"但是，大多数情况下，研杵应该更长一些，这样病人……"

[wen] ['stændɪŋ] , [meɪ] [biː; bi] ['ɔːlməʊst] [sə'spendɪd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
when standing , may be almost suspended by it .
什么时候 常设 , 可能 是 几乎 暂停 经过 它 .

站立时，几乎会被它悬空。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ɑːm] [ænd; ənd] ['fɔːrɑːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [stretʃt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['pes(ə)l] [waɪl]
And then the arm and forearm should be stretched along the pestle while
和 然后 这 手臂 和 前臂 应该 是 拉伸 沿着 这 杵 尽管
[sʌm; səm] ['pɜːs(ə)n] [siˈkjuə] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [baɪ] ['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] [ɑːmz] [raʊnd]
some person secures the opposite side of the body by throwing the arms round
一些 人 确保 这 对面的 边 的 这 身体 经过 投掷 这 武器 圆形的
[ðə; ði] [nek] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['klævɪkl] .
the neck near the clavicle .
这 脖子 靠近 这 锁骨 .

然后，手臂和前臂应该沿着杵伸展，同时有人将手臂环绕在锁骨附近的脖子上，固定住身体的另一侧。

” ['hesɪˌɒd] ([wɜːks] [ænd; ənd] [deɪz] , [wʌn] , -) [sez] [ðæt] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌlɪnəri]
” Hesiod (Works and Days , 1 , 421) says that the length of the culinary
” 赫西俄德 (作品 和 天 , 1 , -) 说道 那 这 长度 的 这 烹饪
['pes(ə)l] [wɒz; wəz] [θriː] ['kjuːbɪt] . [-]
pestle was three cubits . [22]
杵 曾是 三 肘尺 . [-]

赫西俄德（《工作与时日》1, 421）说，烹饪用的杵的长度是三肘。[22]

[fɪg] . - .
Fig . 26 .
如图 . - .

图26。

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌlnə] .
Reduction of the ulna .
减少 的 这 尺骨 .

尺骨缩小术。

[fɪg] . - .
Fig . 27 .
如图 . - .

图27。

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bəuθ] [bəʊnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['elbəʊ] .
Reduction of both bones at the elbow .
减少 的 两个都 骨头 在 这 弯头 .

肘关节双骨复位。

[fɪg] . - .
Fig . 28 .
如图 . - .

图28。

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['lædə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Reduction of the shoulder with the ladder in the horizontal position .
减少 的 这 肩膀 和 这 梯子 在 这 水平的 位置 .

用梯子水平放置进行肩部复位。

['ɒpəreɪtə(r)] ['pʊlɪŋ] [hed] [ɒv; əv] ['hjuːmərəs] ['aʊtwədz] [wɪð] [ə; eɪ] [θɒŋ] . [-]
Operator pulling head of humerus outwards with a thong . [23]
操作员 拉 头 的 肱骨 向外 和 一个 丁字裤 . [-]

操作者用皮绳将肱骨头向外拉。[23]

[frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [p'æsɪdʒɪz] [ɪn] [hɪ'pɒkrətiːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] ['eni]['pes(ə)l] - [laɪk] [rɒd] [meɪ]

From	other	passages	in	Hippocrates	it	would	seem	that	any	pestle	-	like	rod	may
从	其他	段落	在	希波克拉底	它	会	似乎	那	任何	杵	-	喜欢	杆	可能

[biː; bi]['ɪndəˌkeɪtɪd] .

be	indicated	.
是	表明的	.

从希波克拉底的其他著作中可以看出，任何类似研杵的棍子都可能被提及。

[ðə; ði] [wɜːd] ['sɛlsəs] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [miːnz] [ə; eɪ] [stɑːf] .

The	word	Celsus	uses	means	a	staff	.
这	单词	摄氏度	用途	方法	一个	职员	.

塞尔苏斯使用的这个词的意思是权杖。

[hɪ'pɒkrətiːz] [dɪ'skraɪbz] ['sevrəl] ['meθədz] [ɒv; əv] ['imprəvaiz] [ə; eɪ] - .

Hippocrates	describes	several	methods	of	improvising	a	scamnum	.
希波克拉底	描述	一些	方法	的	即兴发挥	一个	-	.

希波克拉底描述了几种即兴制作斯卡姆努姆的方法。

['eni] [strɒŋ] [kaʊtʃ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ðə; ði] [bentʃ] ,

Any	strong	couch	may	be	used	as	the	bench	,
任何	强的	长椅	可能	是	用过的	作为	这	长椅	,

任何结实的沙发都可以用作长凳。

[ænd; ənd] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kaʊntərɪk'stɛnʃən] [meɪ] [biː; bi] [prə'djuːst] [baɪ] [pəulz] ['liːvə, 'le-] [ə'genst]

and	extension	and	counterextension	may	be	produced	by	poles	levered	against
和	扩大	和	反向伸展	可能	是	生产	经过	杆子	杠杆	反对

[bɔːdz] [fɪkst] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaʊtʃ] ,

boards	fixed	to	the	feet	of	the	couch	,
板	固定的	到	这	脚	的	这	长椅	,

可以通过杠杆作用在固定在沙发脚上的木板上的杆子来产生伸展和反向伸展。

[θɒŋz] ['biːɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəulz] .

thongs	being	attached	to	the	middle	of	the	poles	.
丁字裤	存在	随附的	到	这	中间	的	这	杆子	.

人字拖固定在杆子的中间。

[ɔː(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [bɔːdz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaʊtʃ] [ə; eɪ] ['lædə(r)] [meɪ] [biː; bi]

Or	instead	of	boards	attached	to	the	feet	of	the	couch	a	ladder	may	be
或者	反而	的	板	随附的	到	这	脚	的	这	长椅	一个	梯子	可能	是

[pleɪst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [kaʊtʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pəulz] ['liːvə, 'le-] [ə'genst] [ðə; ði] [steps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lædə(r)]

placed	below	the	couch	and	the	poles	levered	against	the	steps	of	the	ladder
放置	以下	这	长椅	和	这	杆子	杠杆	反对	这	步骤	的	这	梯子

. : .

或者，与其在沙发脚上安装木板，不如在沙发下面放置一个梯子，然后用梯子台阶作为杠杆，将杆子固定住。

[ɪf] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] ['meθədz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [ɪk'stempəraɪz] [ə; eɪ]

If	along	with	either	of	these	methods	it	were	desired	to	extemporize	a
如果	沿着	和	任何一个	的	这些	方法	它	是	想要的	到	即兴发挥	一个

['liːvə(r)] [tuː; tə] [pres] [daʊn] [ə; eɪ] [hʌmp] [bæk] ,

lever	to	press	down	a	hump	back	,
杠杆	到	按	向下	一个	驼峰	后退	,

如果除了上述两种方法之外，还需要临时制作一个杠杆来压平驼背，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] [pəʊst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [graʊnd] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] [kaʊtʃ]

this	could	be	done	by	driving	a	post	into	the	ground	alongside	the	couch
这	可以	是	完毕	经过	驾驶	一个	邮政	进入	这	地面	旁边	这	长椅

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [pəʊst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['liːvə(r)] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] .

and	making	a	hole	in	the	post	for	the	end	of	the	lever	to	play	in	.
和	制作	一个	洞	在	这	邮政	为了	这	结尾	的	这	杠杆	到	玩	在	.

这可以通过在沙发旁边的地面上打入一根柱子，并在柱子上开一个孔，让杠杆的末端伸入其中来实现。

[ɔː(r)][ðə; ði] [kaʊtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [drɔːn] [əˌlɒŋ'saɪd] [ə; eɪ][wɔːl][ænd; ənd][ə; eɪ][həʊl] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]

Or	**the**	**couch**	**could**	**be**	**drawn**	**alongside**	**a**	**wall**	**and**	**a**	**hole**	**made**	**in**	**the**
或者	这	长椅	可以	是	绘制	旁边	一个	墙	和	一个	洞	制成	在	这

[wɔːl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['liːvə(r)] .

wall	**for**	**the**	**end**	**of**	**the**	**lever**	**.**
墙	为了	这	结尾	的	这	杠杆	.

或者可以将沙发靠墙放置，并在墙上开一个洞，用于放置拉杆的末端。

[ɪn]['fræktʃə(r)] - [ˌdɪslə'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] [ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

In	**fracture**	**-**	**dislocation**	**of**	**the**	**foot**	**the**	**extension**	**might**	**be**	**made**	**as**	**follows**	**:**
在	断裂	-	错位	的	这	脚	这	扩大	可能	是	制成	作为	跟随	:

足部骨折脱位时，可按如下方式进行伸展：

['hævɪŋ] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ðə; ði] [neɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wiːl] [ɔː(r)][sʌm; səm] [sʌtʃ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

Having	**fixed**	**in**	**the**	**ground**	**the**	**nave**	**of**	**a**	**wheel**	**or**	**some**	**such**	**object**	**,**
拥有	固定的	在	这	地面	这	中殿	的	一个	车轮	或者	一些	这样的	目的	,

将车轮或类似物体的轮毂固定在地面上后，

['sʌmθɪŋ] [sɒft] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [raʊnd] [ðə; ði] [fʊt] .

something	**soft**	**is**	**to**	**be**	**bound**	**round**	**the**	**foot**	**.**
某物	柔软的	是	到	是	边界	圆形的	这	脚	.

用柔软的东西绑住脚。

[nekst] ,

Next	**,**
下一个	,

下一个，

[sʌm; səm] [sɒft] [θɒŋz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ænd; ənd][ðə; ði][endz][ɒv; əv]

some	**soft**	**thongs**	**are**	**to**	**be**	**attached**	**to**	**the**	**foot**	**and**	**the**	**ends**	**of**
一些	柔软的	丁字裤	是	到	是	随附的	到	这	脚	和	这	结束	的

[ðə; ði] [θɒŋz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [fɪkst] [tuː; tə][ə; eɪ]['pes(ə)l][ɔː(r)]['sɪmələ(r)][pəʊl] .

the	**thongs**	**are**	**to**	**be**	**fixed**	**to**	**a**	**pestle**	**or**	**similar**	**pole**	**.**
这	丁字裤	是	到	是	固定的	到	一个	杵	或者	相似的	极	.

将一些柔软的皮条绑在脚上，皮条的末端固定在杵或类似的杆子上。

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][pəʊl][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði] [neɪv] .

The	**end**	**of**	**the**	**pole**	**is**	**to**	**be**	**fixed**	**in**	**the**	**nave**	**.**
这	结尾	的	这	极	是	到	是	固定的	在	这	中殿	.

杆子的末端要固定在教堂中殿里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古希腊和古罗马用于(The apparatus used by the Greeks and Romans in)

[ɒn] ['pʊlɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [pəʊl] , [ðə; ði] [fʊt] [ɪz] [ɪk'stendɪd] ,
On **pulling** **back** **the** **pole** **,** **the** **foot** **is** **extended** **,**
在 拉 后退 这 极 , 这 脚 是 扩展 ,

向后拉杆时，脚伸了出来。

[waɪl] ['kaʊntərɪk'stɛnʃən] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [ænd; ənd][ðə; ði][hæm][ɒv; əv][ðə; ði]
while **counterextension** **is** **made** **by** **pulling** **on** **the** **shoulders** **and** **the** **ham** **of** **the**
尽管 反向伸展 是 制成 经过 拉 在 这 肩膀 和 这 火腿 的 这
['peɪʃ(ə)nt] .
patient **.**
病人 .

反向伸展是通过拉动患者的肩膀和腿筋来实现的。

[ɔː(r)] ,
Or **,**
或者 ,

或者，

['kaʊntərɪk'stɛnʃən] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] [pəʊl] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][ækt][æz; əz]
counterextension **can** **be** **made** **by** **driving** **a** **pole** **into** **the** **ground** **to** **act** **as**
反向伸展 能 是 制成 经过 驾驶 一个 极 进入 这 地面 到 行为 作为
[ə; eɪ] [peri'niːəl] [sə'pɔːt] .
a **perineal** **support** **.**
一个 会阴 支持 .

可以通过将杆子打入地面作为会阴支撑来进行反向伸展。

['lædə(r)] .
Ladder **.**
梯子 .

梯子。

[ə; eɪ]['lædə(r)][wɒz; wəz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] [æt; ət][hænd][ænd; ənd][ɒv; əv]
A **ladder** **was** **an** **object** **which** **was** **always** **at** **hand** **and** **of**
一个 梯子 曾是 一个 目的 哪个 曾是 总是 在 手 和 的
['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][dɪsləʊk'eɪʃənz] .
service **in** **the** **reduction** **of** **dislocations** **.**
服务 在 这 减少 的 位错 .

梯子是手边常备的物品，在复位脱臼时非常有用。

[ɪn] ['triːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wiː; wi] [ʃəʊd] [wʌn][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['lædə(r)] ,
In **treating** **of** **the** **ambè** **we** **showed** **one** **use** **of** **the** **ladder** **,**
在 治疗 的 这 - 我们 显示 一 使用 的 这 梯子 ,

在对安贝（ambè）进行治疗时，我们展示了梯子的一种用途，

['neɪmli] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [baɪ] [l'iːvəɹɪŋ] [ðə; ði] [ɑːm] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [step] .
namely **to** **reduce** **the** **shoulder** **by** **levering** **the** **arm** **over** **a** **step** **.**
即 到 减少 这 肩膀 经过 杠杆 这 手臂 超过 一个 步 .

即通过利用手臂在台阶上做杠杆作用来减轻肩部疼痛。

[fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)][dɪsləʊk'eɪʃənz]['pɔːtəb(ə)l] ['fɪtɪŋz] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə]['dʒenəreɪt]['paʊə(r)]
For **other** **dislocations** **portable** **fittings** **could** **be** **applied** **to** **generate** **power**
为了 其他 位错 便携的 配件 可以 是 应用 到 产生 力量
[fɔː(r); fə(r)][ɪk'stenʃ(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə] [kən'vɜːt] [ðə; ðɪ][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['məʊʃn] .
for **extension** **and** **to** **convert** **the** **direction** **of** **motion** **.**
为了 扩大 和 到 转变 这 方向 的 运动 .

对于其他错位，可以采用便携式装置来产生动力以进行延伸并改变运动方向。

[ðʌs] , [tuː] ['pʊliz] [mait] [biː; bi] [ə'fɪkst] [tuː; tə][ðə; ðɪ][tɒp] [steps] [ænd; ənd] [tuː] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['ləʊə(r)] ,
Thus **,** **two** **pulleys** **might** **be** **affixed** **to** **the** **top** **steps** **and** **two** **to** **the** **lower** **,**
因此 , 二 滑轮 可能 是 已粘贴 到 这 顶部 步骤 和 二 到 这 降低 ,

因此，可以在最上面的台阶上安装两个滑轮，在最下面的台阶上安装两个滑轮。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['pɔːtəb(ə)l] [wɪntʃ] ['fɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['lædə(r)] .
and **a** **portable** **winch** **fitted** **to** **the** **lower** **part** **of** **the** **ladder** **.**
和 一个 便携的 绞盘 适配 到 这 降低 部分 的 这 梯子 .

梯子下部还装有一个便携式绞盘。

[wʌn]['sɪmp(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] [wɪntʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ðɪ] - [ɒv; əv]
One **simple** **form** **of** **winch** **for** **this** **purpose** **was** **called** **the** **plinthium** **of**
一 简单的 形式 的 绞盘 为了 这 目的 曾是 称为 这 - 的
- .
Nileus **.**
- .

为此目的而使用的一种简单绞车被称为尼罗河绞车。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] ['mɪəli] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [freɪm] ['kæriŋ] [æn; ən]['æks(ə)l] , [wɪð] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
It **consisted** **merely** **of** **a** **small** **frame** **carrying** **an** **axle** **,** **with** **or** **without** **a**
它 由……组成 仅仅 的 一个 小的 框架 携带 一个 轴 , 和 或者 没有 一个
['rætʃɪt] .
ratchet **.**
棘轮 .

它仅由一个带有轴的小框架组成，可以带棘轮，也可以不带棘轮。

([fɪgz] . - , - .)
(Figs . 21 , 22 .)
(无花果 . - , - .)

（图 21、22）

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- [ʃəʊz] [ə; eɪ]['lædə(r)] ['fɪtɪd] [ʌp] [wɪð] ['pʊliz] [æt; ət][ɪts][tɒp][ænd; ənd] ['bɒtəm] [ænd; ənd][ə; eɪ]
24 **shows** **a** **ladder** **fitted** **up** **with** **pulleys** **at** **its** **top** **and** **bottom** **and** **a**
- 演出 一个 梯子 适配 向上 和 滑轮 在 它是 顶部 和 底部 和 一个
- [ɒv; əv] - [bɪ'ləʊ] .
plinthium **of** **Nileus** **below** **.**
- 的 - 以下 .

图 24 显示了一架梯子，梯子的顶部和底部装有滑轮，下方是尼罗河的基座。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- [ʃəʊz] [ðə; ðɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['hjuːmərəs][baɪ][ə; eɪ]['lædə(r)][səʊ] ['fɪtɪd] .
25 **shows** **the** **reduction** **of** **the** **humerus** **by** **a** **ladder** **so** **fitted** **.**
- 演出 这 减少 的 这 肱骨 经过 一个 梯子 所以 适配 .

图 25 显示了用如此安装的梯子对肱骨进行复位的情况。

[ðə; ði]['lædə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,
The ladder having been fixed in the ground ,
这 梯子 拥有 到过 固定的 在 这 地面 ,

梯子已固定在地面上，

[ðə; ði][ɑːm][hæz; həz] [biːn] [pɑːst] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][step][ɒv; əv][ðə; ði]['lædə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] -
the arm has been passed over a step of the ladder and the plinthium
这 手臂 有 到过 通过了 超过 一个 步 的 这 梯子 和 这 -
[ɒv; əv] - [hæz; həz] ['taɪt(ə)nd] [ðə; ði] [θɒŋz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːm] [tɪl] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz]
of Nileus has tightened the thongs attached to the arm till the patient is
的 - 有 收紧 这 丁字裤 随附的 到 这 手臂 直到 这 病人 是
['ɔːlməʊst] [sə'spendɪd] .
almost suspended .
几乎 暂停 .

手臂被越过梯子的一级台阶，尼罗河吊索收紧了绑在手臂上的绳子，直到病人几乎悬空。

[ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)][ɪz] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmərəs] ['aʊtwədz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
The operator is pulling the head of the humerus outwards by means of a
这 操作员 是 拉 这 头 的 这 肱骨 向外 经过 方法 的 一个
['fɪlɪt] ,
fillet ,
鱼片 ,

操作者正用钳子将肱骨头向外拉出。

[waɪl] [æn; ən] [ə'sɪstənt] [ɪz] ['presɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] . [-]
while an assistant is pressing down the shoulders of the patient . [24]
尽管 一个 助手 是 紧迫 向下 这 肩膀 的 这 病人 . [-]

一名助手正在按压病人的肩膀。[24]

[fɪg] . - .
Fig . 29 .
如图 . - .

图29。

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪst] .
Reduction of the wrist .
减少 的 这 手腕 .

腕关节复位。

[ðə; ði]['lædə(r)][ɪz] ['prɒbəbli] [ment] [tuː; tə][biː; bi]['laɪɪŋ] [flæt] ,
The ladder is probably meant to be lying flat ,
这 梯子 是 大概 意思是 到 是 说谎 平坦的 ,

这梯子大概是应该平放的。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['fɪgə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃəʊn] ['tɪltɪd] [ʌp][ɒn][ɪts][saɪd][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [pɑːts]
but in the figure it is shown tilted up on its side in order to bring the parts
但 在 这 数字 它 是 所示 斜 向上 在 它是 边 在 命令 到 带来 这 部分
['ɪntuː] [vjuː] .
into view .
进入 看法 .

但图中将其侧放倾斜，以便将各个部件展示出来。

[fɪg] . - .
Fig . 30 .
如图 . - .

图 30。

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪsləkeɪtɪd] [æ'strægələs] [wɪð] [ðə; ði]['lædə(r)][ɪn][ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] . [
Reduction of the dislocated astragalus with the ladder in the horizontal position . [
减少 的 这 脱臼 黄芪 和 这 梯子 在 这 水平的 位置 . [
\-]
25]
\-]

用梯子将脱位的距骨复位至水平位置。[25]

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

\- [ʃəʊz] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌlnə][æt; ət][ðə; ði] ['elbəʊ] , [ænd; ənd][fɪg] .
26 shows the reduction of the ulna at the elbow , and Fig .
\- 演出 这 减少 的 这 尺骨 在 这 弯头 , 和 如图 .

图 26 显示了肘部尺骨的缩小情况，图 26 显示了肘部尺骨的缩小情况。

\- [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][bəuθ][bəʊnz] ['dɪsləkeɪtɪd] [tə'geðə(r)] .
27 the reduction of both bones dislocated together .
\- 这 减少 的 两个都 骨头 脱臼 一起 .

27 将两块脱位的骨头一起复位。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

\- [ʃəʊz] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .
28 shows the reduction of the shoulder .
\- 演出 这 减少 的 这 肩膀 .

图28显示了肩部的缩小情况。

[ðə; ði]['lædə(r)][ɪz] [pleɪst] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
The ladder is placed horizontally in this case ,
这 梯子 是 放置 水平方向 在 这 案件 ,

在这种情况下，梯子是水平放置的。

[ðə; ði][endz] ['biːɪŋ] [sə'pɔːrtɪd] [ɒn][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [wʊd] [ɔː(r)][stəʊn] [blɒks] .
the ends being supported on a pile of wood or stone blocks .
这 结束 存在 有 在 一个 桩 的 木头 或者 石头 积木 .

两端由一堆木头或石头支撑。

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz] [baʊnd] [ɒn][ðə; ði]['lædə(r)] , [ænd; ənd] [waɪl] [ɪk'stenʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [ɒn][ðə; ði][ɑːm] ,
The patient is bound on the ladder , and while extension is made on the arm ,
这 病人 是 边界 在 这 梯子 , 和 尽管 扩大 是 制成 在 这 手臂 ,

病人被绑在梯子上，手臂被伸展开来，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmərəs][ɪz] ['pʊld] ['aʊtwədz] [baɪ][ə; eɪ] [θɒŋ] [pɑːst] [ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː] .
the head of the humerus is pulled outwards by a thong passed inside it .
这 头 的 这 肱骨 是 拉 向外 经过 一个 丁字裤 通过了 里面 它 .

肱骨头被穿过其内部的皮筋向外拉开。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

\- [ʃəʊz] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪst] ,
29 shows the reduction of the wrist ,
\- 演出 这 减少 的 这 手腕 ,

图29显示了腕关节的复位情况，

[ɪk'stenʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kaʊntərɪk'stɛnʃən] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ] [θɒŋz] [ə'fɪkst] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [ə'bʌv]
extension **and** **counterextension** **are** **made** **by** **thongs** **affixed** **below** **and** **above**
扩大 和 反向伸展 是 制成 经过 丁字裤 已粘贴 以下 和 多于
[ðə; ði] [rɪst] [baɪ] [kləʊv] - ['hɪtʃɪz] ; [waɪl] [fɪg] .
the **wrist** **by** **clove** **-** **hitches** **;** **while** **Fig** **.**
这 手腕 经过 丁香 - 挂钩 ; 尽管 如图 .

伸展和反伸展是通过用双套结固定在手腕上下两侧的皮绳实现的；而图。

- [ʃəʊz] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æŋk(ə)l] [ɒn] ['sɪmələ(r)] ['prɪnsəp(ə)lz] .
30 **shows** **the** **reduction** **of** **the** **ankle** **on** **similar** **principles** **.**
- 演出 这 减少 的 这 踝 在 相似的 原则 .

图 30 显示了按照类似原理进行的踝关节复位。

([ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪst] [ðə; ði] ['lædə(r)] [ɪz] [ʃəʊn] ['tɪltɪd] [ʌp] [ɒn] [ɪts] [saɪd] ,
(**In** **the** **case** **of** **the** **wrist** **the** **ladder** **is** **shown** **tilted** **up** **on** **its** **side** **,**
(在 这 案件 的 这 手腕 这 梯子 是 所示 斜 向上 在 它是 边 ,

（以手腕为例，图中梯子是侧向倾斜的，）

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [pɑːts] ['ɪntuː] [vjuː] .)
in **order** **to** **bring** **the** **parts** **into** **view** **.** **)**
在 命令 到 带来 这 部分 进入 看法 .)

以便将各个部分展示出来。）

[ə; eɪ] ['pɔːtəb(ə)l] [wɪntʃ] [ɒv; əv] [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] ['prɪnsəp(ə)l] [wɒz; wəz] [ðə; ði] - [ɒv; əv]
A **portable** **winch** **of** **more** **powerful** **principle** **was** **the** **Glossocomum** **of**
一个 便携的 绞盘 的 更多的 强大的 原则 曾是 这 - 的
-
Nymphodorus **.**
-

尼姆福多罗斯的 Glossocomum 是一种原理更强大的便携式绞盘。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] .
It **is** **shown** **in** **Fig** **.**
它 是 所示 在 如图 .

如图所示。

- ; [fɜːst] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [wen] [kləʊzd] [ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] , [ænd; ənd] [nekst] ,
31 **;** **first** **,** **as** **it** **appeared** **when** **closed** **and** **ready** **for** **use** **,** **and** **next** **,**
- ; 第一的 , 作为 它 出现 什么时候 关闭 和 准备好 为了 使用 , 和 下一个 ,

31；首先，是它关闭并准备使用时的样子；其次，

[wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃʌtəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɪts] [ɪn'tɜːn(ə)l] [kən'strʌkʃn] .
with **one** **of** **the** **shutters** **removed** **to** **show** **its** **internal** **construction** **.**
和 一 的 这 百叶窗 已移除 到 展示 它是 内部的 建造 .

其中一扇百叶窗被拆除，露出其内部结构。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kræŋk] ,
It **will** **be** **seen** **to** **consist** **of** **a** **crank** **,**
它 将要 是 已见 到 由 的 一个 曲柄 ,

它由一个曲柄组成，

[ðə; ði] [rəʊ'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] [wɜːm] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [tɜːn] [ə; eɪ] [kɒgd] [wiːl] .
the **rotation** **of** **which** **causes** **a** **worm** **on** **it** **to** **turn** **a** **cogged** **wheel** **.**
这 旋转 的 哪个 原因 一个 蠕虫 在 它 到 转动 一个 齿轮 车轮 .

它的旋转带动上面的蜗杆转动齿轮。

[raʊnd] [ðə; ði] ['æks(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɒg] [wiːl] [ɑː(r); ə(r)] [rəʊps] ['pɑːsɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['æks(ə)l] ,
Round **the** **axle** **of** **the** **cog** **wheel** **are** **ropes** **passing** **to** **another** **axle** **,**
圆形的 这 轴 的 这 齿轮 车轮 是 绳索 通过 到 其他 轴 ,

齿轮的轴周围有绳索连接到另一个轴上，

[ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'kri:st] [baɪ] [drʌmz] [səʊ][æz; əz][tu:; tə]['mʌltɪplaɪ][ðə; ði]['paʊə(r)]

the	circumference	of	which	is	increased	by	drums	so	as	to	multiply	the	power
这	圆周	的	哪个	是	增加	经过	鼓	所以	作为	到	乘	这	力量

,

,

,

通过滚筒增加其周长，从而倍增功率。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]['fɪgə(r)] .

after	the	manner	shown	in	the	figure	.
后	这	方式	所示	在	这	数字	.

按照图中所示的方式。

[wʌn] [həʊl] [tɜ:n] [ɒv; əv]['æks(ə)l] [mu:vz] [kɒgd] [wi:l] ['fɔ:wəd] [wʌn][kɒg] .

One	whole	turn	of	axle	moves	cogged	wheel	forward	one	cog	.
一	所有的	转动	的	轴	移动	齿轮	车轮	向前	一	齿轮	.

车轴转动一圈，齿轮向前移动一个齿。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)]['di:teɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪntʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ʃəʊn] [bɪ'ləʊ] .

Some	of	the	inner	details	of	the	winch	are	shown	below	.
一些	的	这	内	细节	的	这	绞盘	是	所示	以下	.

下面展示了绞盘的一些内部细节。

[ə'nʌðə(r)] ['pɔ:təb(ə)l] [wɪntʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] - [ɒv; əv] [ə'peli:z] [ɔ:(r)][ɒv; əv] [ˌɑ:ki'mi:di:z] .

Another	portable	winch	was	the	Trispastum	of	Apelles	or	of	Archimedes	.
其他	便携的	绞盘	曾是	这	-	的	阿佩莱斯	或者	的	阿基米德	.

另一种便携式绞盘是阿佩莱斯或阿基米德的三联绞盘。

[ɪts] [kən'strʌkʃn] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][fɪg] .

Its	construction	is	shown	in	Fig	.
它是	建造	是	所示	在	如图	.

其结构如图所示。

- , [wɪtʃ] [ʃəʊz] [ðə; ði][saɪdz] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] .

32	,	which	shows	the	sides	removed	to	display	the	working	.
-	,	哪个	演出	这	侧面	已移除	到	展示	这	在职的	.

图 32 显示了移除侧面以展示其工作原理。

[ɪn]['æktʃuəl][ju:z] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][kləʊzd][ɪn][laɪk][ðə; ði][lɑ:st] [wɪntʃ] .

In	actual	use	,	however	,	it	was	closed	in	like	the	last	winch	.
在	实际的	使用	,	然而	,	它	曾是	关闭	在	喜欢	这	最后的	绞盘	.

但实际使用中，它像上一台绞车一样被关闭了。

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [ɪn'fleɪtɪŋ] [ə; eɪ]['blædə(r)] .

Reduction	by	Means	of	Inflating	a	Bladder	.
减少	经过	方法	的	充气	一个	膀胱	.

通过充气膀胱进行减压。

[ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪslə'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][spaɪn] [hɪ'pɒkrətiːz] [sez] [ðæt]

In	describing	the	reduction	of	the	dislocation	of	the	spine	Hippocrates	says	that
在	描述	这	减少	的	这	错位	的	这	脊柱	希波克拉底	说道	那

[hi:; hi][hæz; həz][traɪd][tu:; tə][rɪ'dju:s] [ðə; ði] [dɪ'fɔ:məti] [baɪ] [ɪn'fleɪtɪŋ] [ə; eɪ]['blædə(r)] [ə'fɪkst] [tu:; tə][ə; eɪ]

he	has	tried	to	reduce	the	deformity	by	inflating	a	bladder	affixed	to	a
他	有	尝试	到	减少	这	畸形	经过	充气	一个	膀胱	已粘贴	到	一个

[brɒnz] [tju:b][ænd; ənd] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði][spaɪn] .

bronze	tube	and	placed	under	the	spine	.
青铜	管子	和	放置	在下面	这	脊柱	.

希波克拉底在描述脊柱脱位的复位方法时说，他曾尝试通过给固定在青铜管上并放置在脊柱下的气囊充气来复位畸形。

[ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [sək'siːd] [fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] ['feəli]

The	experiment	,	however	,	did	not	succeed	for	when	the	man	was	fairly
这	实验	,	然而	,	做过	不是	成功	为了	什么时候	这	男人	曾是	相当

[ɪk'stendɪd] [ðə; ði] ['blædə(r)] ['jiːldɪd] ,

extended	the	bladder	yielded	,
扩展	这	膀胱	产生	,

然而，实验并未成功，因为当男子的膀胱被充分伸展时，膀胱就泄出来了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [eə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [fɔːst] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ,

and	the	air	could	not	be	forced	into	it	,	and	besides	,
和	这	空气	可以	不是	是	强制	进入	它	,	和	除了	,

而且，空气无法强行注入其中，此外，

[ðə; ði] [hʌmp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [wɒz; wəz] [æpt] [tuː; tə] [slɪp] [ɒf] [ðə; ði] ['blædə(r)] .

the	hump	of	the	patient	was	apt	to	slip	off	the	bladder	.
这	驼峰	的	这	病人	曾是	易于	到	滑	离开	这	膀胱	.

病人的驼峰容易从膀胱上滑落。

[hɪ'pɒkrətiːz] [sez] [hiː; hi] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ðɪs] [ɪk'spresli] ,

Hippocrates	says	he	has	written	this	expressly	,
希波克拉底	说道	他	有	书面	这	明确地	,

希波克拉底说这是他特意写下的。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['væljuəb(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə] [lɜːn] [wɒt] [θɪŋz] [hæv; həv] [biːn]

for	it	is	a	valuable	piece	of	knowledge	to	learn	what	things	have	been
为了	它	是	一个	有价值的	片	的	知识	到	学习	什么	事物	有	到过

[traɪd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [pruːvd] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] ,

tried	and	have	proved	ineffectual	,
尝试	和	有	已证实	无效	,

因为了解哪些方法已被尝试过但被证明无效，是一项非常有价值的知识。

[ænd; ənd] ['weəfɔː(r)] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [sək'siːd] .

and	wherefore	they	did	not	succeed	.
和	因此	他们	做过	不是	成功	.

所以他们才没能成功。

[ə'gen] [hiː; hi] [sez] [ðæt] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['blædə(r)] [wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪp] [dʒɔɪnt] .

Again	he	says	that	reduction	by	the	bladder	was	celebrated	in	the	case	of	the	hip	joint	.
再次	他	说道	那	减少	经过	这	膀胱	曾是	著名	在	这	案件	的	这	时髦的	联合的	.

他再次表示，膀胱的复位在髋关节病例中得到了庆祝。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['meθəd] .

It	is	not	a	powerful	method	.
它	是	不是	一个	强大的	方法	.

这不是一种有效的方法。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θaɪz] [ˌʌnɪn'fleɪtɪd] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['kærid]

It	should	be	placed	between	the	thighs	uninflated	so	that	it	may	be	carried
它	应该	是	放置	之间	这	大腿	未充气	所以	那	它	可能	是	携带

[æz; əz] [fɑː(r)] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ˌperɪ'niːəm] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,

as	far	up	in	the	perineum	as	possible	,
作为	远的	向上	在	这	会阴	作为	可能的	,

应将其置于两腿之间，未充气，以便尽可能向上推至会阴部。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θaɪz] , [bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pə'telə] , [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [raʊnd] [wɪð]

and	the	thighs	,	beginning	at	the	patella	,	are	to	be	bound	round	with
和	这	大腿	,	开始	在	这	髌骨	,	是	到	是	边界	圆形的	和

[ə; eɪ] [sweɪð] ,

a	swathe	,
一个	布林	,

从髌骨开始，用布条将大腿缠绕起来。

[æz; əz][fɑː(r)][ʌp][æz; əz][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [θaɪ] ,

as	far	up	as	the	middle	of	the	thigh	,
作为	远的	向上	作为	这	中间	的	这	大腿	,

一直到大腿中部，

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [brɒnz] [paɪp][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [luːs] [fiːt] [ɒv; əv]

and	then	a	bronze	pipe	is	to	be	introduced	into	one	of	the	loose	feet	of
和	然后	一个	青铜	管道	是	到	是	介绍	进入	一	的	这	松动的	脚	的

[ðə; ði]['blædə(r)][ænd; ənd][eə(r)] [fɔːst] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

the	bladder	and	air	forced	into	it	.
这	膀胱	和	空气	强制	进入	它	.

然后，将一根铜管插入气囊的一个松动支脚中，并向其中注入空气。

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz][tuː; tə][laɪ][ɒn][hɪz; ɪz][saɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] [lɪm] ['ʌpəməʊst] .

The	patient	is	to	lie	on	his	side	with	the	injured	limb	uppermost	.
这	病人	是	到	说谎	在	他的	边	和	这	受伤	肢	最上层	.

患者应侧卧，受伤肢体朝上。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðə; ði]['blædə(r)][hæd; həd] [kən'sistid] [ɒv; əv]

From	this	description	it	would	seem	that	the	bladder	had	consisted	of
从	这	描述	它	会	似乎	那	这	膀胱	有	由.....组成	的

[sʌm; səm] [smɔːl] [skɪn] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][kɪd] . [-]

some	small	skin	such	as	that	of	a	kid	.	[	26	]
一些	小的	皮肤	这样的	作为	那	的	一个	孩子	.	[	-	]

根据描述，膀胱似乎是由一些小皮肤（例如小羊羔的皮肤）构成的。[26]

[fɪg] . - .

Fig	.	31	.
如图	.	-	.

图31。

- [ɒv; əv] - .

Glossocomum	of	Nymphodorus	.
-	的	-	.

夜香树的舌状菌。

[tuː] [v'juːz] , [wʌn] ['ʃəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [kləʊzd] [ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][juːz] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][lɪd]

Two	views	,	one	showing	it	closed	and	ready	for	use	,	the	other	with	the	lid
二	浏览	,	一	显示	它	关闭	和	准备好	为了	使用	,	这	其他	和	这	盖

[rɪ'muːvd] ,

removed	,
已移除	,

两张图，一张是盖子关闭、准备使用的状态，另一张是盖子打开后的状态。

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] .

to	show	the	principle	.
到	展示	这	原则	.

为了说明原理。

[ə; eɪ][kræŋk][draɪvz][ə; eɪ] [ʃɑːft] [wɪð] [ə; eɪ] [wɜːm] [θred] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

A	crank	drives	a	shaft	with	a	worm	thread	on	it	.
一个	曲柄	驱动	一个	轴	和	一个	蠕虫	线	在	它	.

曲柄驱动带有蜗杆螺纹的轴。

[ðə; ði] [θredz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːm] [ɪn'geɪdʒ][ɪn] ['nɒtʃɪz] [ɪn][ə; eɪ] [drʌm] .

The	threads	of	the	worm	engage	in	notches	in	a	drum	.
这	线程	的	这	蠕虫	从事	在	缺口	在	一个	鼓	.

蠕虫的丝线卡入滚筒上的凹槽中。

[rəʊps] [pɑːs] [frɒm; frəm][ðə; ði]['æks(ə)l][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɒgd] [wiːl] [drʌm] [ɪz] ['kærid] ,

Ropes	pass	from	the	axle	on	which	the	cogged	wheel	drum	is	carried	,
绳索	经过	从	这	轴	在	哪个	这	齿轮	车轮	鼓	是	携带	,

绳索从承载齿轮鼓的轴上穿过，

[tuː; tə] [drʌmz] ['kærid] [ɒn][ə; eɪ]['sekənd]['æks(ə)l] .

to	drums	carried	on	a	second	axle	.
到	鼓	携带	在	一个	第二	轴	.

连接到由第二根车轴承载的滚筒。

[bɪ'ləʊ] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['ʃəʊɪŋ] [ɪts] ['strʌktʃə(r)] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['meθəd]

Below	are	parts	of	the	machine	showing	its	structure	and	also	the	method
以下	是	部分	的	这	机器	显示	它是	结构	和	还	这	方法

[ɒv; əv] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] [rəʊp] [endz] .

of	fixing	the	rope	ends	.
的	定影	这	绳索	结束	.

下面展示了机器的部分部件，包括其结构以及绳索末端的固定方法。

['ɑːftə(r)] - . ['paʊə(r)] ,

After	Vidius	.	Power	,
后	-	.	力量	,

Vidius 之后。权力，

[wʌn] [tɜːn] [ɒv; əv]['æks(ə)l]['əʊnli] [muːvz] [ðə; ði] [kɒgd] [wiːl] [wʌn] [nɒtʃ] — [greɪt] ['paʊə(r)] ['ðeəfɔː(r)]

one	turn	of	axle	only	moves	the	cogged	wheel	one	notch	—	great	power	therefore
一	转动	的	轴	仅有的	移动	这	齿轮	车轮	一	缺口	—	伟大的	力量	所以

['veərɪŋ] [wɪð] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][kræŋk] .

varying	with	length	of	crank	.
变化	和	长度	的	曲柄	.

曲柄转动一圈，齿轮只转动一格——因此动力大小随曲柄长度而变化。

['paʊə(r)] [stɪl] ['fɜːðə(r)] [ɪn'kriːst] [baɪ]['ləʊə(r)]['æks(ə)l] ['biːɪŋ] [smɔːlə(r)][ðæn; ðən] [drʌmz] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] .

Power	still	further	increased	by	lower	axle	being	smaller	than	drums	of	upper	.
力量	仍然	更远	增加	经过	降低	轴	存在	较小的	比	鼓	的	上	.

由于下轴比上轴的鼓更小，动力进一步增强。

[fɪg] . - .

Fig	.	32	.
如图	.	-	.

图32。

- [ɒv; əv] [ə'peliːz] [ɔː(r)] [ˌɑːki'miːdiːz] [wɪð] [ðə; ði] [saɪdz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [wɜːks] .

Trispastum	of	Apelles	or	Archimedes	with	the	sides	removed	to	show	the	works	.
-	的	阿佩莱斯	或者	阿基米德	和	这	侧面	已移除	到	展示	这	作品	.

阿佩莱斯或阿基米德的三棱镜，两侧被移除以显示其内部结构。

[ðə; ði]['paʊə(r)] [dɪ'pendz] [ɒn]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv][daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv]['æks(ə)l][tuː; tə][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][kræŋk][ɪn]

The	power	depends	on	ratio	of	diameter	of	axle	to	length	of	crank	in
这	力量	取决于	在	比率	的	直径	的	轴	到	长度	的	曲柄	在

[ðɪs] ['fɪgə(r)] .

this	figure	.
这	数字	.

如图所示，功率取决于轴的直径与曲柄长度之比。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [drʌmz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [smɔːlə(r)][ðæn; ðən] ['ʌpə(r)] [æz; əz][ɪn] [fɪg] .

But	if	the	lower	drums	were	made	smaller	than	upper	as	in	Fig	.
但	如果	这	降低	鼓	是	制成	较小的	比	上	作为	在	如图	.

但如果下部鼓比上部鼓小，如图所示。

- , ['paʊə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['fɜːðə(r)] [ɔːg'mentɪd] [ə'kɔːdɪŋli] .
31 , power would be further augmented accordingly .
- , 力量 会 是 更远 增强 因此 .

31、权力将相应进一步增强。

[fɪg] . - .
Fig . 33 .
如图 . - .

图33。

[sə'kʌʃən] [ɒn][ə; eɪ]['lædə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪslə'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][spaɪn] .
Succussion on a ladder for dislocation of the spine .
震荡 在 一个 梯子 为了 错位 的 这 脊柱 .

用梯子进行冲击疗法治疗脊柱脱位。

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]['lædə(r)][baɪ][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
The patient is bound to the ladder by the lower part of the body ,
这 病人 是 边界 到 这 梯子 经过 这 降低 部分 的 这 身体 ,

病人下半身被绑在梯子上。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['hæŋɪŋ] [friː] .
the upper hanging free .
这 上 绞刑 自由的 .

上部悬空自由。

[ðə; ði]['lædə(r)][ɪz] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['pʊliz] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ə'laʊd] [tuː; tə][drɒp] . [-]
The ladder is raised by the pulleys and suddenly allowed to drop . [27]
这 梯子 是 提高 经过 这 滑轮 和 突然 允许 到 降低 . [-]

梯子通过滑轮升起，然后突然落下。[27]

[sə'kʌʃən] , [ɔː(r)] [sə'spenʃ(ə)n] [ɒn][ə; eɪ]['lædə(r)] .
Succussion , or Suspension on a Ladder .
震荡 , 或者 暂停 在 一个 梯子 .

冲击法，或梯子悬吊法。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪslə'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][spaɪn] , [ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][tuː; tə]
This was done for dislocation of the spine , and usually to
这 曾是 完毕 为了 错位 的 这 脊柱 , 和 通常 到
[ə'stɒnɪʃ] [ðə; ði][mɒb] ,
astonish the mob ,
震惊 这 暴民 ,

这样做是为了使脊椎脱位，通常是为了惊吓民众。

[hɪ'pɒkrətiːz] [sez] , [ɔːl'ðəʊ] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'weə(r)] , [ðə; ði] ['meθəd] [hæd; həd]
Hippocrates says , although so far as he was aware , the method had
希波克拉底 说道 , 虽然 所以 远的 作为 他 曾是 意识到的 , 这 方法 有
['nevə(r)] ['streɪt(ə)nd] ['enibɒdi] [jet] .
never straightened anybody yet .
绝不 拉直 任何人 然而 .

希波克拉底说，虽然据他所知，这种方法还没有矫正过任何人的性情。

[tuː; tə][ðə; ði][mɒb] , [haʊ'evə(r)] , [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [ɑː(r); ə(r)] ['wʌndəf(ə)l] ,
To the mob , however , things of this sort are wonderful ,
到 这 暴民 , 然而 , 事物 的 这 种类 是 精彩的 ,

然而，在民众看来，这类事情却美妙无比。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevə(r)] [gɪv] [ə; eɪ] [θɔːt] [æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)][juː'tɪlətɪ] .
and they never give a thought as to their utility .
和 他们 绝不 给 一个 想法 作为 到 他们的 公用事业 .

他们从不考虑自己的用处。

[ə; eɪ]['lædə(r)][wɒz; wəz] ['pædɪd] [wɪð] ['leðə(r)] , [ænd; ənd][ɒn] [ðɪs] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][wɒz; wəz][leɪd][ɒn]

A	ladder	was	padded	with	leather	,	and	on	this	the	patient	was	laid	on
一个	梯子	曾是	带衬垫	和	皮革	,	和	在	这	这	病人	曾是	铺设	在

[hɪz; ɪz] [bæk] .

his	back	.
他的	后退	.

梯子上铺着皮革，病人仰面躺在上面。

[ðə; ði] ['æŋklz] [wɜ:(r); wə(r)][taɪd][tu:; tə][ðə; ði]['lædə(r)][baɪ][sɒft] [strɒŋ] [bændz] .

The	ankles	were	tied	to	the	ladder	by	soft	strong	bands	.
这	脚踝	是	系	到	这	梯子	经过	柔软的	强的	乐队	.

脚踝用柔软而结实的带子绑在梯子上。

[ðə; ði] [ɑ:mz] [wɜ:(r); wə(r)] [baʊnd] [tu:; tə][ðə; ði][saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][bʌt; bət][nɒt][tu:; tə][ðə; ði]

The	arms	were	bound	to	the	sides	of	the	patient	but	not	to	the
这	武器	是	边界	到	这	侧面	的	这	病人	但	不是	到	这

['lædə(r)] .

ladder	.
梯子	.

病人的双臂被绑在身体两侧，但没有绑在梯子上。

[baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ə; eɪ][rəʊp][ɔ:(r)][rəʊps] [ə'fɪkst] [tu:; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði]['lædə(r)] ([fɪg] .

By	means	of	a	rope	or	ropes	affixed	to	the	lower	end	of	the	ladder	(	Fig	.
经过	方法	的	一个	绳索	或者	绳索	已粘贴	到	这	降低	结尾	的	这	梯子	(	如图	.

通过固定在梯子下端的一根或多根绳索（图）。

-) [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [reɪzd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['geɪbl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [haʊs] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [haɪ] ['taʊə(r)] ,

33	)	it	was	raised	along	the	gable	of	a	high	house	or	a	high	tower	,
-	)	它	曾是	提高	沿着	这	山墙	的	一个	高的	房子	或者	一个	高的	塔	,

33）它是沿着高屋或高塔的山墙建造的，

[ɔ:(r)][ðə; ði][mɑ:st][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

or	the	mast	of	a	ship	fixed	in	the	ground	.
或者	这	桅杆	的	一个	船	固定的	在	这	地面	.

或者固定在地面上的船桅。

[ðə; ði] [rəʊps] [ʃʊd; ʃəd] [rʌn] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['pʊli] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [wɪntʃ] .

The	ropes	should	run	over	a	pulley	or	a	winch	.
这	绳索	应该	跑步	超过	一个	滑轮	或者	一个	绞盘	.

绳索应该绕过滑轮或绞车。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [kəm'pli:tnəs] [wi:; wi] [meɪ] [kən'klu:d] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]

For	the	sake	of	completeness	we	may	conclude	with	a	short	account	of
为了	这	清酒	的	完整性	我们	可能	结束	和	一个	短的	帐户	的

[ðə; ði][mə'tɪəriəlz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['tri:tmənt] [ɒv; əv][kən'dʒenɪt(ə)l] ['klʌbfʊt] [baɪ] [hɪ'pɒkrəti:z] .

the	materials	used	for	the	treatment	of	congenital	clubfoot	by	Hippocrates	.
这	材料	用过的	为了	这	治疗	的	先天性	马蹄内翻足	经过	希波克拉底	.

为了完整起见，我们可以简要介绍一下希波克拉底用于治疗先天性马蹄内翻足的材料。

[məʊst][keɪsɪz][ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'mi:diəbl] .

Most	cases	are	remediable	.
最多	案例	是	可补救的	.

大多数病例都是可以补救的。

['ɑ:ftə(r)] ['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [pɑ:ts] ['ɪntu:][pə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'teɪnd]

After	pulling	and	pushing	the	parts	into	position	they	are	to	be	retained
后	拉	和	推动	这	部分	进入	位置	他们	是	到	是	保留

[wɪð] ['sɪərɪt] ,

with	cerate	,
和	蜡	,

将零件拉到位后，用蜡固定。

[meɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv]['rɛzɪn] ,
made **with** **a** **full** **proportion** **of** **rezin** **,**
制成 和 一个 满的 部分 的 雷津 ,

采用全比例的雷辛制成，

[wɪð] [kəm'presɪz] [ɔ:(r)][pædz]['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðəʊz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['tri:tmənt] [ɒv; əv]['fræktʃə(r)z] ,
with **compresses** **or** **pads** **similar** **to** **those** **described** **in** **the** **treatment** **of** **fractures** **,**
和 压缩 或者 垫子 相似的 到 那些 描述 在 这 治疗 的 骨折 ,

使用类似于治疗骨折时所用的敷料或垫子，

[ænd; ənd] [sɒft] ['bændɪdʒ] [ə'plaɪd] [ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɒntəti] [bʌt; bət] [nɒt] [tu:] [taɪt] .
and **soft** **bandages** **applied** **in** **sufficient** **quantity** **but** **not** **too** **tight** **.**
和 柔软的 绷带 应用 在 充足的 数量 但 不是 也 紧的 .

使用足够量的柔软绷带，但不要包得太紧。

[ðə; ði] [fʊt] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][ɪn'klaɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['aʊtwədz] .
The **foot** **should** **appear** **to** **incline** **a** **little** **outwards** **.**
这 脚 应该 出现 到 倾斜 一个 小的 向外 .

脚部看起来应该略微向外倾斜。

[ə; eɪ] [səʊl] [ɒv; əv] ['leðə(r)] [nɒt] ['veri] [hɑ:d] , [ɔ:(r)][ɒv; əv] [li:d] ,
A **sole** **of** **leather** **not** **very** **hard** **,** **or** **of** **lead** **,**
一个 唯一 的 皮革 不是 非常 难的 , 或者 的 带领 ,

鞋底材质可以是不太硬的皮革，也可以是铅。

[ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [baʊnd] [ɒn][æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə'baʊt][tu:; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['bændɪdʒɪŋ] ,
is **to** **be** **bound** **on** **as** **you** **are** **about** **to** **finish** **the** **bandaging** **,**
是 到 是 边界 在 作为 你 是 关于 到 结束 这 包扎 ,

是在包扎即将完成时绑上去的。

[nɒt][ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði][skɪn] .
not **in** **contact** **with** **the** **skin** **.**
不是 在 接触 和 这 皮肤 .

不与皮肤接触。

[ðə; ði] ['bændɪdʒɪŋ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['kærid] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:f] ,
The **bandaging** **is** **to** **be** **carried** **up** **to** **the** **top** **of** **the** **calf** **,**
这 包扎 是 到 是 携带 向上 到 这 顶部 的 这 小牛 ,

绷带要缠到小腿上部。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bændɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['fɪnɪʃt] [baɪ] ['stɪtʃɪŋ] .
and **the** **bandages** **are** **to** **be** **finished** **by** **stitching** **.**
和 这 绷带 是 到 是 完成的 经过 缝合 .

最后，绷带要用缝合的方式完成。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ʃu:] [ɒv; əv] [li:d] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [baʊnd] [ɒn] [ɪk'stɜ:nəli] [tu:; tə][ðə; ði] ['bændɪdʒɪŋ] ,
A **small** **shoe** **of** **lead** **is** **to** **be** **bound** **on** **externally** **to** **the** **bandaging** **,**
一个 小的 鞋 的 带领 是 到 是 边界 在 外部 到 这 包扎 ,

将一小只铅鞋绑在绷带外侧。

['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪp] [æz; əz][ðə; ði]['kaɪən] ['slɪpə(r)z] [hæd; həd] .
having **the** **same** **shape** **as** **the** **Chian** **slippers** **had** **.**
拥有 这 相同的 形状 作为 这 千安 拖鞋 有 .

形状与中国拖鞋相同。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] ['nesəsəri] .
This **,** **however** **,** **should** **not** **be** **necessary** **.**
这 , 然而 , 应该 不是 是 必要的 .

然而，这本不应该发生。

[ðʌs] [ðɪs] ['meθəd] [rɪ'kwaɪəz] ['naɪðə(r)] ['kʌtɪŋ] ([tə'nɒtəmi]) [nɔ:(r)] ['bɜ:nɪŋ] [nɔ:(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]
Thus **this** **method** **requires** **neither** **cutting** **(** **tenotomy** **)** **nor** **burning** **nor** **any** **other**
因此 这 方法 需要 两者都不 切割 (肌腱切开术) 也不 燃烧 也不 任何 其他
['kɒmpleks] [mi:nz] ,
complex **means** **,**
复杂的 方法 ,

因此，这种方法既不需要切开（腱切开术），也不需要烧灼，更不需要任何其他复杂的手段。

[fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [ji:ld] ['su:nə(r)] [tu:; tə] ['tri:tmənt] [ðæn; ðən] [wʌn] [wʊd] [bɪ'li:v] .
for **such** **cases** **yield** **sooner** **to** **treatment** **than** **one** **would** **believe** **.**
为了 这样的 案例 屈服 很快 到 治疗 比 一 会 相信 .

对于这类病例，治疗起效的时间比人们想象的要早。

[haʊ'evə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] ['feəli] ['mɑ:stəd] ['əʊnli] [baɪ] [taɪm] [ænd; ənd] [nɒt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['bɒdi]
However **they** **are** **to** **be** **fairly** **mastered** **only** **by** **time** **and** **not** **until** **the** **body**
然而 他们 是 到 是 相当 精通 仅有的 经过 时间 和 不是 直到 这 身体
[hæz; həz] [grəʊn] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [ʃeɪp] ,
has **grown** **up** **in** **the** **natural** **shape** **,**
有 生长 向上 在 这 自然的 形状 ,

然而，这些技能只有随着时间的推移才能真正掌握，而且只有在身体发育成自然形态之后才能掌握。

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'kɔ:s] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [hæd; həd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ʃu:] .
and **then** **recourse** **is** **to** **be** **had** **to** **a** **shoe** **.**
和 然后 追索权 是 到 是 有 到 一个 鞋 .

然后就只能求助于鞋子了。

[ðə; ði] [məʊst] ['su:təb(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['bʌskɪn] , [wɪtʃ] [dɪ'raɪv] [ðeə(r)] [neɪm] [frɒm; frəm] ['træv(ə)lɪŋ]
The **most** **suitable** **are** **the** **buskins** **,** **which** **derive** **their** **name** **from** **traveling**
这 最多 合适的 是 这 短靴 , 哪个 派生 他们的 姓名 从 旅行
[θru:] [mʌd] ,
through **mud** **,**
通过 泥 ,

最合适的鞋子是短筒靴，这种鞋子的名字来源于在泥泞中行走。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [sɔ:t] [ɒv; əv] [ʃu:] [dʌz] [nɒt] [ji:ld] [tu:; tə] [ðə; ði] [fʊt] [bʌt; bət] [ðə; ði] [fʊt] [ji:ldz] [tu:; tə]
for **this** **sort** **of** **shoe** **does** **not** **yield** **to** **the** **foot** **but** **the** **foot** **yields** **to**
为了 这 种类 的 鞋 做 不是 屈服 到 这 脚 但 这 脚 产量 到
[ˌaɪ 'ti:] .
it **.**
它 .

因为这种鞋子不会适应脚，而是脚会适应鞋子。

[ə; eɪ] [ʃu:] [ʃeɪpt] [laɪk] [ðə; ði] ['kri:tən] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] ['su:təb(ə)l] .
A **shoe** **shaped** **like** **the** **Cretan** **is** **also** **suitable** **.**
一个 鞋 形状 喜欢 这 克里特岛 是 还 合适的 .

一双形状像克里特鞋的鞋子也很合适。

([æz; əz] ['geɪlən] , [ðə; ði] [greɪt] [əd'maɪərə(r)] [ænd; ənd] ['ænəʊˌteɪtə(r)] [ɒv; əv] [hɪ'pɒkrəti:z] ,
(**As** **Galen** **,** **the** **great** **admirer** **and** **annotator** **of** **Hippocrates** **,**
(作为 盖伦 , 这 伟大的 仰慕者 和 注释者 的 希波克拉底 ,

（正如盖伦，这位希波克拉底的伟大崇拜者和注释者，

[kən'fes] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [gɪv] [æn; ən] [ɪg'zækt] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] ['kaɪən]
confesses **that** **he** **is** **unable** **to** **give** **an** **exact** **account** **of** **either** **the** **Chian**
坦白 那 他 是 无法 到 给 一个 精确的 帐户 的 任何一个 这 千安
['slɪpə(r)z] ,
slippers **,**
拖鞋 ,

他坦言自己无法对奇安拖鞋做出准确的描述。

[ðə; ði] ['bʌskɪn] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['kriːtən] ['ʃuːz] , [wiː; wi] [meɪ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]

the	**buskins**	**,**	**or**	**the**	**Cretan**	**shoes**	**,**	**we**	**may**	**leave**	**it**	**to**	**individual**	**imagination**
这	短靴	,	或者	这	克里特岛	鞋	,	我们	可能	离开	它	到	个人	想像力

[tuː; tə][kən'dʒektʃə(r)][ðeə(r)] [ə'pɪərəns] .)

to	**conjecture**	**their**	**appearance**	**.**	**)**
到	推测	他们的	外貌	.	)

至于短靴，或者说克里特鞋，它们的样貌就留给大家自行想象吧。）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神